

М. Д. ИМАЙКИНА

ЭРЗЯНСКИЙ ЯЗЫК

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ
СТУДЕНТОВ.

В 2 частях

Часть 1

САРАНСК
ИЗДАТЕЛЬСТВО МОРДОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
1996

ББК Ш 166.31
И50

Рецензенты:

кафедра мордовских языков Мордовского педагогического института; сектор мордовского языкознания МНИИЯЛИЭ; кандидат филологических наук *М. Э. Илькина*.

Имайкина М. Д.

И50 Эрзянский язык: Учеб. пособие для русскоязычных студентов: В 2 ч. Ч. 1. — Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 1996. — 220 с.

ISBN 5 — 7103 — 0157 — 4

Учебное пособие содержит 22 урока, которые состоят из кратких теоретических сведений по морфологии, синтаксису, орфоэпии и орфографии эрзянского языка и практических заданий; грамматические обобщения; эрзянско-русский и русско-эрзянский словари.

Предназначено для студентов филологических факультетов вузов.

И $\frac{602029400 - 9}{193(03) - 96}$ Без объявл.

ББК Ш 166.31

Учебное издание

ИМАЙКИНА Мария Дмитриевна

ЭРЗЯНСКИЙ ЯЗЫК

Часть I

Редактор Т. Б. Гугова

Художественный редактор В. А. Коровина

Технические редакторы Е. И. Синяева, Ж. В. Чашина

Корректоры С. В. Милкина, Т. В. Некрасова

Компьютерная верстка Н. А. Гостяевой, А. С. Бондарь

ИБ № 48

Лицензия ЛР № 020344 от 27.12.91. Сдано в набор 10.01.94.

Подписано в печать 18.03.96. Формат 60 x 84 1/16.

Бумага газетная. Печать офсетная. Гарнитура Таймс.

Усл. печ. л. 12,79. Усл. кр.-отг. 13,03. Уч.-изд. л. 11,01.

Тираж 600 экз. Заказ № 32. С 15.

Издательство Мордовского университета.

Типография Издательства Мордовского университета.

430000, Саранск, ул. Советская, 24.

ISBN 5 — 7103 — 0157 — 4

© М. Д. Имайкина, 1996

ПРЕДИСЛОВИЕ

Этот учебник эрзянского языка адресован русскоязычным студентам вузов. В нем сделана попытка содействовать овладению языком в той степени, которая позволила бы не только читать и переводить оригинальные тексты, но и понимать устную речь и говорить на нем. Тот, кто с ним ознакомится, а лучше — внимательно изучит, откроет для себя новую возможность выражать свои мысли, еще один способ вербального общения людей друг с другом. Перед ним предстанет язык, в котором отсутствуют некоторые привычные категории, и есть такие, с которыми, возможно, он до сих пор не сталкивался.

Например, говоря по-эрзянски, не нужно менять форму определения в зависимости от главного слова:

ашо панар “белая рубашка”

ашо панарсо “в белой рубашке”;

можно употреблять одну и ту же глагольную форму прошедшего времени с наименованиями лиц и мужского, и женского пола:

Цёра сась. “Мужчина пришел”.

Ава сась. “Женщина пришла”;

можно оформлять одними и теми же падежными суффиксами все именные части речи:

велесэ “в селе”

омбоцесэ “во втором”

сэнсьэ “в синем”

теньсэ “в этом”.

Эрзянский язык формой существительного указывает, об известном или неизвестном предмете идет речь и кому принадлежит этот предмет:

кудо “дом”

кудом “мой дом”

кудось “этот/тот дом”

кудот “твой дом”;

формой глагола передает значение лица и числа не только субъекта, но и объекта, времени и завершенности действия:

Вастыя. “Я его встретил”.

Изучая этот язык, можно узнать о поразительных, редко встречающихся явлениях, в частности об изменении по падежам и числам самих падежных форм. Например, форма инессива сама способна склоняться:

кудосо “в доме”, “дома”
кудосось “тот, который дома”
кудосонть “того, который дома”
кудосодонть “о том, который дома”.

Или о спряжении имен, падежных форм, подобно глаголу:

Кудосан. “Я дома”. Мазыят. “Ты красив”.
Кудосолинь. “Я был дома”. Мазыелить. “Ты был красив”.

Благодаря этой особенности можно одним словом со множеством суффиксов высказать смысл целой фразы:

Кудо-со-нзо-ли-нек. “Мы были у него в доме/дома”.

Эрзянский язык — это язык, где нет предлогов, приставок, а ударение может стоять на любом слоге слова. Гласные звуки здесь никогда не редуцируются, всегда (под ударением и в безударном положении) произносятся четко; в начале слова почти отсутствуют сочетания согласных. Все это придает речи плавность и певучесть.

При первом поверхностном знакомстве с эрзянским языком, возможно, он покажется трудным: так много падежей и глагольных форм, их не запомнить никогда! На самом деле это заблуждение: его грамматика отличается логичностью и стройностью, суффиксы словоизменения — стандартностью (многие из них употребляются во всех частях речи). Например, все имена (существительные, прилагательные, числительные) и местоимения принимают одни и те же 10 падежных суффиксов, которые проявляются в 25 вариантах. Посчитайте, сколько падежных окончаний имеют имена, скажем, русского языка.

Эрзянский язык — это красивый язык. Он достоин того, чтобы потратить на его изучение свои силы и время. В подтверждение этой мысли уместно привести стихотворение русской поэтессы.

МОРДОВСКАЯ РЕЧЬ

Вишка лейне чуди —
Это музыка,
Ставшая словом.
Вишка лейне чуди —
Повторяю я снова

И снова.
Эти звуки во мне
С той далекой поры
Изначальной,

Когда прошлого нет,
А все сущее
Кажется тайной...
Был таинственным лес —
Обиталище птиц зоревое.
От корней до небес —
Все в лесу нашем
Было живое!
Там среди ивняка,
Под гривастой
Веселой горою,
Повстречалась река
И достойно назвалась

Сурою...
Сколько зим позади —
Стая птиц
В оперенье суровом.
...Вишка лейне чуди —
Это музыка,
Ставшая словом.
Я мордовскую речь,
Как цветущего детства
Поляну,
В своем сердце беречь
До последнего дня
Не устану.

(Л. Татьяничева)

Для успешной работы необходимо тщательно ознакомиться с вводной лекцией и 1-м уроком. В лекции содержится краткая характеристика фонетической системы языка, дается понятие о такой ее особенности, как гармония гласных, которая, наряду с мягкостью согласных, формирует звуковой облик суффиксов. Следует выучить согласные, образующие пары по мягкости/твердости и по звонкости/глухости. Знание теории взаимодействия ряда гласных и мягкости согласных позволит правильно строить формы слов, раскроет механизм сочетания звуков в суффиксах, связи последних с основой слова и друг с другом.

В 1-м уроке представлены конкретные правила фонетического оформления суффиксов и соединения их с основой, сформулированные на базе названной теории о гармонии гласных и мягкости согласных. Особо важное значение среди них имеют закономерности сочетания суффикса определенности -сь с основой слова. В дальнейшем почти в каждом уроке делается ссылка на эти правила, поэтому рекомендуем их сразу выучить как следует.

Для образования глагольной формы нужно найти основу словоизменения. Классификация основ также приводится в 1-м уроке. Запомнить сразу, когда какая основа употребляется, сложно. Надо знать, где в пособии можно найти об этом информацию.

В научной литературе по мордовским языкам и в практике вузовского преподавания утвердилась традиция обозначать падежи латинскими терминами. Есть и русские их названия:

номинатив — именительный
генитив — родительный
датив — дательный
аблатив — отложительный

инессив — местный
элатив — исходный
иллатив — вносительный
латив — направительный

пролатив — переместительный компаратив — сравнительный
транслатив — превратительный абессив — изъятельный.

Работая с пособием, обязательно учитывайте следующее.

В эрзянском языке нет категории рода. Перевод на русский язык фактического материала дается только в мужском роде. Однако те же формы соответствуют и русским словам женского и среднего рода: *якстере* “красный”, но это также и “красная”, “красное”.

Существительные в косвенных падежах неопределенного склонения не выражают числа. В пособии на русский язык они переводятся в единственном числе, за исключением тех случаев, когда есть необходимость продемонстрировать значения формы полностью: *кудосо* “в доме”, но это также и “в домах”.

Многие глагольные формы (инфинитив, безобъектное спряжение) не передают семантики законченности/незаконченности, действительности/страдательности. Все эти значения приводятся в словарях в конце книги. В тексте же перевод делается лишь в одной форме — либо совершенного, либо несовершенного вида (с преобладанием первой): *валгомс* — *валк* “спуститься — спустись”, но это и “спускаться — спускайся”; *кандомс* — *кандтано* “нести — несем”, но это также и “принести — принесем”.

Пособие состоит из 22 уроков, грамматических обобщений, ключей к некоторым упражнениям, эрзянско-русского и русско-эрзянского словарей.

Каждый урок содержит теорию и соответствующие практические задания. Теория включает сведения по морфологии, правописанию, произношению и синтаксису языка, которые подаются, как правило, в скрытом виде, методом сопоставления фактов эрзянского и русского языков либо только эрзянского языка. Краткий комментарий обобщает этот материал. Урок завершается пословицами, поговорками, иногда загадками. В некоторые уроки введены народные песни.

Большинство практических заданий построено следующим образом. Первым идет текст, который отражает всю грамматику урока. В этом качестве использованы диалоги, нередко в комических ситуациях, небольшие повествования об истории, культуре эрзянского народа. После каждого грамматического правила дается упражнение на чтение и восприятие фактического материала — готовых фраз, использующих данную грамматику. Идущие затем задания — более сложные, требующие самостоятельного воспроизводства морфологических форм и синтаксических конструкций. Система упражнений заканчивается упражнением на перевод с эрзянского языка на русский или с русского на эрзянский.

Лексика в основном представляет активный словарный запас.

Знания ее при овладении грамматическим минимумом достаточно для практического пользования языком.

Пособие рассчитано, конечно, на работу под руководством преподавателя. Однако, учитывая то, что многие из упражнений снабжены ключами, с его помощью можно и самостоятельно изучать язык, контролировать правильность выполнения заданий.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ПМНИ — Памятники мордовского народного музыкального искусства. Т. 3 / Под ред. Е. В. Гиппиуса; Сост. Н. И. Бояркин. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1988. 337 с.

УПТМН — Устно-поэтическое творчество мордовского народа. Саранск: Мордов. кн. изд-во. Т. 2 / Под ред. Э. В. Померанцевой; Сост. Л. С. Кавтаськин. 1965. 372 с.; Т. 3, ч. 2 / Под ред. В. Я. Евсеева; Сост. А. И. Маскаев. 1967. 384 с.; Т. 5 / Под ред. С. Г. Лазутина, К. Т. Самородова; Сост. Л. Кавтаськин, А. Самошкин. 1969. 240 с.; Т. 8 / Под ред. В. П. Аникина, Л. С. Кавтаськина; Сост. Э. Н. Таракина. 1978. 298 с.

АЛФАВИТ. ГРАФИКА

Алфавит

А а	И и	С с	Ъ ъ
Б б	Й й	Т т	Ы ы
В в	К к	У у	Ь ь
Г г	Л л	Ф ф	Э э
Д д	М м	Х х	Ю ю
Е е	Н н	Ц ц	Я я
Ё ё	О о	Ч ч	
Ж ж	П п	Ш ш	
З з	Р р	Щ щ	

СООТНОШЕНИЕ БУКВ И ЗВУКОВ

1. Мягкие и твердые согласные звуки обозначаются одними и теми же буквами. Мягкость передается двумя способами:

— с помощью мягкого знака:

кал “рыба”	кудос “в дом”	мон “я”
каль “ива”	кудось “этот дом”	монь “меня, мой”;

— с помощью гласных букв е, ё, ю, я:

сэнь “синий”	сокс “лыжа”	суро “пшено”	садо “придите”
сень “того”	сёксъ “осень”	суро “зерно”	сядо “сто”.

2. Для обозначения звонких и глухих согласных звуков имеются разные буквы:

глухих: п, к, т, ш, с;
звонких: б, г, д, ж, з.

3. Гласные буквы е, ё, ю, я в начале слова и после гласных обозначают сочетания звуков:

е = йэ (в начале слова не встречается): *сеель* [с'эйэл'] "еж";
ё = йо (после гласных в собственно эрзянских словах не употребляется): *ёвкс* [йовкс] "сказка", *ёзнэ* [йознэ] "уж";

ю = йу (после гласных в эрзянском литературном языке не наблюдается): *ютамс* [йутамс] "пройти", *юр* [йур] "корень, основа";

я = йа: *ян* [йан] "тропинка", *теян* [т'эйан] "делаю, сделаю".

Эрзянский язык пользуется алфавитом и графикой, заимствованными из русского. Значения большинства букв совпадают с русскими. Имеющаяся небольшая разница состоит в следующем:

1) буква ч передает твердый звук ч — в эрзянском языке он всегда твердый;

2) буквой ц обозначаются твердый и мягкий звуки ц, ц', поскольку в эрзянском языке представлены оба этих звука;

3) буквы х, ф, щ, ь встречаются только в заимствованных словах.

ХАРАКТЕРИСТИКА ФОНЕМ

Наиболее важной характеристикой гласных звуков является деление по ряду:

гласные переднего ряда: и — э — ы;

гласные непереднего ряда: а — о — у.

Укажем самые существенные особенности согласных.

1. Противопоставление по мягкости/твердости:

а) парные: д — д', з — з', л — л', н — н', р — р',
с — с', т — т', ц — ц';

б) непарные: губные — б, п, м, в; заднеязычные — к, г; небные — ж, ш, ч, й. Губные и заднеязычные смягчаются в положении перед гласными переднего ряда, образуя варианты фонем. Небные ж, ш, ч всегда твердые; й всегда мягкий.

2. Противопоставление по глухости/звонкости:

а) парные: б — п, д — т, д' — т', з — с, з' — с',
ж — ш, г — к;

б) непарные: только звонкие — в, й, л, л', м, н, н', р, р';
только глухие — ч, ц, ц'.

3. Противопоставление по составу:

а) сонорные: л, л', н, н', р, р', м, в, й;

б) шумные: все остальные согласные.

Ударение в эрзянском языке не имеет постоянного места, но все же тяготеет к первому слогу. В стихотворных текстах оно зависит от ритма стиха:

Кува рѣяви тундонь чись,
Кува содави мазы чись?
Пандо прятне штатыть лѳвнеде,
Латкотне пешкѣдить вѣднеде.

(ЛМНМИ, т. 3, с. 96)

Тип ударения не влечет за собой редукции гласных звуков, поэтому безударные гласные эрзянского слова по качеству одинаковы с ударными. Здесь, в отличие от русского языка, есть безударные о и э: *косо* [косо] “где”, *тѣсэ* [т’эсэ] “здесь”.

ГАРМОНИЯ ГЛАСНЫХ

Гармония, или уподобление, гласных происходит по ряду. Влияние оказывает ряд гласного первого слога. В простом слове бывают гласные только одного ряда — либо передние: *паро* “хороший, хорошо”, *колмо* “три”, *кудо* “дом”; либо задние: *веле* “село”, *кевкстемс* “спросить”, *пидемс* “сварить”. В сложных словах эта закономерность может не соблюдаться: *кемготово* “шестнадцать” из *кемень* “десять” + *кото* “шесть”, *кодгемень* “шестьдесят” из *кото* “шесть” + *кемень* “десять”.

Гармония гласных нарушается следующими обстоятельствами:

1) мягкими согласными. Если в слове с гласными переднего ряда встречается мягкий согласный, то он меняет ряд последующего гласного на задний: *кудосонзолинек* “мы были у него в доме”;

2) поведением гласных а, и, ы в первых слогах. Эти звуки в данной позиции не подчиняются гармонии гласных: а может идти за гласным заднего ряда: *сэря* “желудь”; и, ы — за гласными переднего ряда: *ванды* “завтра”;

3) явлением морфологии. Некоторые суффиксы не подчиняются гармонии гласных и имеют только один вариант: суффикс датива -нень/-нэнь: *кудонень* “дому”; суффикс определенности множественного числа -не/-нэ: *панартнэ* “рубашки эти”, *велевне* “села эти”.

В соответствии с гармонией гласных и мягкостью/твердостью согласных большинство суффиксов имеет два и более вариантов.

Например, суффикс инессива -со/-сэ: *кудосо* “в доме”, *велесэ* “в селе”; суффикс абессива -втомо/-втеме/-томо/-теме/-тэме: *кудотвомо* “без дома”, *велевтеме* “без села”, *салтомо* “без соли”, *кедтеме* “без руки”, *вирезтэме* “без ягненка”; суффикс аблатива -до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ: *кудодо* “о доме”, *велеле* “о селе”, *вирездэ* “о ягненке”, *ошто* “о городе”, *сёксте* “об осени”, *левкстэ* “о детеныше”.

ПРОИЗНОШЕНИЕ СОГЛАСНЫХ И ИХ СОЧЕТАНИЙ

Конечные звонкие согласные не оглушаются: *ведь* [в'эд'] “вода”. При словоизменении возможно оглушение: *валгомс* — *валк* “спуститься — спустись”, *ведть* [в'эт'т'] “воды”, *ведте* [в'эт'т'э] “о воде”, но: *вирездэ* [в'ир'эздэ] “о ягненке”.

После сонорных вместо с, с', з, з', ж могут произноситься аффрикаты ц, ц', дз, дз', дж: *монсь* [мон'ц'] “сам я”, *панжомс* [панджомс] “открыть”, *инзей* [ин'дз'эй] “малина”, *ярсамс* [йарцамс] “поеть”. Однако встречается и сохранение этих звуков: [мон'с'], [ин'з'эй].

Сочетания [тс, т'с', дс, д'с'] в середине и конце слова звучат как аффрикаты ц, ц': *кандсь* [кан'ц'] “он принес”, *тонавтсь* [тонавц'] “он учил”. Свистящие могут и сохраняться: [кан'с'т'], [тонавс'].

В сочетаниях шумных согласных все компоненты одинаковы по звонкости/глухости: либо все глухие (*киякс* “пол”, *чакш* “горшок”, *коське* “сухой”, *летьке* “влажный”), либо все звонкие (*хельге* “посуда”, *лездамо* “помощь”, *ведьга* “по воде”).

На стыках слов, основ и суффиксов, суффиксов происходит ряд изменений согласных по звонкости/глухости.

1. Глухой звук переходит в звонкий:

а) в сложных словах: первое слово оканчивается на звонкий, второе начинается с глухого, который и переходит в звонкий: *вайгельбе* [вайг'эл'б'э] “верста” из *вайгель* “голос” + *пе* “конец”; *ёндол* [йондол] “молния” из *ён* “сторона” + *тол* “огонь”;

б) на стыке двух слов, если они при произношении не разделяются паузой: *цёрань панар* [ц'оран'банар] “мужская рубашка”, *велень тейтерь* [в'эл'эн'д'эйт'эр'] “сельская девушка”.

2. Звонкий звук переходит в глухой (д → т, д' → т', з → с, в' → с', г → к, ж → ш) или выпадает:

а) при спряжении глагола:

перед суффиксом 1-го лица мн. числа -тано/-тяно и

перед суффиксом 2-го лица мн. числа -тадо/-тядо

кандомс	кандтано	[кантано]
нести	кандтадо	[кантадо]
пейдемс	пейдтяно	[п'эйт'ано]
смеяться	пейдтядо	[п'эйт'адо]
козомс	козтано	[костано]
кашлять	козтадо	[костадо]
куземс	кузтяно	[кус'т'ано]
подниматься	кузтядо	[кус'т'адо]
валгомс	валгтано	[валктано]
спускаться	валгтадо	[валктадо]
пужомс	пужтано	[пуштано]
вянуть	пужтадо	[пуштадо]

перед суффиксом повелительного наклонения ед. числа -т/-ть

кандт	[кант]	неси	кузть	[кус'т']	поднимись
пейдть	[п'эйт']	смейся	валгт	[валк]	спустись
козт	[козт]	кашляй	пужт	[пушт]	увядай

б) при образовании множественного числа:

тарад	ветка	тарадт	[таратт]	ветки
кедь	рука	кедть	[к'эт'т']	руки
куз	ель	кузт	[куст]	ели
кеж	гнев	кежть	[к'эшт']	

в) при склонении, например перед суффиксом -томо/-теме/-тэме

тарадтомо	[тараттомо]	без ветви
кедтеме	[к'эт'т'эм'э]	без руки
кузтомо	[кустомо]	без ели
ривезтеме	[р'ив'эс'т'эм'э]	без лисы
кежтеме	[к'эшт'эм'э]	без гнева

Есть случаи, когда суффикс меняет свою звонкость под влиянием конечного звука основы:

суффикс -до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ

-до/-де/-дэ употребляется после гласных и звонких согласных, кроме д, д':

кудо	дом	кудодо	о доме	куз	ель	куздо	о ели
веле	село	веледе	о селе	вирез	ягне- нок	вирездэ	о яг- ненке

-то/-те/-тэ следует за глухими согласными, после д, д', которые при этом оглушаются (примеры см. выше):

чакш	горшок	чакшто	о горшке
сёксь	осень	сёксте	об осени
пикс	веревка	пикстэ	о веревке

суффикс -га/-ка

-га выступает после звонких согласных, -ка — после глухих:

вирь	лес	вирьга	по лесу
лей	река	лейга	по реке
сан	жила	санга	по жиле
кьякс	пол	кьякска	по полу
ласкс	щель	ласкска	по щели

г) при образовании новых слов с помощью суффиксов.

Переход конечного звонкого согласного основы в глухой передается в орфографии:

кедь	рука	кедькс	браслет
ризнэмс	беспокоиться	рикс	печаль
виздемс	стесняться	виськс	стыд

За сонорным согласным основы глухой согласный суффикса может озвончаться или сохраняться:

молемс	идти	мольтяно	[мол'т'ано] или [мол'д'ано]	идем
ваномс	смотреть	вантано	[вантано] или [вандано]	смотрим
симемс	пить	симтяно	[с'имт'ано] или [с'имд'ано]	пьем

Конечные н, н' перед суффиксом мн. числа не произносятся: *ломанть* [ломат'т'] "люди", *нармутъ* [нармут'т'] "птицы".

При встрече свистящих или свистящего и шипящего на стыке основы и суффикса либо двух суффиксов предыдущие с, с', з, з' иногда переходят в й: *козсь* [койс'] "он кашлял", *лазсо* [лайсэ] "доской", *лазсто* [лайстэ] "из доски", *лазс* [лайс] "в доску", но: *пикссэ* "веревкой", *пиксстэ* "из веревки".

ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ НАЗВАНИЙ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Официальные названия населенных пунктов в эрзянской речи могут претерпевать изменения.

Название, сопровождающее родовое понятие, имеет ту же форму, что и в русском языке: *Саранск ош* “город Саранск”. Если же слово, выражающее родовое понятие, опускается, то названия, оканчивающиеся на -ск, оформляются с помощью суффикса -ой и в таком виде выступают в качестве словоизменительной основы:

<i>Саранской</i> “Саранск”	<i>Саранскоесь</i> “Саранск”
<i>Саранскойде</i> “о Саранске”	<i>Саранскойсэ</i> “в Саранске”
<i>Саранскойстэ</i> “из Саранска”	<i>Красноярской</i> “Красноярск” и т. д.

Конечный звук *о* переходит в *а*. В этом варианте топоним служит словоизменительной основой:

<i>Ромоданова</i> “Ромоданово”	<i>Ромодановасо</i> “в Ромоданове”
<i>Ромодановав</i> “в Ромоданово”	<i>Ромодановисто</i> “из Ромоданова”
<i>Ромодановава</i> “по Ромоданову”	и т. д.

Слово *Москва* по-эрзянски — *Москов*.

1-й УРОК

ВАСЕНЦЕ УРОКОСЬ

Те веле. Велесь покш ды мазый. Тесэ ули лей. Юты вадря ки. Аштить покш ды сэрей кудот. Тесэ эрить те авась, се цёрась ды неть эйкакштнэ. Тосо эрить те сыре атясь ды се сыре бабась. Сыре ломантне оймсить. Од цёратне ды од аватне роботыть. Цёрынетне ды тейтерькатне ловныть, сёрмадыть, морыть.

Тесэ молить ават ды цёрат. Сынь сэрейть ды мазыйть. Тосо чнить вишка тейтернеть ды цёрынеть. Сесэ ютыть скалт, читьт кискат.

Моли мазый тейтерь. Те Валя. Моли сэрей од цёра. Те Петя.

— Шумбрат, Валя!

— Шумбрат, Петя!

— Валя, кодамо покш, сэрей ды мазый кудо ашти! Кие тосо эри?

— Виде, кудось мазый. Тосо эри Вечканов Петр Егорович.

— Вадря. Оно сэн сы. Ульть шумбра, Валя! Вастомазонок!

— Неемазонок, Петя! Ульть шумбра!

§ 1. Ки?/Кие? Мезе? Те Се
Кто? Что? Это Этот Тот

Ки/Кие те? Кто это? Ки/Кие се цёрыньсэ? Кто тот мальчик?

Те цёрыне. Это мальчик. Се цёрыньсэ Петя. Тот мальчик Петя.

Те тейтерька. Это девочка. Ки/кие се тейтерькась? Кто та девочка?

Се тейтерькась
Нина. Та девочка Нина.

Те тейтерька, се цёрыне. Те ава, се цёра.
Это девочка, тот — мальчик. Это женщина, тот — мужчина.

Вопрос *ки/кие?* употребляется только в отношении лиц.

Те мезе? Что это? Те мезе? Кто (букв.: что) это?

Те кудо. Это дом. Те скал. Это корова.

Те вальма. Это окно. Те киска. Это собака.

Вопрос *мезе?* употребляется в отношении предметов и животных.

§ 2. Косо? Тесэ Тосо
Где? Здесь Там

Ки тесэ? Кто здесь? Ки тосо? Кто там?

Тесэ тейтерька. Здесь девочка. Тосо цёрыне. Там мальчик.

Тесэ ава. Здесь женщина. Тосо цёра. Там мужчина.

Мезе тесэ? Что здесь? Мезе тосо? Кто (букв.: что) там?

Тесэ кудо. Здесь дом. Тосо скал. Там корова.

Тесэ вальма. Здесь окно. Тосо киска. Там собака.

§ 3. Кить? Мезть? -т.
Кто? (во мн. числе) Что? (во мн. числе) -ть

<i>Кить тетъ?</i>	<i>Кить нетъ?</i>	<i>Кто это?</i>
Теть тейтерькат.	Нетъ тейтерькат.	Это девочки.
Теть цёрынеть.	Нетъ цёрынеть.	Это мальчики.

те — тетъ/нетъ

это — эти

<i>Кить сетъ тейтерькатне?</i>	<i>Кто те девочки?</i>
Сеть тейтерькатне Нина ды Таня.	Те девочки Нина и Таня.
<i>Кить сетъ цёрынетне?</i>	<i>Кто те мальчики?</i>
Сеть цёрынетне Петя ды Саша.	Те мальчики Петя и Саша.
<i>Мезть сетъ тосо?</i>	<i>Что это (букв.: те) там?</i>
Сеть тосо кудот.	Это (букв.: те) там дома.
Сеть тосо скалт.	Это (букв.: те) там коровы.

се — сетъ

то, тот — те

-Т/-ть — показатель мн. числа:

-т следует за основой:

- 1) на гласный заднего ряда:
кудо-т “домá”, вальма-т
“окна”;
- 2) твердый парный согласный:
скалт-т “коровы”;
- 3) непарный твердый, перед ко-
торым стоит гласный заднего
ряда: ош-т “городá”.

-ть следует за основой:

- 1) на гласный переднего ряда:
веле-ть “сéла”, чи-ть
“дни”;
- 2) мягкий согласный: кель-ть
“языки”, лей-ть “рэки”;
- 3) непарный твердый, перед
которым стоит гласный пе-
реднего ряда: кем-ть “сапо-
ги”.

1. К данным словам поставьте вопрос *ки?* или *мезе?* и ответьте на него по образцу.

Тейтерька, кудо.
Те *ки?* — Те тейтерька.

Те мезе? — *Те кудо.*

Лей, скал, цёрыне, вальма, ава, цёра.

2. Вместо точек употребите слова из предложений-образцов, поставив их нужной формой.

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. <i>Те ки?</i> | ...? |
| Те тейтерька. | ... цёрыне, тейтерька. |
| 2. <i>Ки те?</i> | ...? |
| Те эйкакш. | ... ава, цёра. |
| 3. <i>Се мезе?</i> | ...? |
| Се киска. | ... скал. |
| 4. <i>Мезе те?</i> | ...? |
| Те кудо. | ... вальма. |

§ 4. *Кодамо?* *Кодат?*
Какой? *Какие?*

Мазый тейтерька.
Красивая девочка.

Мазый тейтерькат.
Красивые девочки.

§ 5. *Ки? Мезе?* -сь *Кить?* *Мезть?* -тне
Кто? Что? *Кто?* *Что? (во мн. числе)* -тнэ

<i>Те ки?</i>	<i>Это кто?</i>	-сь
<i>Те тейтерька.</i>	<i>Это девочка.</i>	-тне
<i>Кодамо те тейтерькась?</i>	<i>Какая это девочка?</i>	-тнэ
<i>Те тейтерькась вишка.</i>	<i>Эта девочка маленькая.</i>	
<i>Теть кить?</i>	<i>Это кто?</i>	
<i>Теть тейтерькат.</i>	<i>Это девочки.</i>	
<i>Кодат неть тейтерькатне?</i>	<i>Какие эти девочки?</i>	
<i>Неть тейтерькатне вишкат.</i>	<i>Эти девочки маленькие.</i>	

-Сь — показатель определенности в ед. числе номинатива: к гласной основе присоединяется непосредственно, к согласной — с помощью соединительных гласных -о-/-е-/-э-:

После твердых согласных, перед которыми стоит гласный заднего ряда:
 скал-о-сь “корова эта”,
 лов-о-сь “снег этот”.

После твердых парных согласных, перед которыми стоит гласный переднего ряда:
 вирез-э-сь “ягненок этот”.

1. После мягких согласных: кел-е-сь “язык этот”, ле-е-сь “река эта”.

2. После губных (в, м) и шипящих (ж, ш, ч), перед которыми стоит гласный переднего ряда: кем-е-сь “сапог этот”, пенч-е-сь “ложка эта”.

После ж, ш, ч, перед которыми находится гласный переднего ряда, пишется е, произносится э: *кенкш-е-сь* [к'энкшэс'] “дверь эта”, *пенч-е-сь* [п'энчэс'] “ложка эта”.

-Тне/-тнэ — показатель мн. числа и определенности во всех падежах мн. числа. Варианты суффикса употребляются по следующим правилам:

1) -тнэ — после основ на твердый парный согласный: д, з, л, н, р, с, т, ц: *скал-тнэ*, *вирез-тнэ*;

2) -тне — в остальных случаях: *кудо-тне*, *веле-тне*, *кель-тне*, *лей-тне*, *кем-тне*.

За губными в, м и шипящими ж, ш, ч, перед которыми стоит гласный заднего ряда, возможны оба варианта суффикса: *ков-тнэ/-тне*, *эйкакш-тнэ/-тне*.

Формы определенности используются при обозначении:

1) уже упоминавшегося предмета:

Те *тейтерька*.

Это девочка.

Тейтерькась вишка, мазый.

Девочка эта маленькая, красивая;

2) предмета единственного, уникального, всем известного:

Чись вере. Солнце (букв.: солнце это) высоко.

§ 6. Кона? Конат? Который? Которые?

Кона *тейтерькась* тесэ?
Тесэ вишка *тейтерькась*.

Какая (которая) девочка здесь?
Здесь маленькая девочка.

Конат тейтерькатне тесэ?
Тесэ вишка тейтерькатне.

Какие (которые) девочки здесь?
Здесь маленькие девочки.

Определение не согласуется с определяемым словом.

Но: Кона тейтерькась?
Конат тейтерькатне?
Те кудось.
Неть кудотне.
Се велесь.
Сеть велетне.
Тона авась.
Тонат аватне.
Кодамо цёрась?
Кодат цёратне?
Истямо вальмась.
Истят вальматне.

Какая (которая) девочка?
Какие (которые) девочки?
Этот дом.
Эти дома.
То село.
Те села.
Та женщина.
Те женщины.
Какой мужчина?
Какие мужчины?
Такое окно.
Такие окна.

Все вышеприведенные местоимения согласуются с определяемым словом в числе.

Тейтерькась вишка.
Тейтерькатне вишкат.

Девочка маленькая.
Девочки маленькие.

Подлежащее и сказуемое согласуются в числе.

§ 7. Ды И
 И

Тесэ цёра ды ава.

Здесь мужчина и женщина.

Тесэ цёра и ава.

Тейтерькась вишка ды мазый.
Тейтерькась вишка и мазый.

Девочка эта маленькая
и красивая.

§ 8. Истямо жо Истят жо
Такой же Такие же

Те тейтерькась мазый.
Кодамо се тейтерькась?
Се тейтерькась истямо жо ма-
зый.

Эта девочка красивая.
Какова та девочка?
Та девочка такая же красивая.

Нетъ тейтерькатне мазыйть.
Кодат сеть тейтерькатне?
Сеть тейтерькатне истят жо
мазыйть.

Эти девочки красивые.
Каковы те девочки?
Те девочки такие же краси-
вые.

§ 9. Да А Арась Аволь
Да Не Нет Не, нет

Валя тесэ?
Да, тесэ.
Арась, Валя арась тесэ.

Валя здесь?
Да, здесь.
Нет, Вали нет здесь.

Те Петя?
Да, Петя.
Арась, те а Петя — те Саша.
Арась, те аволь Петя — те Саша.
Аволь. Те а Петя — те Саша.

Это Петя?
Да, Петя.
Нет, это не Петя — это Саша.
Нет, это не Петя — это Саша.
Нет. Это не Петя — это Саша.

Те тейтересь мазый?
Арась, те аволь мазый. Тона тейтересь мазый.
Те аволь мазый?! — Мазый! Те тейтересь пек мазый!

3. Вместо точек употребите слова из образцов.

Кодамо тейтерькась? Кодат цёрынетне?
Тейтерькась вишка ды мазый. Цёрынетне покшт.

- | | | |
|----------------------|--------------------|------------------------|
| 1. ... авась? | 2. ... цёрась? | 3. ... цёрынесь? |
| ... од ды мазый. | ... сэрей ды эчке. | ... сэрей ды човинька. |
| 4. ... тейтерькатне? | 5. ... аватне? | 6. ... нетъ цёратне? |
| ... (вишка, мазый). | ... (од, мазый). | ... (сыре, алкине). |

§ 10. Мезе теемс?
Что делать/сделать?

Эряви - - - -мс -мс
Надо - - - -ть/-ти

Инфинитив на -мс чаще всего употребляется с глаголом *эряви* “надо”.

4. Глагол *эряви* поставьте с каждым из инфинитивов на -мс и произнесите эти сочетания.

Эряви ютамс.

Аштемс, эрямс, роботамс, ловномс, сёрмадомс, морамс, чиемс, теемс.

§ 11. Мезе кармамс тееме?
Что начать делать?

Кармамс - - - -мо/-ме -мо
Начать - - - -ть/-ти -ме

Инфинитив на -мо/-ме чаще всего употребляется с глаголами *кармамс* “начать”, *ушодомс* “начать”.

5. Глагол *кармамс* поставьте с каждым из инфинитивов на -мо/-ме и произнесите это сочетание.

Кармамс шлямо.

Аштеме, эрямо, роботамо, ловномо, сёрмадомо, морамо, чиеме, тееме.

§ 12. Мезе теи?
Что он делает /сделает?

Мезе теить?
Что они делают/сделают?

Цёрынесь ловны.
Мальчик читает.

Цёрынетне ловныть.
Мальчики читают.

-и/-ы
-ить/-ыть

Формообразующая основа — согласная. Она выделяется отсечением от инфинитива -амс/-ямс/-омс/-емс/-эмс: *мор-амс*, *эп-ямс*, *ловн-омс*, *ашт-емс*, *пез-эмс*.

Личный суффикс присоединяется:

-ы, -ыть — после д, з, л, н, р, с, т, ц;

-и, -ить — в остальных случаях.

сод-амс	ют-амс	ловн-омс	мор-амс	кунсол-омс	пез-эмс
сод-ы	ют-ы	ловн-ы	мор-ы	кунсол-ы	пез-ы
сод-ыть	ют-ыть	ловн-ыть	мор-ыть	кунсол-ыть	пез-ыть

ашт-емс	мол-емс	эр-ямс	оймс-емс	ёвтн-емс	чи-емс
ашт-и	мол-и	эр-и	оймс-и	ёвтн-и	чи-и
ашт-ить	мол-ить	эр-ить	оймс-ить	ёвтн-ить	чи-ить

эряв-омс	карм-амс	вечк-емс	орш-амс	После ж, ш, ч
эряв-и	карм-и	вечк-и	орш-и [ы]	пишется и,
эряв-ить	карм-ить	вечк-ить	орш-и [ы]ть	произносится ы.

ГЛАГОЛЬНАЯ ОСНОВА

Глаголы имеют три основы: гласную, согласную и дифференцированную.

Гласная основа

Глаголы имеют гласную основу в следующих случаях:

1) в инфинитивных формах: юта-мс, аште-мс, ловно-мс, пезэ-мс, эря-мс;

2) в безобъектной форме 2-го лица мн. числа повелительного наклонения: юта-до, ловно-до, эря-до, аште-де, пезэ-де;

3) в формах повелительного наклонения с объектами монь/мишек: сёрмадо-мак, сода-мак, вечке-мак, кунсоло-мак, пезэ-мак, орша-мак; сёрмадо-мизь, сода-мизь, вечке-мизь, кунсоло-мизь, пезэ-мизь;

4) в формах побудительного наклонения: юта-зо, ловно-зо, эря-зо, аште-зэ, пезэ-зэ;

5) в формах сослагательного наклонения обоих спряжений юта-влинь, юта-влия, аште-влинь, аште-влия, ловно-влинь, ловно-влия;

6) в отрицательных формах прошедшего времени и повелительного наклонения: эзинь юта, эзинь аште, эзинь ловно, эзинь пезэ; иля, илядо юта; иля, илядо аште; иля, илядо мора.

Для образования формы от инфинитива отсекается суффикс -мс: мора-мс, тее-мс, ловно-мс, пезэ-мс, эря-мс.

Согласная основа

Согласная основа выступает:

1) в безобъектных формах 1-го и 2-го лица ед. числа настоящего-будущего времени изъявительного наклонения: *ют-ан, ют-ат, ашт-ян, ашт-ят, пез-ан, пез-ат, эр-ян, эр-ят*;

2) в безобъектных формах 3-го лица ед. и мн. числа настоящего-будущего времени изъявительного наклонения: *ют-ы, ют-ыть, ашт-и, ашт-ить, пез-ы, пез-ыть, эр-и, эр-ить*;

3) в безобъектных формах I прошедшего времени (кроме 3-го лица): *ют-ынь, ют-ыть, ют-ынек, ют-ыде*;

4) в объектных формах I прошедшего времени изъявительного наклонения: *ют-ыя, ловн-ыя, пез-ыдизь, орш-идизь*;

5) в формах повелительного наклонения при объектах *сонз/сынст*: *ловн-ык, ловн-ыть, мор-ынк, ёвти-инк, кунсол-ык, кунсол-ыть*;

6) в безобъектных и объектных формах II прошедшего времени: *ют-ылинь, ют-ылить, ловн-ылинь, ловн-ылить, мор-ылинек, мор-ылиде*;

7) во всех формах желательного наклонения: *ловн-ыксэлинь, ловн-ыксэлия, ют-ыксэлить, ют-ыксэлик, орш-иксэль, орш-иксэлизе*;

8) во всех формах условного наклонения: *ют-ындерян, ют-ындеряса, ловн-ындерят, ловн-ындерясак*;

9) во всех формах условно-сослагательного наклонения: *ют-ындерявлинь, ют-ындерявлия, ловн-ындерявлить, ловн-ындерявлик*.

Согласная основа остается после отсечения от инфинитива *-амс/-ямс/-емс/-омс/-эмс*: *мор-амс, эр-ямс, оймс-емс, сёрмад-омс, пез-эмс*.

Дифференцированная основа

Это основа, которая в одних и тех же формах у одних глаголов гласная, у других — согласная. Она используется:

1) в безобъектных формах 1-го и 2-го лица мн. числа настоящего-будущего времени изъявительного наклонения:

Гласная		Согласная	
юта-тано	юта-тадо	сёрмад-тано	сёрмад-тадо
аште-тяно	аште-тядо	вечк-тяно	вечк-тядо
ловно-тано	ловно-тадо	пез-тано	пез-тадо;

2) в безобъектных формах 3-го лица ед. и мн. числа I прошедшего времени изъявительного наклонения:

юта-сь	юта-сть	сёрмад-сь	сёрмад-сть
аште-сь	аште-сть	вечк-сь	вечк-сть
ловно-сь	ловно-сть	пез-сь	пез-сть;

3) в безобъектных формах 2-го лица ед. числа повелительного наклонения:

юта-к	сёрмад-т
аште-к	чий-ть
ловно-к	пез-т;

4) в объектных формах будущего времени изъявительного наклонения:

юта-са	юта-сак	юта-сы	сёрмад-са	сёрмад-сак	сёрмад-сы
аште-са	аште-сак	аште-сы	пез-са	пез-сак	пез-сы

Из форм с дифференцированной основой всегда гласную основу имеют глаголы с инфинитивом на -амс/-ямс, а также с суффиксами -кшн-, -н-, -л-, -с-, -из-, всегда согласную — глаголы с суффиксами -т-/д-, -вт-, -зев-, -цт-, -гад-, -лгад-, -кад-.

6. Ответьте на вопрос по образцу, употребив данные инфинитивы.

Ловномс. *Мезе эряви теемс?* — Эряви ловномс.

Аштемс, эрямс, роботамс, сёрмадомс, морамс, чиемс, молемс, оймсемс.

7. Ответьте на вопросы по образцу, употребив инфинитивы, данные в задании 6.

Ловномс. *Мезе карми тееме?* — Карми ловномо.

Мезе кармить тееме? — Кармить ловномо.

8. Завершите предложения по образцам.

Мезе теи цёрынесь? — Цёрынесь ловны.

... .. (тейтерька)?	... (ава)?	... (цёра)?
... (сёрмадомс)	... (ютамс)	... (роботамс)

9. Прочитайте предложения из упражнения 8, употребив все слова во множественном числе.

Мезе теить цёрынетне? — Цёрынетне ловныть.

10. Прочитайте предложения.

1. Ютыть тейтерькат ды цёрынеть. Тейтерькатне вишкат ды мазыйть. Цёрынетне сэрейть ды покшт. 2. Тесэ ават, тосо цёрат. Аватне ды цёратне молить.

11. Составьте с данными словами предложения и запишите их.

1. Цёрыне, чиёмс. 2. Цёра, ютамс. 3. Ава, ловномс.

12. Образуйте от главных членов предложения формы множественного числа.

Цёрынесь сёрмады. — Цёрынетне сёрмадыть.

1. Авась юты. 2. Цёрась ёвтни. 3. Тейтерькась кунсолы. 4. Цёрынесь моры. 5. Эйкакшось ловны. 6. Скалось моли. 7. Кискась чи.

13. Образуйте от главных членов предложения формы единственного числа.

Тейтертне морыть. — Тейтересь моры.

1. Читне ютыть. 2. Тевтне молить. 3. Цёратне роботыть. 4. Аватне оймсить. 5. Скалтнэ аштить. 6. Цёрынетне чить.

14. Замените выделенные существительные местоимениями 3-го лица.

Юты цёрыне. Цёрынесь покш. — Сон покш.

1. Молить тейтернеть. Тейтернетне морыть. 2. Тесэ цёрынеть. Цёрынетне ловныть. 3. Тосо ават. Аватне одт ды мазыйть. 4. Сесэ цёра. Цёрась моли. 5. Ашти атя. Атясь сыре, эчке, алкине.

15. Ответьте на вопросы по образцам.

1. Кие тосо моли?

Ава тосо моли.

Ава моли.

Ава.

2. Кие карми морамо?

Цёрынесь карми морамо.

Цёрынесь карми.

Цёрынесь.

Кие ... эри?

Атя

... ..

...

Кие ... ловномо?

Тейтерькась

... ..

...

- | | |
|---|--|
| 3. Карми цёрынесь морамо?
Карми цёрынесь морамо.
Карми морамо.
Карми. | Карми тейтерькась ловномо?
... ..
... ..
... |
| 4. Кие машты морамо?
Цёрынесь машты морамо.
Цёрынесь машты.
Цёрынесь. | Кие машты ловномо?
Тейтерькась
... ..
... |
| 5. Машты цёрынесь морамо?
Машты цёрынесь морамо.
Машты морамо.
Машты.
Арась, а машты цёрынесь
морамо.
Арась, а машты морамо.
Арась, а машты.
Арась. | Машты тейтерькась ловномо!
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... .. |
| 6. Сон тесэ эри?
Тесэ сон эри.
Тесэ эри.
Тесэ.
Арась, сон аволь тесэ эри.
Арась, аволь тесэ.
Аволь тесэ. Арась. | Сынь тосо эрить?
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... .. |

16. Образуйте предложения по образцам, данным слева.

- | | |
|---|--|
| 1. Петя тесэ эри?
Да, Петя тесэ эри.
Да, Петя.
Петя.
Да.
Арась, тесэ эри а Петя — Таня.
Арась, аволь Петя — Таня. | Нина тосо эри?
... ..
... ..
... ..
... ..
..... — Валя.
... .. |
| 2. Петя тесэ эри?
Да, тесэ Петя эри.
Да, тесэ.
Аволь, а тесэ — тосо.
Арась, а тесэ — тосо.
Арась, аволь тесэ — тосо.
А тесэ — тосо.
Аволь тесэ — тосо. | Нина тосо ...?
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... .. |

17. Прочитайте предложения, делая ударение на выделенных словах.

1. Тесэ сон эри.
2. Тесэ сон эри.
3. Тесэ сон эри.
4. Сынъ морыть.
5. Сынъ морыть.
6. Таня юты.
7. Таня юты.
8. Кие соды?
9. Кие соды?
10. Тейтерькась тесэ — цёрынесь тосо.
11. Тейтерькась покш — цёрынесь вишкине.

§ 13.

Шумбрат!	Здравствуй!
Шумбратадо!	Здравствуйте!
Ульть шумбра!	Будь здоров!
Шумбрачи!	Доброе здоровье!
Уледе шумбрат!	Будьте здоровы!
Вастомазонок!	До встречи!
Немазонок!	До свидания!

18. Переведите предложения.

А. 1. Те цёрась тесэ эри. 2. Те тейтерькась мазый. А се тейтерькась кодамо? — Се тейтерькась истямо жо мазый. 3. Кить молитъ тосо? — Тосо молитъ тейтерька ды цёрыне. 4. Мезе ашти сесэ? — Сесэ ашти кудо. 5. Тесэ Петя? — Арась, сон тесэ арась.

Б. 1. Это большое село. 2. Здесь есть река и лес. 3. Там стоит дом. 4. Дети идут. 5. Девочки и мальчики поют. 6. Маленький мальчик читает. 7. Девочка пишет.

Валмеревкст

Сыре ломанесь вечки ёвтнеме, од ломанесь кунсолоמו.
Старый человек любит рассказывать, молодой слушать.

Кие ламо ловны, се ламо соды.
Кто много читает, тот много знает.

2-й УРОК

ОМБОЦЕ УРОКОСЬ

МОН ТОНАВТНЯН УНИВЕРСИТЕТСЭ

Мон тонавтнян университетсэ. Университетэсь Саранскойсэ. Эрьян Саранскойсэ Ало улыцясо, покш кудосо. Эрьва валске якан университетэв. Ютан кинотеатра вакска.

Прядовить лекциятне, сан кудов. Мольтяно мон ды Вера. Минь вейсэ тонавтнетяно. Монгак, Вераяк Ицялсто. Эрятано аволь васоло.

- Вера, мольтяно ванды кинос?
- Мольтяно. Лекциятне прядовить, мольтяно.
- Ванды кавто лекцият. Прядовить — мольтяно кинос.

§ 14. Мон Тон Минь Тынь
 Я Ты Мы Вы

Петя, тон косо? Петя, ты где? Эйкакшт, тынь косо? Дети, где вы?
 Мон тесэ. Я здесь. Минь тесэ. Мы здесь.

§ 15. Мезе теян? Мезе теят? -ан/-ян
 Что делаю/сделаю? Что делаешь/сделаешь? -ат/-ят

Формы 1-го и 2-го лица ед. числа изъявительного наклонения образуются от согласной основы: от инфинитива отсекается -амс/ -ямс/-омс/-емс/-эмс. К основе присоединяются суффиксы -ян, -ят; -ан, -ат.

-Ян, -ят ставятся после основ на д', з', л', н', р', с', т', ц', й; -ан, -ат — в остальных случаях.

-ян, -ят

-ан, -ат

пид-емс	эр-ямс	сод-амс	канд-омс	пез-эмс
варить	жить	знать	нести	мыть голову
пид-ян	эр-ян	сод-ан	канд-ан	пез-ан
варю	живу	знаю	несу	мою голову
пид-ят	эр-ят	сод-ат	канд-ат	пез-ат
варишь	живешь	знаешь	несешь	моешь голову

1. Прочитайте и переведите глагольные формы.

Вастан. Ильтян. Андан. Моран. Ловнан. Сёрмадан. Чиян.
 Вастат. Ильтят. Андат. Морат. Ловнат. Сёрмадат. Чият.

2. Образуйте формы по образцу.

Эр-ямс, эр-ян, эр-ят. Анокст-амс, анокст-ан, анокст-ат.

Саэмс, куземс, шлямс, чиэмс, лисемс. Совамс, валгомс, оршамс, ярсамс, самс, вёчкемс.

§ 16. Мезе тейтяно? Мезе тейтядо? -тано/-тяно
 Что делаем/сделаем? Что делаете/сделаете? -тадо/-тядо

андтано	кормим	симдтяно	поим
андтадо	кормите	симдтядо	поите

Глаголы 1-го и 2-го лица мн. числа образуются от дифференцированной основы: одни от гласной, другие — от согласной. Глаголы с инфинитивом на -амс/-ямс всегда имеют гласную основу — от инфинитива отсекается -мс: *сода-мс, шля-мс*. Употребление основы в остальных случаях регламентированию не поддается, основа приводится в словаре.

-тано -тадо

-тяно -тядо

Инфинитив на -амс/-ямс:

сода-тано, сода-тадо
 шля-тано, шля-тадо

Инфинитив на -омс:

канд-тано, канд-тадо

Инфинитив на -емс:

сай-тяно, сай-тядо

Инфинитив на -эмс при согласной основе:

пез-тано, пез-тадо

Инфинитив на -эмс при гласной основе:

пивсэ-тяно, пивсэ-тядо

Конечный согласный основы й, в инфинитиве передаваемый гласной буквой, в 1-м и 2-м лице мн. числа отмечается буквой й: *саемс, сайтяно, сайтядо* (но в некоторых глаголах он может выпадать: *неемс, нейтяно и нетяно*).

3. Прочитайте предложения, употребив все слова во мн. числе.

Те ки?

Неть кить?

Те тейтерька.

Неть тейтерькат.

Сон мезе теи?

Сынь мезе теить?

Сон ловны.

Сынь ловныть.

1. Се ки?

2. Те ки?

3. Се ки?

Се цёра.

Те цёрыне.

Се ава.

Сон мезе теи?

Сон мезе теи?

Сон мезе теи?

Сон сёрмады.

Сон налкси.

Сон оймси.

4. Заполните пропуски, руководствуясь образцами.

- | | |
|--|---|
| 1. Тон роботат эли тонавнтят?
Мон роботан. | Тынь?
..... |
| 2. Се тейтересь роботы?
Сон а роботы, тонавтни. | Сеть тейтертне ...?
..... |
| 3. Эйкакшось ловны?
Арась, а ловны, сёрмады. | Эйкакштнэ?
..... |
| 4. Кие тесэ эри?
Тесэ эри ава.
Ава тесэ эри?
Да, ава тесэ эри. | Кить?
.....
.....
..... |
| 5. Ки тосо моли?
Тосо моли цёра.
Цёра тосо моли?
Да, цёра моли.
Арась, тосо моли аволь цёра — цёрыне. | Кить?
.....
.....
.....
..... |
| 6. Те ки юты?
Те тейтерька юты.
Те тейтерька юты?
Да, те тейтерька юты.
Арась, те аволь тейтерька, те ава юты. | Нетъ?
.....
.....
.....
..... |
| 7. Се кие сы?
Се цёрыне сы.
Се цёрыне сы?
Да, се цёрыне сы.
Арась, се аволь цёрыне, се цёра сы. | Сеть?
.....
.....
.....
..... |
| 8. Тесэ лей ули?
Да, тесэ ули лей.
Арась, тесэ лей арась. | ... лейть?
.....
..... |
| 9. Тосо вирь ули?
Да, тосо вирь ули.
Арась, тосо вирь арась. | ... вирть?
.....
..... |

§ 17. Мезе теи?	Мезеяк а теи.	а ---
Что делает/сделает?	Ничего не делает/сделает	не ---

Мезе теят? Ловнат?
Арась, а ловнан.

Что ты делаешь? Читаешь?
Нет, не читаю.

Мезе тейтядо? Ловнотадо?
Арась, а ловнотано.

Что вы делаете? Читаете?
Нет, не читаем.

Суффиксы глагола настоящего времени
изъявительного наклонения безобъектного спряжения

Лицо	Ед. число		Мн. число	
1-е	-ан	-ян	-тано	-тяно
2-е	-ат	-ят	-тадо	-тядо
3-е	-ы	-и	-ыть	-ить

§ 18. Кинь? Мезе? 0
Кого? Что? -т/-ть

Мон андан *эйкакш*.
Я кормлю *ребенка*.
Мон сёрмадан *сёрма*.
Я пишу *письмо*.
Мон неян *тейтерь*.
Я вижу *девушку*.

Мон андан *эйкакшт*.
Я кормлю *детей*.
Мон сёрмадан *сёрмат*.
Я пишу *письма*.
Мон неян *тейтерть*.
Я вижу *девушек*.

Неопределенный объект употребляется в форме номинатива.

5. Употребите главные члены и объект во множественном числе.

Кинь тон неят?
Мон неян ава.

Кинь тынь нейтядо?
Минь нейтяно ават.

1. Кинь сон симди?
Сон симди *эйкакш*.
3. Кинь сон анды?
Сон анды *цёрыне*.
5. Мезе сон рами?
Сон рами *панар*.

2. Кинь тон саят?
Мон саян *тейтерька*.
4. Мезе тон ловнат?
Мон ловнан *книга*.
6. Мезе сон канды?
Сон канды *ведь*.

Семантика глагольных
форм настоящего времени .

Сёрмадан

Пишу и напишу

Значения настоящего и будущего времени в глагольных формах изъявительного наклонения не различаются: они познаются в речевой ситуации и контексте.

Ней *аштян*, *сёрмадан* сёрма.
Теперь сижу, пишу письмо.

На настоящее время указывает наречие *ней*.

Ванды чокшнэ *аштян*,
сёрмадан сёрма.
Завтра вечером посижу, напишу письмо.

На будущее время указывает наречие *ванды*.

Эти формы не выражают семантики завершенности/незавершенности, возвратности/невозвратности, которые также дифференцируются ситуацией или контекстом:

Сёрмадан. Пишу/напишу.

Шлян. Умываюсь/моюсь. Шлян эйкакш. Мою ребенка.

§ 19.	Кить?	Мезть?	-т — -т; -ть — -ть
	Кто?	Что? (во мн. числе)	-т — -ть; -ть — -т

Парные существительные

Парные слова с суффиксом множественного числа выражают совокупность.

6. Прочитайте и переведите.

1. Ават-цёрат сыть. 2. Ават-тейтерть туйть. 3. Тетят-цёрат молитъ. 4. Тетят-тейтерть ютыть.

7. Прочитайте, образовав нужную глагольную форму по образцу.

Тынь тесэ мезть (*аштемс*)?

Минь тесэ (*учомс*) эйкакшт.

Тынь тесэ мезть аштетядо?

Минь тесэ учотано эйкакшт.

- | | |
|--|--|
| 1. Тынь мезе (теемс)?
(Ловномс)?
Виде, (ловномс) | 2. Тынь кодамо кель (тонавт-
немс)?
Минь (тонавтнемс) эрзянь кель. |
| 3. Тынь кинь (учомс)?
Минь (учомс) ават. | 4. Тынь тесэ (эрямс)?
Виде, минь тесэ (эрямс). |
| 5. Тынь кинь (андомс)?
Минь покштя ды баба
(андомс). | 6. Мезе (рамамс)?
Кши (рамамс). |

8. Образуйте нужную глагольную форму по образцу. Предложения запишите.

1. (Аштeмс) тесэ. — Аштетяно тесэ.
(Оймсемс) тосо. (Вешнемс) вадря книга.
(Тонавтнемс) тесэ. (Пидемс) ям.
2. (Морамс) моро. — Моратано моро.
(Эрямс) сесэ. (Учомс) ялгат.
(Ильгямс) эйкакшт. (Ловномс) книгат.
3. (Кандомс) ведь. — Кандтано ведь.
(Сёрмадомс) сёрма. (Вастомс) цёрат.
(Максомс) книга. (Ушодомс) моро.
4. (Муемс) тев. — Муйтяно тев.
(Неемс) ломанть. (Саемс) панар.
(Теемс) тевть.

9. Предложения задания 8 запишите, употребив глаголы 2-го лица мн. числа.

1. Аштетядо тесэ. 2. Моратадо моро. 3. Кандтадо ведь.
4. Муйтядо тев.

§ 20. Косо? Маласо Васоло
Где? Близко Далекo

Косо кудось? Маласо? Где дом? Близко?
Аволь маласо, васоло. Не близко, далеко.

§ 21. Косо? Мейсэ? -со/-сэ
Где? В чем?

Косо тон эрят? Мон эрян велесэ.
Где ты живешь? Я живу в селе.

Варианты суффикса инессива

-со

-сэ

1. После основ, оканчивающихся на гласный заднего ряда: кудо-со, вальма-со.

2. После основ, оканчивающихся на твердый согласный, перед которым стоит гласный заднего ряда: вакан-со, ош-со, ков-со.

1. После основ, оканчивающихся на гласный переднего ряда: веле-сэ, чи-сэ.

2. После основ, оканчивающихся на твердый согласный, перед которым стоит гласный переднего ряда: вилез-сэ, пенч-сэ, кев-сэ.

3. После основ, оканчивающихся на мягкий согласный: кель-сэ, лей-сэ.

10. Ответьте на вопросы, поставив данные в скобках слова в нужной форме. Предложения запишите.

КОСО МЕЗЕ ТЕИТЬ?

1. Косо эрить?

Эрить тесэ. Эрить (кудо, то-, мала-, веле, ош, вирь, Москов, Саранской, Ромоданова, Атяшова).

2. Косо тонавнтить?

Тонавнтить школасо (те-, то-, мала-, институт, университет).

3. Косо роботыть?

Роботыть паксясо (те-, то-, мала-, завод, школа, университет, институт).

§ 22. Косо?

Где?

--- -вакссо.

Возле ---

кудо икеле

перед домом

кудо удало

за домом

кудо лангсо

на доме

11. Прочитайте и переведите предложения. Обратите внимание на эрзянские соответствия русским существительным с предлогами.

1. Косо ашти авась?

Авась ашти кудо икеле.

2. Косо чувтось?

Чувтось кудо удало.

3. Косо налкси эйкакшось? Кудо вакссо налкси эйкакшось.
4. Косо ашти ваканось? Столь лангсо ашти ваканось.

12. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы по образцу.

Косо ашти цёрась? (Ава вакссо, цёра вакссо)

Полный ответ

Цёрась ашти ава вакссо. Арась, цёрась ашти аволь ава вакссо.

Краткий ответ

Ава вакссо ашти.	Арась, аволь ава вакссо ашти.
Ава вакссо.	Арась, аволь ава вакссо.
	Аволь ава вакссо.
	Арась/Аволь.

Ответ с противопоставлением

Цёрась ашти аволь ава вакссо — цёра вакссо.

- | | |
|--|--|
| 1. Косо налксить эйкакштнэ?
(Школа вакссо, кудо вакссо) | 2. Косо ашти ваканось?
(Эзем лангсо, эзем вакссо) |
| 3. Косо оймси кискась?
(Кудо удало, кудо икеле) | 4. Косо аштить нармунтне?
(Чувто лангсо, кудо лангсо) |

§ 23.	Косто?	Тестэ	Тосто
	Откуда?	Отсюда	Оттуда

Косто сы цёрась? Откуда идет мужчина? Косто туй авась? Откуда уйдет женщина?	Цёрась сы тосто. Мужчина идет оттуда. Авась туй тестэ. Женщина уйдет отсюда.
---	---

§ 24.	Косто?	Мейстэ?	- - - -сто/-стэ	-сто
	Откуда?	Из чего?	Из - - -	-стэ

Косто ардат?	Откуда едешь?
Ошсто ардан.	Из города еду.
Велестэ ардан.	Из села еду.

Варианты суффикса элатива -сто/-стэ употребляются по тем же правилам, что и суффикса инессива -со/-сэ.

13. Ответьте на вопросы.

1. Косто сат?

Школасто сан. (То-, кудо, институт, пакся).

Университетстэ сан. (Те-, вирь).

2. Косто ардат?

Велестэ ардан. (Вирь, Киев, Сочи, Саранск).

Московсто ардан. (Пакся, Ардатова, Рузаевка).

§ 25. Косто? - - - вакссто
Откуда? От - - -

Лисьма вакссто.

От колодца, с места возле колодца.

Эзем лангсто.

Со скамьи.

14. Поставьте вопросы и дайте на них положительный и отрицательный ответ по образцам.

Косто (молемс) аватне? (Лисьма вакссто).

Косто молить аватне?

Полный ответ

Лисьма вакссто молить аватне. Аволь лисьма вакссто молить аватне.

Краткий ответ

Лисьма вакссто молить.

Аволь лисьма вакссто молить.

Лисьма вакссто.

Аволь лисьма вакссто.

Аволь.

1. Косто (чнемс) эйкакштнэ?
(Кудо вакссто).

2. Косто (самс) цёрынетне?
(Школа вакссто).

3. Косто те (вакан)?
(Столь лангсто).

4. Косто те (пенч)?
(Эзем лангсто).

§ 26. Ков? Тей Тов
 Куда? Сюда Туда

Верев Вверх Алов Вниз

15. Прочитайте, затем спишите предложения.

- | | |
|---|--|
| 1. Ков молить эйкакштнэ?
Тей молить эйкакштнэ. | 2. Ков арды машинась?
Тов арды машинась. |
| 3. Косо цёратне?
Оно, верев кузить цёратне. | 4. Косо аватне?
Оно, алов валгить аватне. |

16. Дайте полный отрицательный ответ на вопрос.

Тейтертне сыть тей?
 Арась, а сыть тей тейтертне.

1. Машинась арды тов? 2. Цёратне кузить верев? 3. Аватне валгить алов?

17. Дайте краткий отрицательный ответ на вопросы задания 16.

Арась, а сыть.
 А сыть.
 Арась.

§ 27. Ков? Мезес? - - - -с; - - - -в -с
 Куда? Во что? В - - - -в -в

Ков соват?	Куда зайдешь?
Кудос сован.	В дом зайду.
Ков молят?	Куда идешь?
Кудов молян.	Домой иду.

Ков моли Петя?	Куда идет Петя?
Петя лекцияс/лекцияв моли.	На лекцию идет Петя.

лекцияс | формы выражают движение на мероприятие.
 лекцияв

Суффикс латива -в к основё присоединяется по тем же правилам, что и суффикс определенности -сь.

Суффикс иллатива -с к основе присоединяется непосредственно. Но после основ на свистящий согласный, а иногда и на сочетание согласных появляется соединительный гласный, правила употребления которого те же, что и в определенных формах с суффиксом -сь.

канцт-о-с в узел

венч-с

венч-е-с

в лодку,

18. Употребите слова в скобках в нужной форме.

1. Ков молят?

Тов молян. Кудов молян. (Школа, веле, вирь, университет, институт).

2. Ков соватадо?

Соватано тей. Соватано тов. Соватано школас/школав. (Кудо, вирь, университет, институт).

19. Прочитайте, затем спишите предложения.

— Тынь ков?

— Тынь ков?

— Минь верев кузтяно.

— Минь алов валгтано.

— Зярдэ валгтадо алов?

— Зярдэ кузтядо верев?

— Чокшнэ валгтано алов.

— Валске верев кузтяно.

§ 28. Ков? - - - ваксс
Куда? К - - -

Ков чии цёрынесь?

Куда бежит мальчик?

Кудо ваксс чии цёрынесь.

К дому бежит мальчик.

Ков озы нармунесь?

Куда сядет птица?

Кудо лангс озы нармунесь.

На дом сядет птица.

20. Прочитайте и переведите предложения.

1. Тон ков? Лисьма ваксс молян. 2. Мезе теи Таня? Столь лангс вакан пугы. 3. Ков моли Саша? Школа ваксс моли.

21. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы по образцу.

Цёрась лисьма ваксс моли?

Полный ответ

Да, цёрась лисьма ваксс моли.
Арась, цёрась аволь лисьма ваксс моли.

Краткий ответ

Лисьма ваксс.
Арась, аволь лисьма ваксс.
Аволь лисьма ваксс.
Арась/Аволь.

1. Таня столь лангс вакан путы? 2. Нармунесь кудо лангс озы?
3. Псакась эзем лангс кузи? 4. Саша школа ваксс моли?
5. Авась кудо ваксс сы? 6. Цёрынесь эйкакш ваксс чии?

§ 29. Кува? Мезева? -ва
Где? По чему? -га
-ка

*Паксява мольтяно.
По полю идем.*

*Вирьга ютыть цёрат.
По лесу идут мужчины.*

*Ванькс киякскя якатано.
По чистому полу ходим.*

Варианты суффикса пролатива употребляются так:
-ва после гласной основы: *вальмава, ульцява, Атяшовава, Ар-
датовова*;
-га после звонких согласных: *вирьга, лейга, Московга, Саран-
скойга*;
-ка после глухих согласных: *киякскя, коштка, Яваска, Посоп-
ка*.

22. Завершите предложения по образцам.

1. Кие ваны вальмава? ... (молемс, ульця)?
Тейтерька ваны вальмава. Цёрыне
2. Зярдю туют Московов? ... (самс, Киев)?
Ванды туян Московов.
Московга карман якамо.
3. Зярдю мольтядо Посопов? ... сынъ ... (Явас)?
Ванды мольтяно Посопов.
Посопка карматано якамо.

23. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы по образцу.

Тейтерька ваны вальмава? Ванды туйтядо Московов?

Полный ответ

Тейтерька ваны вальмава. Арась, аволь тейтерька ваны вальмава.
Ванды туйтяно Московов. Арась, аволь ванды туйтяно Московов.

Краткий ответ

Тейтерька ваны.	Арась, аволь тейтерька ваны.
Тейтерька.	Арась, аволь тейтерька.
	Аволь тейтерька.
	Арась/Аволь.
Ванды туйтяно.	Арась, аволь ванды.
Ванды.	Аволь ванды.
	Аволь/Арась.

Ответ с противопоставлением

Аволь тейтерька ваны — цёрыне. Аволь ванды туйтяно — течи.
Аволь тейтерька — цёрыне. Аволь ванды — течи.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Цёрыне моли улыцява? | 2. Киска чии киява? |
| 3. Псака ашти эземсэ? | 4. Ванды мольтядо Посопов? |
| 5. Ванды мольтядо Явасов? | 6. Ванды сатадо Киевев? |

§ 30. Кува? - - - вакска
Где? Мимо - - -

Кува моли ломань?	Где идет человек?
Кудо вакска моли ломань.	Мимо дома идет человек.
Кува арды машинась?	Где едет машина?
Веле вакска арды машинась.	Мимо села едет машина.

24. Ответьте на вопросы.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Школа вакска чинить эйкакшт. | 2. Институт вакска якить студент |
| Кува чинить эйкакштнэ? | Кува якить студентнэ? |
| Кить чинить школа вакска? | Кить якить институт вакска? |
| Мезе теить эйкакштнэ? | Мезе теить студентнэ? |

Тон ломанесь вадрят. — Мон вадрян, ды тонгак аволь берянят.

Суффикс мн. числа

Тынь ломантне вадрытадо. — Минь вадрытано, ды тыньгак аволь берянтядо.

1. Тон ломанесь (сюпав). — Мон (сюпав), ды тонгак аволь (кажов). 2. Тон ломанесь (сэрей). — Мон (сэрей), ды тонгак аволь (алкине). 3. Тон тейтересь (човине) ды (ёлганя). — Мон (човине) ды (ёлганя), ды тонгак аволь (эчке). 4. Тон цёрась (виев). — Мон (виев), ды тонгак аволь (чуморкс). 5. Тон (шумбра). — Мон (шумбра), ды тонгак аволь (лавшо). 6. Тон (од). — Мон (од), ды тонгак аволь (сыре).

4. Предложения задания 3 переделайте по образцам.

Тон ломанесь вадрят. — Мон вадрян, ды тонгак истямат.
Тынь ломантне вадрытадо. — Минь вадрытано, ды тыньгак истяттадо.

5. Прочитайте частушки. Выделите имена с глагольными суффиксами.

Ульцясо киштят-морат,
Вадря, паро тейтерят.
И превеят, и мазыят,
Роботасо нузяскат.

Валя марто кишттяно,
Кишттяно, моратано.
Весе содыть китяно —
Велень роботниктяно.

• Валя марто с Валей

6. Образуйте остальные личные формы данных слов. Переведите формы на русский язык.

Косан? Где я?
Икелян. Впереди я.

7. Прочитайте, употребив наречия в скобках с глагольными суффиксами.

Суффикс ед. числа

Тон пек (васоло). — Мон (васоло), ды тонгак аволь (маласо).
Тон пек васолат. — Мон васолан, ды тонгак аволь маласат.

Суффикс мн. числа

Тынь пек васолотадо. Минь васолотано, ды тыньгак аволь маласотадо.

1. Тон (икеле). — Мон (икеле), ды тонгак аволь (удало).
 2. Тон (тесэ). — Мон (тесэ), ды тонгак аволь (тосо). 3. Тон (вере). — Мон (вере), ды тонгак аволь (ало).

§ 36. Зяро?
 Сколько?

Зяро эйкакшт налксить тесэ? — *Вете эйкакшт налксить тесэ.*
 Сколько детей играет здесь? — Пятеро детей играет здесь.

Вейке	1	Кевейкее	11	Комсьвейкее	21
Кавто	2	Кемгавтово	12	Комськавтово	22
Колмо	3	Кемголмово	13	Комськолмово	23
Ниле	4	Кемнилее	14	Комсьнилее	24
Вете	5	Кеветее	15	Комсьветее	25
Кото	6	Кемготово	16	Комськотово	25
Сисем	7	Кемзисемге	17	Комсьсисемге	26
Кавксо	8	Кемгавксово	18	Комськавксово	27
Вейксэ	9	Кевейксэе	19	Комсьвейксэе	28
Кемень	10	Комсь	20	Колоньгемень	30

Ниленьгемень	40	Сядо	100	Колоньгемень	
Ведьгемень	50	Кавтосядт	200	вейке	31
Кодгемень	60	Колмосядт	300	Ниленьгемень	
Сизьгемень	70	Нилесядт	400	вейке	41
Кавксоньгемень	80	Ветесядт	500	Ведьгемень	
Вейксэньгемень	90	Котосядт	600	вейке	51
		Сисемзядт	700	Сизьгемень	
		Кавксосядт	800	кавто	72
		Вейксэсядт	900	Кавксоньгемень	
		Тыща	1000	колмо	83
				Вейксэньгемень	
				ниле	94
				Сядо вейке	101
				Сядо кевейкее	111
				Сядо комсьвейкее	121

Тыща вейксэсядт вейксэньгемень вейке — 1991

- Зярдо сы Саша кудов?
- Чокшнэ кевейкее чассто.
- Ды те талай чокшнэ!
- Виде, талай чокшнэ. Талай чокшнэ мери сонензэ само кудов Валя.
- Кодамо Валя? Кие те Валясь?
- А тон а содат? Тон тетя — кие вакссо эрва чокшнэ ашти Саша, а содат. Валя — Сашань алужось.

§ 33. Кият? - - - -ан/-ян -ан/-ян
 Кто ты? Я - - -

Киян?	Кто я?	Велень ломанян.	Сельчанин я.	-ан/-ян
Кият?	Кто ты?	Велень ломанят.	Сельчанин ты.	-ат/-ят
Кие сон?	Кто он?	Велень ломань сон.	Сельчанин он.	—
Китя-но?	Кто мы?	Велень ломантяно.	Сельчане мы.	-таню/-тяно
Китя-до?	Кто вы?	Велень ломантядо.	Сельчане вы.	-тадо/-тядо
Кить сын?	Кто они?	Велень ломанть сын.	Сельчане они.	-т/-ть

§ 34. Кодамат? - - - -ан/-ян -ан/-ян
 Каков ты? Я - - -

Кодаман?	Каков я?	Превеян.	Умен я.	-ан/-ян
Кодамат?	Каков ты?	Превеят.	Умен ты.	-ат/-ят
Кодамо сон?	Каков он?	Превей сон.	Умен он.	—
Кодатгано?	Каковы мы?	Превейтяно.	Умны мы.	-таню/-тяно
Кодатгадо?	Каковы вы?	Превейтядо.	Умны вы.	-тадо/-тядо
Кодат сын?	Каковы они?	Превейть сын.	Умны они.	-т/-ть

§ 35. Косат? - - - -ан/-ян -ан/-ян
 Где ты? Я - - -

Косан?	Где я?	Васолан.	Далеко я.	-ан/-ян
Косат?	Где ты?	Васолат.	Далеко ты.	-ат/-ят

Косо сон?	Где он?	Васоло сон.	Далеко он.	—
Косотано?	Где мы?	Васолотано.	Далеко мы.	-тано/-тяно
Косотадо?	Где вы?	Васолотадо.	Далеко вы.	-тадо/-тядо
Косот сын?	Где они?	Васолот сын.	Далеко они.	-т/-ть

Все именные части речи в роли сказуемого принимают личные суффиксы глагола.

Конечный гласный именной основы в 1-м и 2-м лице ед. числа ассимилируется гласным глагольного суффикса: *сыре* + *ян* — *сырян* “стар я”; *сыре* + *ят* — *сырят* “стар ты”.

Если последний или предпоследний звук основы мягкий согласный, то употребляются суффиксы *-ян*, *-ят*; *й* при написании передается буквой *я*: *сэрей* — *сэреян* “высок я”; *вадря* — *вадрят* “хорош ты”; *икеле* — *икелян* “впереди я”. В остальных случаях используются суффиксы *-ан*, *-ат*: *васоло* — *васолан* “далеко я”; *эчке* — *эчкат* “толст ты”.

К основам на *е*, *э*, мягкий согласный присоединяются суффиксы *-тяно*, *-тядо*: *берянь* — *берянтяно* “плохие мы”; *эчке* — *эчктяно* “толстые мы”; *превей* — *превейтядо* “умные вы”. В остальных случаях употребляются суффиксы *-тано*, *-тадо*: *ёлганя* — *ёлганятано* “стройны мы”; *васоло* — *васолотадо* “далеко вы”.

1. Завершите предложения.

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Мон тейтерькан. | Тон цёрын(е)... |
| Школасо тонавтнян. | Тонгак школасо тонавтнят. |
| 2. Мон од тейтерян. | Тон од цёра... |
| 3. Мон одан. | Тон сыр(е)... |
| 4. Минь одтано. | Тынь сыре... |

2. Образуйте остальные личные формы данных частей речи.

Местоимение	Прилагательное	Глагол
Кодаман?	Ашан.	Мезе теян? Ловнан.

3. Слова в скобках употребите с глагольными суффиксами.

Суффикс ед. числа

Тон ломанесь (вадря). — Мон (вадря), ды тонгак аволь (берянь).

2. — Косо тон эрят?
 — Мон эрян Саранскойсэ.
 — Саранскойсэ кодамо ульцясо эрят?
 — Московской ульцясо эрян. А тон косо эрят?
 — Мон эрян Ицялсо. Ардан Саранскоев. Тосо тонавтиян. Университетсэ тонавтиян.
 — Ицялсто ламо студентт тонавтиянть Саранскойсэ?
 — Ламо. Истя жо ламо тонавтиянть лия ошсо: Московсо, Петербурго, Казаньсэ.

32. Из данных ниже слов образуйте предложения.

1. Мон, Московсто, самс, Саранскоев. 2. Минь, Саранкойстэ, туемс, Московов. 3. Тон, модемс, кинос. 4. Тынь, ютамс, школа вакса. 5. Сон, аштемс, чувто вакссо. 6. Авань, оймсемс, кудо икеле. 7. Эйкаштнэ, аштемс, столь вакссо.

§ 32.	Сонгак	-гак
	И он	-как
		-як

Выражение значения присоединения

-гак после звонких согласных:

Тонгак молят. И ты пойдешь.
Кельгак тонавтиянть. И язык выучишь.
Ведьгак кандат. И воды принесешь

-как после глухих согласных:

Пенчкак саят. И ложку возьмешь

-як после гласных:

Ванды *Петьяк* сы. Завтра и Петя придет.

33. Прочитайте диалоги.

1. — Тонгак тонавтиянть университетсэ?
 — Монгак тонавтиянть тосо. Эрян Саранскойсэ. Ошоськак, университетэськак вадрят.
2. — Тон ков молят?
 — Мон театрав молян.
 — Монгак театрав молян. Вадря, вейсэ мольтяно.
 — Мон вечкан театрав якамо. Тонгак вечкат театра?

— Монгак вечкан театра. А Петя ды Вера ванды молить театрав?

— Петяяк, Вераяк ванды молить театрав.

— Сыныгак вечкить театра.

— Виде, сыныгак вечкить театра.

34. Переведите предложения.

1. Я учусь в университете. 2. Валя, ты в университете учишься? — Да, я учусь в университете. 3. Таня идет на базар. 4. Мы купим яблок. 5. Вы живете в большом доме возле театра? 6. Они живут возле базара. 7. Мы живем в селе, вы живете в городе, а где живут они? 8. Они идут из школы, мы идем в школу, а куда идете вы?

Валмеревкст

Паро цёрат — морот морат, берянь цёрат — сельведть валат.
Хороший сын — песни поешь, плохой сын — слезы льешь.

Ков чуросто ваны чись, тосто туи шумбрачись.
Куда редко заглядывает солнце, оттуда уходит здоровье.

3-й УРОК

КОЛМОЦЕ УРОКОСЬ

ТЕ КУДОСЬ КУРОК КАРМИ УЛЕМЕ МОНЬ

— Таня, те кинь кудось?

— Те кудось Дёма Петянь. Курок карми улеме монь.

— Тон кудо рагат? А Дёма Петя мии?

— Аволь. Курок Дёмань Володя урьваксты, мон сонзэ ни улян, цёраськак, кудоськак кармить улеме монь.

ТОН КИЯТ?

— Шумбратадо, ялгат! Ков ардтадо?

— Мон ардан Саранскоев. Мон студентан. Тосо тонавтнян.

— Монгак студентан, монгак тосо тонавтнян. Тонгак студентат? Вузсо тонавтнят?

— Мон аволь студентан. Мон робочейн. Заводсо важдян, Тыныгак студенттадо? Саранскойсэ тонавтнетядо?

— Аволь. Минь велесэ эрятано. Ошов ардтано лавкав.

§ 31. Косто ков?	Тестэ тов	Тосто тей
Откуда куда?	Отсюда туда	Оттуда сюда

Косто ков?	Мейстэ мезес?	-сто/-стэ - - -	-с, -в
Откуда куда?	Из чего во что?		
	Кудосто кудос.		
	Из дома в дом.		

25. Прочитайте и перескажите.

Студентнэ пурныть эрзянь морот. Кудосто кудос якить, кун-солыть, сёрмадыть.

Зярдо студентнэ туить тестэ? — Течи туить тестэ.

Зярдо молить тов? — Ванды молить тов.

Итак, обобщая материал о локативных формах, напомним значение суффиксов:

-со/-сэ: формы не связаны с направлением действия, а указывают на место, где оно происходит;

-сто/-стэ: формы указывают, откуда направлено действие;

-с, -в: формы указывают, куда направлено действие;

-ва/-га/-ка: формы не указывают на направление действия, а обычно обозначают разнонаправленное действие.

кудосо	кудосто	кудос	кудов	кудова
в доме, дома	из дома	в дом	домой	по дому

Косо?	Косто?	Ков?	Ков?	Кува?
Мейсэ?	Мейстэ?	Мезес?		Мезева?

-со/-сэ	-сто/-стэ	-с	-в	-ва/-га/-ка
---------	-----------	----	----	-------------

Начиная с генитива, неопределенные формы не выражают числовых различий:

вейке кудосо

ламо кудосо

в одном доме

во многих домах

26. Прочитайте предложения. Обратите внимание на числовую семантику выделенных форм.

1. Минь вейке университетсэ тонавтнетяно. Московсо кавто университетсэ тонавнтнить ламо ломанть. 2. Весе минь вейке велестэ. Ламо велестэ тов якить базаров. 3. Весе вейке ошс мольтяно тонавнтнеме. Ламо ошс эряви модемс. 4. Течи ютатано вейке велева. Ламо велева эряви ютамс.

27. Завершите вопросы и ответы на них по образцу.

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Косо тейтерькась? | Школасо тейтерькась. |
| ... цёрынесь? | Ульця- ... |
| 2. Ков сови авась? | Кудос сови авась. |
| цёрась? | Школа- |
| 3. Косто сат? | Роботасто сан. |
| ... аватне? | Веле- ... |
| 4. Кува чии кискась? | Паксява чии кискась. |
| ... (ардомс) машинась? | Ош- |

28. Запишите предложения, употребив существительное в нужной форме.

1. Эйкакшось сови (ков? мезес?) школа-.
2. Эйкакшось тонавтни (косо? мейсэ?) школа-.
3. Эйкакшось лиси (косто? мейстэ?) школа-.
4. Эйкакшось яки (кува? мезева?) школа-.

29. Прочитайте и перескажите.

Университет вакссо ламо студентт. Сынь тесэ оймсить. Кенкш маласо ашти Вера. Тей сы Петя. Петя сы Вера ваксс. Ней Петя ды Вера аштить кенкш вакссо. Кенкшка лиси Таня. Сон моли Петя ды Вера ваксс. Петя ды Вера тестэ туить. Сынь молить кинос. Кинотеатрась аволь васоло — маласо. Тейтересь ды цёрась туить университет вакссто, ютыть покш кудо вакска. Истя сыть кинотеатра ваксс. Кинось прядови. Петя ды Вера туить кудов. Сынь эрить тестэ аволь васоло: Вера — Московской улыцясо, Петя — Ало улыцясо.

30. Ответьте на вопросы к приведенному в задании 29 тексту.

1. Косо аштить студентнэ? 2. Мезе теить студентнэ университет вакссо? 3. Кие ашти кенкш вакссо? 4. Кува лиси Таня? 5. Ков моли Таня? 6. Ков капшить Петя ды Вера? 7. Кува сынь туить кинотеатрав? 8. Косо эри Вера? 9. Косо эри Петя?

31. Прочитайте в лицах.

1. — Тынь а содатадо, косо “Изнямо” кинотеатрась?
— “Изнямо” кинотеатрась тестэ аволь васоло.
— Кода тов ютамс?
— Ютатадо Московской улыцява Ало улыцяв, тосто — керш ёнов ды карматадо молеме витьстэ. Тесэ эряви ваномс: вить ёно карми улеме те кинотеатрась.

Зяро	ломанть молитъ ульцява?	Сколько	человек идет по улице?
	цѣрат важдитъ тесэ?		мужчин работает здесь?
	ават аштить тосо?		женщин находится там?
	эйкакшт чиить?		детей бежит?
	студентт тонавтнить тосо?		студентов учится там?
	умартъ вакансо?		яблок на блюде?
	куярт саи сон?		огурцов возьмет он?
	кудот велесэ? школат ошсо?		домов в селе? школ в городе?

Вейке ломань сы.
Один человек пришел.

Кавто ломанть сыть.
Два человека пришли.

С числительными от 2 до 10 существительное употребляется во множественном числе, при остальных — в единственном:

3 эйкакшт налксить.

6 умартъ вакансо.

26 ломань сы.

126 ломань сы.

Существительное в определенной форме при числительном может иметь только форму множественного числа:

26 ломантне сыть.

126 ломантне сыть.

8. Образуйте предложения, используя данные числительные. Раскройте скобки. Затем вместо слов *ломань*, *самс* употребите *эйкакш*, *тонавтнемс*.

2

11

3

12

4

13

5

(ломань, самс).

20

(ломань, самс).

6

21

7

30

8

32

9

43

10

54

§ 37. Зярдэ? Течи Ванды Валске Чокшнэ
 Когда? Сегодня Завтра Утром Вечером

Зярдэ сы Петя ошто? Течи? Когда приедет Петя из города?
 Сегодня?
 Аволь, сон сы ванды. Нет, он приедет завтра.
 Валске сы Петя? Утром приедет Петя?
 Аволь, сон сы чокшнэ. Нет, он приедет вечером.

§ 38. Зярдэ? - - - -сто/-стэ -сто/-стэ
 Когда? В - - -

7 чассто. В 7 часов.
 7 чассто 15 минутасто. В 7 часов 15 минут.
 7 чассто 30 минутасто. В 7 часов 30 минут.

Те недлясто. На этой неделе.
 Тона недлясто. На прошлой неделе. На будущей не-
 деле.
 Сы недлясто. На будущей неделе.

Те ковсто. В этом месяце.
 Тона ковсто. В прошлом месяце. В следующем ме-
 сяце.
 Сы ковсто. В следующем месяце.

Те нестэ. В этом году.
 Тона нестэ. В прошлом году. В будущем году.
 Сы нестэ. В будущем году.

Петя ды Вера ванды туить Московов. Поездэсь Саранскойстэ,
 туи чокшнэ 6 чассто 45 минутасто. Московов пачкоди валске
 6 чассто 45 минутасто. Зяро част арды поездэсь Саранскойстэ
 Московов?

Элатив наряду со значением места имеет временную семантику.

9. Завершите предложения по образцу.

Зярдэ туют роботамо? — Роботамо туюн 7 чассто.

Зярдэ сат обедамо? — 2 ...

Зярдэ сат роботамо? — 5 ...

§ 39. Зярс? - - - -с -с
 Сколько? За сколько? На сколько?

Зярс? До какого времени?
 Чокшнэс карматано важдеме. До вечера будем работать.

Зярс? На сколько?
 Колмо ковс туян Московов. На три месяца поеду в Москву.

Зярс? За сколько?
 Кавто чис прядови тевесь. За два дня завершится дело.

Иллатив также имеет временную семантику.

10. Завершите предложения. К выделенным словам присоедините нужный суффикс.

1. Зярс туить Московов Петя ды Вера? — 3 чи-
- 2. Зярдю туи поездэсь Саранскойстэ Московов? — 6 час- 45 минута-
3. Зярс карми ардомо поездэсь Саранскойстэ Московов? — Сы чинь валске-.
4. Зярдю тон валске сыргозят удомсто? — 6 час-
5. Зярдю туят университетэв? — 7 час-
6. Зярс кармат улеме университетсэ? — 2 час-
7. Зярдю сат кудов? — 3 час-
8. Зярс кармат оймсеме? — 5 час-
9. Зярс кармат ловномо? — 10 час-
10. Зярдю мадят? — 11 час-

§ 40. Зярдю зярс? - - - -сто/-стэ - - - -с
 С какого по какое время? С - - - до/по - - -

*Валскестэ чокшнэс важдтяно.
 С утра до вечера работаем.*

11. Образуйте формы с данными суффиксами.

Зярдю?
 -сто/-стэ

недлячи-
 пондельник-
 овторник-
 серёда-

цегьверьг-
 пеця-
 субута-
 те ие-

пондэльник-
овторник-
серёда-
цетьверьг-пеця-
субута-
недлячи-
сы ие-

12. Составьте вопросы к данным ответам по образцу.

Недлячистэ. (Недлячистэ молян велев). — *Зярдо молят велев?*

1. Пондэльникстэ. (Пондэльникстэ ушодтано тонавтнеме).
2. Колмо чить — овторникстэ цетьверьгс. (Колмо чить улян ошсо — овторникстэ цетьверьгс).
3. Серёдасто. (Серёдасто книганы магазінэсь а роботы).
4. Пецясто. (Пецясто мольцяно вирев).
5. Субутасто ды недлячистэ. (Субутасто ды недлячистэ студентнэ университетсэ а тонавнтить).
6. Недлячистэ. (Недлячистэ мон молян библиотекав).

• книганы магазин книжны магазин

§ 41. Кинь? - - - -нь
Чей?

-нь

-Нь — суффикс неопределенного генитива. Одно из его значений — выражение принадлежности. Правила присоединения суффикса генитива к основе те же, что и суффикса определенности -сь.

Кинь те кудось? — Те кудось *Петянь*.
Чей этот дом? — Этот дом *Петин*.

Кона кудось *Петянь*? — *Петянь* кудось оно се.
Который дом *Петин*? — *Петин* дом вон тот.

13. Прочитайте, употребив вместо черточки суффикс генитива.

1. Те Вера-тейтересь? — Аволь, оно се.
2. Те Петя-эйкакшось? — Аволь, оно се.
3. Таня-улить эйкакшт? — Улить.
4. Коля-улить цэрат? — Улить. Коля-колмо цэрат.

<i>Кинь те</i>	тейтерькась	<i>Те</i>	тейтерькась	Петя- .
	цёрыньсь		цёрыньсь	Нина- .
	тейтересь		тейтересь	Таня- .
	эйкакшось ?		эйкакшось	Саша- .
	ялгась		ялгась	Варя- .
	кшись		кшись	Ольга- .
	панарось		панарось	Коля- .
	сёрмась		сёрмась	Андре(й)- .

§ 42. *Кинь?* *Монь*
Чей? *Мой Мои*

<i>Тонь</i>	<i>Сонзэ</i>	<i>Минек</i>	<i>Тынк</i>	<i>Сыист</i>
Твой Твои	Его	Наш Наши	Ваш Ваши	Их

Здесь представлены формы генитива личных местоимений possessивного значения.

Кинь те тейтерькась? — Те тейтерькась монь.
Чья эта девочка? — Эта девочка моя.

Кинь неть цёрынетне? — Неть цёрынетне монь.
Чьи эти мальчики? — Эти мальчики мои.

14. Образуйте предложения, употребив имена в нужной форме.

<i>Кинь те</i> <i>Кинь неть</i>	тейтерька-	<i>Те</i> <i>Неть</i>	тейтерька-	мон- .
	цёрыне-		цёрыне-	тон- .
	тейтерь-		тейтерь-	сон- .
	эйкакш- ?		эйкакш-	минь- .
	ялга- ?		ялга-	тынь- .
	панар-		панар-	сынь- .
	сёрма-		сёрма-	мон- .
умарь-	умарь-	сон- .		

15. Прочитайте, вместо точек употребив слова из образцов в нужной форме.

- Вера, кона тейтерькась тонь? Оно се?
- Аволь. Се тейтерькась Петянь. Монь тейтерькась тесэ арась. Сон кудосо.

1. — Нина, ... цёрыньсь ...? ...?
— Коля-
2. — Саша, ... эйкакштнэ
.....? ...?
— Валя- ... школа- .

- Косо эри Коля? Кона сонзэ кудось?
 — Коля эри аволь тесэ. Сонзэ кудось лия ульцясо.
- Кинь неть мазый панартнэ? Тынк?
 — Аволь минек. Неть мазый панартнэ Васянь ды Женянь.
1. — Нина ды Ваня??
 —
 2. — тынь??
 —
- кемтне? Сынст?
 —
 Наташа- ды Паша- .,

§ 43. Кинь?
 Кого?

- - - -нь -нь

Кинь вастат?
 Кого встречаешь?

Валянь вастан.
 Валю встречаю.

Прямой объект — собственное имя чаще всего бывает в форме неопределенного генитива.

Кинь вастомо модемс? 0, -нь
 Кого встречать/встретить пойти?

Кинь вастомо молят? Кого встречать идешь?
 Тейтерь вастомо молян. Девушку встречать иду.
 Тейтерень вастомо молян. Девушку встречать иду.

Мезе/мезень тееме кармамс? 0, -нь
 Что делать начать?

Мезе тееме кармат? Что будешь делать?
 Сёрма сёрмадомо карман. Письмо буду писать.
 Мезень тееме кармат? Что будешь делать?
 Сёрмань сёрмадомо карман. Письмо буду писать.

Если в состав сказуемого входит инфинитив на -мо/-ме, то возможны два варианта неопределенного объекта: в номинативе и генитиве.

Мезе кармат тееме?
Кель карман тонавтнеме.
Кельть карман тонавтнеме.
Келень тонавтнеме карман.

Мезе тееме карматадо?
Моро морамо карматано.
Морот морамо карматано.
Моронь морамо карматано.

Мезе тееме карми?
Вальма шлямо карми.
Вальмат шлямо карми.
Вальмань шлямо карми.

Мезе тееме кармить?
Кудо урядамо кармить.
Кудот урядамо кармить.
Кудонь урядамо кармить.

Формы в номинативе употребляются тогда, когда необходимо указать на количество, а форма в генитиве количества не выражает.

16. Сочетайте форму генитива с инфинитивами, данными внизу.

1. Сёрмань ... ушодан. 2. Цёрынесь моли калонь 3. Цёратне кудонь ... ушодыть. 4. Эйкаштнэ моронь ... кармить. 5. Сон пеень ... моли. 6. Тынь ков мольтядо? — Минь кшинь ... мольтяно.

И н ф и н и т и в ы: кундамо, сёрмадомо, рамамо, морамо, тееме, таргамо.

17. Ответьте на вопросы.

1. Цёрынесь моли кшинь рамамо.
Кие моли кшинь рамамо?
Цёрынесь мезе тееме моли?
2. Тейтерькась машты сёрмань сёрмадомо.
Кие машты сёрмань сёрмадомо?
Мезе тееме машты тейтерькась?

18. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы.

Полный ответ

Валянь вастомо молят? (Петя). Петянь вастомо молят?
Да, Валянь вастомо молян. Аволь Петянь вастомо молян —
Валянь.

Краткий ответ

Валянь вастомо. Аволь Петянь вастомо — Валянь.
Валянь. Аволь Петянь — Валянь.
Аволь — Валянь.

1. Сашань ильтямо молят? (Нина). 2. Танянь учат? (Коля).
 3. Кшинь рамамо мольтядо? (Сал). 4. Панаронь рамамо молитъ!
 (Паця).

§ 44. Кинь? Мось
 Кого? Меня

<i>Мось</i>	<i>Тонь</i>	<i>Сонзэ</i>	<i>Минек</i>	<i>Тынк</i>	<i>Сынст</i>
Меня	Тебя	Его	Нас	Вас	Их

<i>Кинь</i> учат?	<i>Кинь</i> вастат?	<i>Кинь</i> ильти сон?
Кого ждешь?	Кого встречаешь?	Кого он провожает?

<i>Тонь</i> учан.	<i>Сонзэ</i> вастан.	<i>Мось</i> сон ильти.
Тебя жду.	Его встречаю.	Меня он провожает.

<i>Тынк</i> учан.	<i>Сынст</i> вастан.	<i>Минек</i> сон ильти.
Вас жду.	Их встречаю.	Нас он провожает.

Кинь?	Мезе?	Сонзэ.	Сынст
Кого?	Что?	Его	Их

Мезе кандат?
 Что несешь?
Кши кандан.
 Хлеб несу.
Сонзэ кандан.
 Его несу.

Мезе кандат?
 Что несешь?
Кемть кандан.
 Сапоги несу.
Сынст кандан.
 Их несу.

Здесь представлен объект — личное местоимение.

19. Сформулируйте вопросы и ответьте на них по образцу.

В вопросе глагол 2-го лица ед. числа

Кинь, учомс.

Мезе, сёрмадомс.

Кинь учат?

Мезе сёрмадат?

Тонь учан.

Сонзэ сёрмадан.

Тынк учан.

Сынст сёрмадан.

Сонзэ учан.

Сынст учан.

Прямой объект может стоять в форме инессива.

21. Сформулируйте вопросы, употребив глаголы в 3-м лице ед. и мн. числа. Ответьте на них, поставив объект в инессиве.

Кинь кучи? — Танясо кучи. *Кинь кучить?* — Танясо кучить.

Кинь (учомс, вастомс, ильтямс)? — (Нина, Маша, Коля, Варя и т. д.).

§ 46. Мезде ярсамс? -до/-де /-дэ
 Что есть/поеть? -то/-те/-тэ

Ямдо ярсамс.
Суп есть/поеть.

Мезде ярсат?
Что ешь?
Кшиде ярсан.
Хлеб ем.

кшиде = кши

Прямой объект — название продуктов питания стоит в форме аблатива.

Варианты суффикса аблатива используются следующим образом:

- до, -де — после гласных;
- до, -де, -дэ — после звонких согласных;
- то, -те, -тэ — после глухих согласных и после д, дь.

Употребление гласных в суффиксе подчиняется тем же правилам, что и соединительного гласного перед суффиксом определенности -сь.

22. Ответьте на вопросы, используя форму аблатива.

Полный ответ

Мезде ярсыть покштятне?
Сывель ямдо ярсыть покштятне.

Краткий ответ

Сывель ямдо ярсыть.
Сывель ямдо.

1. Мезде ярсыть тейтерькатне? (Вецаям). 2. Мезде ярсыть цёрынетне? (Ям). 3. Мезде ярсыть аватне? (Каша). 4. Мезде ярсыть цёратне? (Модамарь). 5. Мезде ярсыть инжетне? (Сывель). 6. Мезде симить эйкакштнэ? (Ловсо, ведь). 7. Мезде симить аватне? (Поза). 8. Мезде симить цёратне? (Чай). 9. Мезде симить инжетне? (Кофе).

23. Ответьте на вопросы.

1. Мезде тон ярсат ды симат валске? 2. Мезде тон ярсат ды симат обедстэ? 3. Мезде тон ярсат ды симат чокшнэ?

§ 47. Косо? Сонзэ вакссо
 Где? Рядом с ним

<i>Аштемс</i> Находиться	<i>монь вакссо</i> возле меня	<i>тонь вакссо</i> возле тебя	<i>сонзэ вакссо</i> возле него
<i>Улемс</i> Быть	<i>минек вакссо</i> возле нас	<i>тынк вакссо</i> возле вас	<i>сынст вакссо</i> возле них

24. Употребите личное местоимение с послелогоми, данными в скобках, по образцу.

Косо эйкакшось?

Эйкакшось монь вакссо.	Эйкакшось минек вакссо.
Эйкакшось тонь вакссо.	Эйкакшось тынк вакссо.
Эйкакшось сонзэ вакссо.	Эйкакшось сынст вакссо.

1. Косо цёрынесь? (удало). 2. Косо тейтерькась? (икеле).
3. Косо ярсамопелесь? (икеле). 4. Косо ашо панарось? (лангсо).
Косо ашо панартнэ? (лангсо). 5. Косо эземесь? (ало).

§ 48. Косто? Сонзэ вакссо
 Откуда? От него С места рядом с ним

<i>Туемс</i> Отйти	<i>монь вакссо</i> от меня	<i>тонь вакссо</i> от тебя	<i>сонзэ вакссо</i> от него
-----------------------	-------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

Саемс	минек вакссто	тынк вакссто	сынст вакссто
Взять	от нас	от вас	от них

25. Заполните пропуски. Определите, где можно использовать личное местоимение, а где — существительное (*кудо, эзем, столь, чувто*).

- | | |
|---|---|
| 1. Косто туй тейтерькась?
... вакссто туй тейтерькась. | 2. Косто сайть ярсамопель?
... лангсто сайть ярсамопель. |
| 3. Косто сайть пенчть?
... лангсто сайть пенчть. | 4. Косто валги псакась?
... лангсто валги псакась. |

§ 49. Ков? Сонзэ ваксс
 Куда? Возле него К нему

Арамс	монь ваксс	тонь ваксс	сонзэ ваксс
Стать	возле меня	возле тебя	возле него
Самс	минек ваксс	тынк ваксс	сынст ваксс
Подойти	к нам	к вам	к ним

26. Заполните пропуски в соответствии с образцами.

Личное местоимение во всех лицах

Ков моли покштясь?
... ВАКСС СЫ ПОКШТЯСЬ.

Монь ваксс сы покштясь.
Тонь ваксс сы покштясь.
Сонзэ ваксс сы покштясь.

Минек ваксс сы покштясь.
Тынк ваксс сы покштясь.
Сынст ваксс сы покштясь.

Существительные кудо, кардаз, эзем, столь, чувто

Кудо ваксс сы покштясь.

- | | |
|---|--|
| 1. Ков ары авась?
... икелев ары авась. | 2. Ков ары цёрась?
... удалов ары цёрась. |
| 3. Ков сы тейтерькась?
... ваксс сы тейтерькась. | 4. Ков сы цёрынесь?
... бокас сы цёрынесь. |
| 5. Ков ваны покштясь?
... лангс ваны покштясь. | 6. Ков тейтяно озамо тарка?
... алов тейтяно озамо тарка. |
| 7. Ков кузи псакась?
... лангс кузи псакась. | 8. Ков чии кискась?
... ваксс чии кискась. |

§ 50. Кува? Сонзэ вакска
Где? Мимо него

Ютамс монь вакска тонь вакска сонзэ вакска
Пройти мимо меня мимо тебя мимо него

Молемс минек вакска тынк вакска сынст вакска
Проходить мимо нас мимо вас мимо них

27. Заполните пропуски в соответствии с образцами.

Местоимение во всех лицах

Кува юты покштысь?

Монь вакска юты покштысь. Минек вакска юты покштысь.
Тонь вакска юты покштысь. Тынк вакска юты покштысь.
Сонзэ вакска юты покштысь. Сынст вакска юты покштысь.

Существительные кудо, школа, сэдь, чувто

Кудо вакска юты покштысь.

- | | |
|---|--|
| 1. Кува арды машинась?
... вакска арды машинась. | 2. Кува чийнить эйкакштнэ?
... икельга чийнить эйкакштнэ. |
| 3. Кува юты ломанесь?
... удалга юты ломанесь. | 4. Кува арды лишмесь?
... ланга арды лишмесь. |

28. Дайте положительный и отрицательный ответ, используя антонимы.

Кува арды лишмесь? Сэдь ланга?

Виде, сонзэ ланга.

Арась, аволь сонзэ ланга, сонзэ алга.

1. Кува яки тейтерькась? Тонь икельга? 2. Кува чийни пса-
кась? Столь ланга? 3. Кува яки кискась? Кудо удалга?

29. Ответьте на вопросы.

1. Тон студентат? 2. Тыньгак студенттадо? 3. Зярс кармат
улеме Московсо? 4. Те эйкакшось Петянь? 5. Те тейтерькась
тонь? 6. Кинь ильяттадо? 7. Кинь вастомо мольятдо? 8. Мезе
тееме карматадо? 9. Кинь сайтядо? 10. Мезде ярсатадо? 11. Мезде
симтядо?

30. Переведите данные тексты.

1. Минь студенттано. Университетсэ тонавтнетяно. Минек университетсэ покш. Тонавтнеме ушодтано 8 чассто 30 минутасто. Эрятано аволь васоло, почта вакссо. Эрьва чистэ университетэв ды университетстэ кудов якатано ялго.

2. В субботу и воскресенье мы не учимся. В это время студенты работают в библиотеке, дома, ходят в кино, театр. В следующую субботу мы пойдем в музей. Он находится рядом с университетом. В воскресенье пойдем в Мордовский театр.

Валмеревкст

Минек кшись — масторонь скупавчись.
Наш хлеб — богатство страны.

Тевс нузякс кучат — кувать сонзэ учат.
Пошлешь выполнять дело ленивого — долго его прождешь.

4-й УРОК

НИЛЕЦЕ УРОКОСЬ

— Шумбрат, Нина! Тон аволь ошсо эрят? Мон тонь чуросто нейтян тесэ.

— Мон арсян, тон тесэ а эрят. Монгак тонь чуросто вастнетян.

— Паро! Ве ошсо эрятано — а вастнетяно. Петяк тесэ эри?

— Сонгак тесэ эри.

— Тон сонзэ курук а нейсак?

— Нейса. Сы недлясто вастса Петянь, парков вейсэ мольтяно.

— Моньгак саемак, монгак нейса Петянь.

— Вадря, тоньгак сайтян. А ней туян, ульть шумбра, Таня!

— Вастомазонк, Нина!

§ 51.

Кинь?

- - - -нтъ

-нтъ

Кого?

-тнень/-тнэнь

Кинь вастат?

Вастан ава.

Вастан ават.

Вастан се аванть.

Вастан сеть аватнень.

Кого встречаешь?

Встречаю женщину.

Встречаю женщин.

Встречаю ту женщину.

Встречаю тех женщин.

Мезе теемс? Сёрманть ловномс
Что делать/сделать? Письмо (это) читать/прочитать -тнень/-тнэнь -НТЬ

Мезе теят?

Вальма шлян.

Вальмат шлян.

Вальманть шлян.

Вальматнень шлян.

Что делаешь?

Окно мою.

Окна мою.

Окно (это) мою.

Окна (эти) мою.

Аванть, вальманть — формы определенного генитива ед. числа.
-Нть — суффикс определенности косвенных падежей ед. числа; в генитиве употребляется согласно тем же правилам, что и суффикс определенности -сь.

Аватнень, вальматнень — формы определенного генитива во мн. числе.

-Не/-нэ — суффикс определенности мн. числа; в слове располагается после суффикса мн. числа -т/-ть и перед падежным суффиксом.

Определенный объект употребляется в форме определенного генитива.

1. Слова в скобках поставьте в форме выделенных слов.

Мезе тееме кармат?

- Книгань ловномо карман.
- Кодамо книганть ловномо кармат?
- Коломасовонь “Лавгинов” романонть.

- (Лекция) анокстамо карман.
- Кодамо (лекция) анокстамо кармат?
- Эрзянь келень (лекция) анокстамо карман.

- (Эйкакш) андомо карман.
- Кинь (эйкакш) андомо кармат?
- Петянь (эйкакш) андомо карман.

- Инжень вастомо карман.
- Зярдю кармат вастомо инжетнень?
- Обедстэ карман вастомо инжетнень.

- (Тейтерь) каванямо карман.
- Зярдю кармат (тейтерь) каванямо?
- Обедстэ чокшнэс карман (тейтерь) каванямо.

кевкст-емс	спросить	кевксть-самак	ты меня спросишь
карсе-мс	обуть	карсе-самак	ты меня обуешь
орша-мс	одеть	орша-самак	ты меня оденешь

Некоторые глаголы с основой на й могут образовывать объектные формы и от гласной, и от согласной основы: *неемс — ней-са* и *не-са*, но: *тей-са, сай-са*.

Глаголы с инфинитивом на -емс имеют мягкий вариант суффикса — -тян, остальные глаголы — твердый вариант — -тан. Так обстоит дело и с остальными суффиксами, начинающимися с т, т'.

3. Раскройте скобки и дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы по образцу.

(Ветя-мс) школав?

Ветясамак школав?

Ветятан школав.

Арась, а ветятан школав.

Ветятан.

Арась, а ветятан.

А ветятан.

Арась.

1. (Анд-омс) ямдо? 2. (Каваня-мс) пачалксесэ? 3. Авай, (орша-мс)? 4. Авай, (карсе-мс)? 5. Авай, (пурна-мс) школав?

Авай — существительное ава, здесь “мать”, употребляется при обращении.

Вастсамам?

Встретит меня?

-самам

Симдсамам?

Напоит меня?

Васттанзат.

Встретит тебя.

-танзат/-тянзат

Симдтянзат.

Напоит тебя.

Сон монь

Он меня

Сон тонь

Он тебя

4. Задайте вопросы, образовав от инфинитивов формы объектного спряжения. Дайте положительный и отрицательный ответ на них по образцу.

Анд-омс.

Андсамам? Андтанзат.

Арась. А андтанзат.

А андтанзат.

Арась.

Каваня-мс, ветя-мс, орша-мс, карсе-мс, кунсоло-мс, пурна-мс, сода-мс, учо-мс, кевкст-емс, кепед-емс, саемс [сай-эмс], совавт-омс, ливт-емс, неемс [ней-эмс], терд-емс, экшеля-мс.

Вастсак?	Встретишь его?	-сак
Симдъсак?	Напоишь его?	
Вастса.	Встречу его.	-са
Симдъса.	Напою его.	

Тон сонзэ Ты его Мон сонзэ Я его

Кроме местоимений — объектов и субъектов 3-го лица в этой позиции выступают существительные и субстантивированные слова.

Объект — существительные и субстантивированные части речи при глаголе объектного спряжения должен быть в форме определенного генитива:

Вастан ава.	Вастса аванть.
Встречаю женщину.	Встречу эту женщину.

Глагол объектного спряжения выражает законченное, переходное действие будущего и прошедшего времени.

5. Задайте вопросы, дайте положительный и отрицательный ответ на них.

Анд-омс.	Андсак? Андса.
	Арась, а андса.
	А андса.
	Арась.

Каваня-мс, ветя-мс, орша-мс, карсе-мс, шля-мс, кунсоло-мс, пурна-мс, сода-мс, учо-мс, кевкст-емс, саемс [сай-эмс], совавт-омс, ливт-емс, неемс [ней-эмс], терд-емс, экшеля-мс.

Вастсы?	Встретит его?	-сы
Симдъсы?	Напоит его?	
Вастсы.	Встретит его.	
Симдъсы.	Напоит его.	

Сон сонзэ Он его

6. Задайте вопросы. Дайте положительный и отрицательный ответ на них.

Анд-омс.

Андсы? Андсы.

Арась. А андсы.

А андсы.

Арась.

Каваня-мс, ветя-мс, орша-мс, карсе-мс, шля-мс, кунсоло-мс, пурна-мс, сода-мс, учо-мс, кевкст-емс, саемс [сай-эмс], совавт-омс, ливт-емс, неемс [ней-эмс], терд-емс, экшеля-мс.

Вастсыть?

Встретишь их?

-сыть

Симдъсыть?

Напоишь их?

Вастсынъ.

Встречу их.

-сынъ

Симдъсынъ.

Напою их.

Тон сынст

Ты их

Мон сынст

Я их

7. Задайте вопросы, дайте положительный и отрицательный ответ на них.

Анд-омс.

Андсыть? Андсынъ.

Арась. А андсынъ.

А андсынъ.

Арась.

Каваня-мс, ветя-мс, орша-мс, карсе-мс, шля-мс, кунсоло-мс, пурна-мс, кевкст-емс, саемс [сай-эмс], совавт-омс, ливт-емс, неемс [ней-эмс], терд-емс, экшеля-мс.

Вастсынзе?

Встретит их?

-сынзе

Симдъсынзе?

Напоит их?

Вастсынзе.

Встретит их.

Симдъсынзе.

Напоит их.

Сон сынст

Он их

8. Задайте вопросы, дайте положительный и отрицательный ответ на них.

Анд-омс.

Андсынзе? Андсынзе.

Арась, а андсынзе.

А андсынзе.

Арась.

Каваня-мс, ветя-мс, орша-мс, карсе-мс, шля-мс, кунсоло-мс
пурна-мс, сода-мс, учо-мс, кевкст-емс, саемс [сай-эмс]
совавт-омс, ливт-емс, неемс [ней-эмс], терд-емс, экшеля-мс.

Вастсак тейтерень?	Встретишь девушку (эту)?	-нтъ
Вастса тейтерень.	Встречу девушку (эту).	
Вастсак Петянь?	Встретишь Петю?	-нь
Вастса Петянь.	Встречу Петю.	
Вастсы сон аванть.	Встретит он женщину (эту).	
Вастсы сон Петянь.	Встретит он Петю.	
Цёрась вастсы аванть.	Мужчина встретит женщину (эту).	
Цёрась вастсы Петянь.	Мужчина встретит Петю.	

При глаголе объектного спряжения объект — нарицательное существительное употребляется в форме определенного генитива, объект — собственное имя — в форме неопределенного генитива.

9. Задайте вопросы и дайте положительный и отрицательный ответ по образцу.

Полный ответ

Андомс эйкакш.

Андсак эйкакшонть?

Андса эйкакшонть. Арась, а андса эйкакшонть.

Краткий ответ

Андса.

Арась, а андса.

Да.

А андса.

Арась.

1. Каванямс инже. 2. Шлямс цёрыне. 3. Оршамс тейтерька.
4. Карсемс тейтерне. 5. Кунсоломс ава. 6. Кевкстемс цёра.
7. Саемс ава. 8. Совавтомс ялга. 9. Ливтемс ведь. 10. Ёвтамс
вал. 11. Неемс ломань.

10. Слова в скобках поставьте в нужную форму по образцу.

Кие (сёрмадомс, сёрма)?

Кие сёрмадсы сёрманть?

Авась (сёрмадомс, сёрма).

Авась сёрмадсы сёрманть.

- | | |
|--|---|
| 1. Кие (кучомс, сёрма)?
Цёрынесь (кучомс, сёрма). | 2. Кие (саемс, сёрма)?
Цёрась (саемс, сёрма). |
| 3. Кие (рамамс, книга)?
Цёрынесь (рамамс, книга). | 4. Кие (ловномс, книга)?
Тейтерькась (ловномс, книга). |

11. Составьте из данных слов вопросы и ответьте на них по образцу.

Полный ответ

Петя, учомс, Валя. Петя учосы Валянь?

Да, сон учосы Валянь. Арась, сон а учосы Валянь.

Краткий ответ

Да, учосы.

Арась, а учосы.

Учосы.

А учосы.

Да.

Арась.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Коля, совавтомс, Таня. | 2. Нина, ливтемс, Андрюша. |
| 3. Володя, вастомс, Саша. | 4. Ваня, ильтямс, Маша. |

12. Ответьте на вопросы положительно и отрицательно.

Полный ответ

Сайсыть умартнень?

Да, сайсынь умартнень. Арась, умартнень а сайсынь.

Краткий ответ

Сайсынь умартнень.

Арась, а сайсынь умартнень.

Сайсынь.

Арась, а сайсынь.

А сайсынь.

Арась.

1. Кучсыть сёрматнень? 2. Рамасыть панартнэнь? 3. Учосыть тейтертнень? 4. Ильтясыть цёратнень? 5. Шлясыть вальматнень? 6. Андсыть покштятнень-бабатнень? 7. Оршасыть цёрынетнень? 8. Карсесыть эйкакштнэнь? 9. Ливтьсыть эйкакштнэнь ульцяв? 10. Совавтсыть ломантнень ульцясто?

13. Ответьте на вопросы положительно и отрицательно.

Полный ответ

Тонавтнесынзе цёрынесь уроктнень?

Да, тонавтнесынзе цёрынесь уроктнень.
Арась, а тонавтнесынзе цёрынесь уроктнень.

Краткий ответ

Тонавтнесынзе уроктнень. Арась, а тонавтнесынзе уроктнень.
Тонавтнесынзе. Арась, а тонавтнесынзе.
Да. А тонавтнесынзе.
Арась.

1. Тонавтсынзе учителесь эйкакштнэнь морамо? 2. Каванясынзе авась инжетнень? 3. Кучсынзе цёрынесь сёрматнень? 4. Сайсынзе авась карсемапельтнень? 5. Кандсынзе тейтересь оршамопельтнень? 6. Шлясынзе авась эмежтнень? 7. Учосынзе цёрась тейтертнень?

Итак, выше было рассмотрено 10 суффиксов объектного спряжения. Каждый из них кроме значения времени и склонения выражает лицо и число объекта и субъекта. Субъект выступает в трех лицах ед. числа: 1-е — *мон*, 2-е — *тон*, 3-е — *сон* либо существительное. Объект 1-го и 2-го лица может стоять только в ед. числе: *монь*, *тонь*, объект 3-го лица — в обоих числах: *сонзэ*, *сынст* либо существительное.

Объект во всех случаях будет определенным. Это: а) генитив местоимения; б) неопределенный генитив собственного имени; в) определенный генитив существительного или субстантивированного слова.

Субъекты и объекты — местоимения в живой речи чаще опускаются. Они обычно употребляются с целью логического выделения:

Васттан!

Мон васттан!

Васттан тонь!

Встречу тебя!

Я (а не кто-то) встречу тебя!

Встречу тебя! (а не другого).

Так обстоит дело со всеми объектными формами.

14. Прочитайте текст и перескажите.

КНИГАНЬ МАГАЗИНСЭ

— Шумбратадо! Мон эрзянь келень ды литературань тонавтыця. Монень эрявить эрзянь книгат. Кодат тынк улить?

— Минек ули Коломасовонь “Лавгинов” романось, Абрамовонь “Велень тейтерь” романось.

— Пек вадря. Мон сайсынть неть романтнэнь. Эрявить ёвксткак, эйкакшнэнь книгаткак.

— Улить ёвксткак. Вана Эржаень “Алёшкась”, улить эйкакшонь морот, ёвтнемат.

— Паро. Мон сайсынть ёвкстнэнь, эйкакшонь моротнень, неть ёвтнематнень.

Неть книгатнень мон рамасынь. Сынь эрявить монень, покш тейтерентень ды вишка цёрынентень. Эряви мезеяк ваномс Ваняненъгак. Сон вечки ловномо покш романти. Оно аштить Абрамовонь “Качамонь пачк” ды Куторкинэнь “Лажныця Сура” романти. Конанъгак эряви саемс.

Неть книгатне лездыть эйкакштнэнсень вадрясто тонавтнеме.

- лажныця причастие от глагола лажномс, здесь “журчать” тонавтыця причастие от глагола тонавтомс
“Качамонь пачк” “Сквозь дым”

§ 54. Кинень? Мезнень? - - - -нэнь/-нень
Кому? К кому? Чему? К чему?
Для чего?

Кинень сёрмась?	-нэнь
Кому письмо (это)?	-нень
Сёрмась вейке аванень.	-нтень
Письмо (это) одной женщице.	-тненень
Сёрмась те аватнень.	-тнэненъ
Письмо (это) этой женщице.	
Сёрмась неть аватненень.	Сёрмась Аннанень.
Письмо (это) этим женщицам.	Письмо (это) Анне.

Мезнень чи эряви?
Чему нужно солнце?

Цецянень чи эряви. Цецянтень чи эряви.
Цветку/цветам нужно солнце. Цветку (этому) нужно солнце.

Цецятненень чи эряви.
Цветам (этим) нужно солнце.

Аванень — форма неопределенного датива.

-Нень/-нэнь — суффикс неопределенного датива. Правила употребления вариантов суффикса те же, что и суффикса **-не/-нэ** в указательных формах.

Авантень — форма ед. числа определенного датива.

-нтень — суффикс ед. числа определенного датива.
-онтень Присоединяется по тем же правилам, что и суффикс **-сь** в указательной форме номинатива ед. числа.
-ентень
-энтень

Аватненень — форма мн. числа определенного датива.

-Тненень/-тнэнь — суффикс мн. числа определенного датива.

§ 55. **Кинень?** Се - - - -нтень, кона - - -
Кому? К кому? Тому - - -, который - - -

Се авантень, кона ... Той женщине, которая ...
Се авантень, конась ...

Сеть аватненень, конат ... Тем женщинам, которые ...
Сеть аватненень, конатне ...

Сёрмась се тейтерентень, кона эри Саранскойсэ.
Сёрмась се тейтерентень, конась эри Саранскойсэ.
Письмо той девушке, которая живет в Саранске.

Цецятне сеть аватненень, конат морыть.
Цецятне сеть аватненень, конатне морыть.
Цветы тем женщинам, которые поют.

15. Слова в скобках оформите по образцу выделенных.

Мезе теят?	Ков молят?
Сёрма сёрмадан.	Валянень молян.
Кинень сёрмась?	Се Валянтень, кона эри школа вакссо?
Сёрмась вейке тейтернень.	Аволь, се Валянтень, кона эри университет вакссо.
Се тейтерентень, кона эри Московсо?	
Аволь, се тейтерентень, кона эри Саранскойсэ.	

Монь кавто тейтерькат, конаньгак ванды сайса ошов.
 У меня две девочки, одну из них (букв.: которую-нибудь)
 завтра возьму в город.
 Эйкакшонтень эряви мезеяк максомс.
 Ребенку надо что-нибудь дать.

Частица -гак/-как/-як в структуре вопросительно-относительных местоимений при утвердительном глаголе придает местоимению семантику неопределенности.

21. Местоимения в скобках поставьте в форму выделенных местоимений. Предложения переведите на русский язык.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Кинь ванды сайсак велев? | Конань тердьсак тей? |
| Киньгак сайса. | (Кона) тердьса. |
| 2. Мезе саят велев? | Мезе максат тейтерькантень? |
| Мезеяк саян. | (Мезе) максан. |
| 3. Зяро эйкакшт сыть ванды? | ... ломанть саят ...? |
| Зярояк сыть. | |

§ 59.	Киньгак а	Мезеяк а	-гак а
	Никого не	Ничего не	-как а
			-як а

<i>Кинь ванды сайсак ошов?</i>	<i>Кого завтра возьмешь в город?</i>
Киньгак а сайса.	Никого не возьму.
<i>Мезе ванды саят ошов?</i>	<i>Что возьмешь завтра в город?</i>
Мезеяк а саян.	Ничего не возьму.

Местоимения с частицей -гак/-как/-як при отрицательном глаголе имеют отрицательную семантику.

22. Завершите вопросы и ответьте на них по образцу. Предложения переведите на русский язык.

- | | |
|------------------------|-----------------|
| Тон киньгак учат? | 1. вастат? |
| Арась, киньгак а учан. | 2. ильтят? |

Мезеяк саят цёрынентень?
Арась, мезеяк а саян.

1. максат тейтерькантень?
2. казят тейтерентень?

Зярояк инжеть тердят?
Арась, зярояк а тердян.

1. ялгат тердят миненек?
2. ярмакт максат монень?

23. Прочитайте диалог в лицах.

КНИГАНЬ МАГАЗИНСЭ ВАСТОМА

- Шумбрат, Нина!
- Шумбрат, Коля! Неят, зяро тесэ вадря книгат.
- Видеяк, ламо. Мезе арсят рамамо?
- Мон рамасынь неть книгатнень.
- Кинень сайсак те тонавтнема книганть?
- Те тонавтнема книгась эряви Витяненъ. Максса сонзэ Витяненъ.
- А ёвкстнэ кинень?
- Ёвкстнэнь рамасынь вишка тейтерькантень.
- Мезе рамат покш цёрантень?
- Петяненъ? Петяненъ сайса Абрамовонъ “Велень тейтерь” романонтъ. Сон вечксынзе те сёрмадыцянтъ книганзо. А тон мезе рамат?
- Кевкстян, ули — арась эрзянь ёвтнемань пурнавкс.
- Ули. Оно, нейсак?
- Нейса. Мон те пурнавксонтъ сайса.
- Мон тонь учотан. Вейсэ туйтяно кудов.
- Вадря, учомак.

24. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопрос.

Рамасак те панаронтъ?
Рамаса.
Арась, а рамаса.

Учотанзат тейтересь?
Учосамам.
Арась, а учосамам.

1. Морасак те моронтъ?

1. Ильтятанзат цёрась?

2. Сайсак те пацянтъ?

2. Ветятанзат авась?

3. Ёвтнесак те ёвтнеманть?

3. Васттанзат цёрынесь?

4. Кунсолосак те ёвксонтъ?

4. Нейтянзат покштясь?

Кунсолосы ёвтнеманть?

Кунсолосы.

Арась, а кунсолосы.

1. Макссы пацянтъ?

2. Сайсы ваканонть?

3. Кучсы тейтерентъ ошов?

4. Сайсы цёрынентъ велестэ?

25. Завершите предложения по образцам.

1. Те кшись обеднэнь?

Да, те кшись обеднэнь.

Те ваканось (сал)?

... .. (сал).

2. Кинень те прякась?

Те прякась Танянень.

... .. сывелесь?

... .. (Ваня).

3. Кинень неть пенчтне-вакантнэ?

Неть пенчтне-вакантнэ вейке ломаннень.

... .. кедьгетне?

... .. (тейтерь).

4. Кинень те ловсось?

Те ловсось эйкакшнэнь.

Мезнень ... (чакш)?

... .. (ям).

26. Прочитайте предложения и обратите внимание на числовую семантику выделенных форм.

1. Кавто ялганень кучан сёрмат. Вейке ялганень молян инжес. 2. Колмо эйкакшнэнь улить казнеть, вейке эйкакшнэнь арась.

27. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы по образцу.

Моронь морамо маштат?

Маштан.

А маштан.

Арась.

1. Эрзянь морот содат? 2. Чокшнэ морот моратадо? 3. Сашанень соватадо? 4. Петянень чокшнэ мольтядо? 5. Танянень сёрма сёрмадат? 6. Валянень сёрма кучат?

28. Поставьте вопрос к выделенным словам по образцам.

Те кудось Танянь.

Эйкакшось ямдо ярсы.

Кинь те кудось?

Мезде ярсы эйкакшось?

1. Те цёрыньсь Колянъ.
2. Те тейтерькась Верань.
3. Те эйкакшось Нинань.
4. Те панарось Петянъ.

1. Пакшась ловсодо сими.
2. Цёрась чайде сими.
3. Авась позадо сими.
4. Покштясь прякадо ярсы.

Течи мольтяно Сашанень.
Кинень мольтядо течи?

1. Ванды мольтяно Катянень.
2. Валске мольтяно Шуранень.
3. Чокшнэ мольтяно Тамаранень.
4. Обедстэ мольтяно Пашанень.

29. Переведите тексты.

Валя эри Московсо. Течи мон сонензэ сёрмадан сёрма. Сёрмадан Валянень: курок сан Московов. Валя вастсамам. Мон Московонтъ вечкса. Эрян тосо кавто недлят, парсте ванноса ошонтъ.

Таня учится в университете. Она учится хорошо. Очень любит изучать языки. Она изучает несколько языков: русский, немецкий, эрзянский. Изучению языков Таня уделяет много времени.

Валмеревкст

Валмеревксэсь прок видечись: сон весенень эряви, киненьгак а пиряви.

Пословица, как правда: она всем нужна, никто ее не скроет.

Мазый ломанесь одсто, мазый сон сырестяк.

Красив человек в молодости, красив он и в старости.

Кежесь сыретстанзат — вадря ёжось откстомтанзат.

Зло старит — хорошее настроение омолаживает.

° весенень всем

5-й УРОК

ВЕТЕЦЕ УРОКОСЬ

МОН АРДАН РУЗАЕВКАВ

— Тынь ков ардтадо?

— Рузаевкав.

— Рузаевкав?

— Виде. Монень эряви Рузаевкав. Васоло тестэ?

— Рузаевкав те поездэсь а усктанзат, сон тосто сы.

— Виде?! А ней мезе теемс?

— Эряви Ицяло велесэнтъ валгомс поездстэнтъ. Модемс автобусонь лотксема таркас. Автобусось сайтянзат Саранскоев. Саранскойстэ туят Рузаевкав.

— Вай, кода васоло! Кувать сави ардомс.

— Те аволь васоло. Ялатеке ардомс эряви шка. Ды тон аволь Мордовиясто? Мекс-бути а содасак Рузаевкав кинтъ.

— Мон Москов ваксто, тесэ эрян аволь умок. Беряньстэ содасынь мокшо-эрзянь таркатнень ды китнень.

— Вана Ицялось. Тесэ тонеть эряви валгомс. Валгат ды туят оно се киявантъ, молят витьстэ, лоткат школа ваксс, тосо учат Саранскоев автобус.

— Мон эно валган. Уледе шумбрат!

— Ульть шумбра! Вастомазонок!

§ 60. Минь - - - -сынек	сонзэ/сынст	-сынек
Мы - - - -ем/-им	его/их	

Объектное спряжение. Изъявительное наклонение

Настоящее-будущее время

Число объекта не различается. Субъект — мн. числа.

Вастсынек сонзэ/сынст.	Встретим его/их.	-сынек
Вастсынек цёрантъ.	Встретим мужчину (этого).	
Вастсынек цёратнень.	Встретим мужчин (этих).	

Минь сонзэ	Мы его	Минь сынст	Мы их
------------	--------	------------	-------

Вастсынк сонзэ.	Встретите его.	-сынк
Вастсынк сынст.	Встретите их.	
Вастсынк цёрантъ.	Встретите мужчину (этого).	
Вастсынк цёратнень.	Встретите мужчин (этих).	

Тынь сонзэ	Вы его	Тынь сынст	Вы их
------------	--------	------------	-------

1. Допишите глагольные формы. Ответьте на вопросы по образцу.

Положительный ответ

Отрицательный ответ

Кундасынк лишментъ?

Арась, а кундасынек сонзэ.

Да, кундасынек сонзэ.

А кундасынек.

Кундасынек.

Арась.

- | | |
|--|--|
| 1. Нейсынк се аванть?
Ней... сеть аватнень? | 2. Тердьсынк се цёранть?
Тердь... сеть цёратнень? |
| 3. Ветясынк се ломаненть?
Ветя... сеть ломантнень? | 4. Кандсынк сёрманть почтав?
Канд... сёрматнень почтав? |
| 5. Каясынк сёрманть сёрмань паргс?
Кая... сёрматнень сёрмань паргс? | 6. Сайсынк канстонть кудов?
Сай... канстиэнь кудов? |

Вастсызь сонзэ.	Встретят его.	-сызь
Вастсызь сынст.	Встретят их.	
Вастсызь цёранть.	Встретят мужчину (этого).	
Вастсызь цёратнень.	Встретят мужчин (этих).	
Вастсызь аватне цёранть.	Встретят женщины мужчину (этого).	
Вастсызь аватне цёратнень.	Встретят женщины мужчин (этих).	

Сынь сонзэ Они его Сынь сынст Они их

2. Предложения задания 1 употребите с глаголами, выражающими субъект 3-го лица мн. числа. Ответьте на вопросы.

Положительный ответ

Отрицательный ответ

Кундасызь лишменть?
Да, кундасызь сонзэ.
Кундасызь.
Да.

Арась, а кундасызь сонзэ.
А кундасызь.
Арась.

При формах, выражающих субъект мн. числа, субъект может опускаться. Объект можно не употреблять только в том случае, если на него указывает контекст или речевая ситуация.

Тон минек
Сон минек
Тынь монь
Тынь минек
Сынь монь
Сынь минек

вастсамизь.

Ты нас встретишь. -самизь
Он нас встретит.
Вы меня встретите.
Вы нас встретите.
Они меня встретят.
Они нас встретят.

При данной форме как субъект, так и объект могут опускаться лишь в том случае, если на них указывает речевая ситуация.

3. Употребите данные глаголы с субъектами и объектами.

Субъекты и объекты — местоимения

Тон минек ветясамизь и т. д.

Субъект, где возможно, существительное

Те авась минек ветясамизь.

Ветясамизь, совавтсамизь, учосамизь, озавтсамизь, андсамизь, симдсамизь, ильтясамизь, тонавтсамизь.

4. Ответьте на вопросы, используя все возможные субъекты.

Кить карсесамизь монь?	Кить карсесамизь минек?
Кить оршасамизь монь?	Кить оршасамизь минек?
Кить тонавтсамизь монь?	Кить тонавтсамизь минек?
Кить трясамизь монь?	Кить трясамизь минек?
Кить вансамизь монь?	Кить вансамизь минек?
Кить вечксамизь монь?	Кить вечксамизь минек?

5. Назовите объекты данных глагольных форм.

Тон каванясамизь	кевкстьсамизь	оймавтсамизь.
Сон совавтсамизь	андсамизь	симдсамизь.
Тынь нейсамизь	пурнасамизь	сайсамизь.
Тынь тердсамизь	шлясамизь	экшелясамизь.
Сынь вастсамизь	ветясамизь	ильтясамизь.

-тадызь/-тядызь

Мон тынк		андтадызь, симдтядызь.	Я вас накормлю, напою.
Сон тынк			Он вас накормит, напоит.
Минь тонь			Мы тебя накормим, напоим
Минь тынк			Мы вас накормим, напоим.
Сынь тонь			Они тебя накормят, напоят.
Сынь тынк			Они вас накормят, напоят.

При приведенной форме как субъект, так и объект могут опускаться лишь в том случае, если на них указывает речевая ситуация.

6. Ответьте на вопросы положительно и отрицательно по образцу.

Полный ответ

Тон минек учосамизь?

Да, мон тынк учотадызь. Арась, мон тынк а учотадызь.

Краткий ответ

Учотадызь.

Арась, а учотадызь.

Да.

А учотадызь.

Арась.

1. Сон минек вастсамизь вокзалсо? 2. Тынь минек ветясамизь кудов? 3. Тынь минек андсамизь ямдо? 4. Тон минек сайсамизь клубов? 5. Сынь минек ильтясамизь велесв? 6. Сынь минек муйсамизь тосо?

§ 61. Косо? Мейсэ? - - - -сонть/-сэнтъ . -сонть/-сэнтъ
Где? В чем? В - - - -тнэсэ/-тнесэ

кудосонть — формы инессива с суффиксами определенно-
кудотнесэ сти ед. и мн. числа.

Промкссо На собрании
Промкссонть На (этом) собрании
Промкстнэсэ На (этих) собраниях

7. Прочитайте текст, употребив вместо точек необходимый суффикс.

— Тон косо эрят?
— Мон эрян покш кудо...
— Тесэ весе кудо... покшт. Кона покш кудосо... эрят?
— Оно се кудосо... Тестэ аволь васоло, тона ёно кудотн...
эрить Петяяк, Валяяк.

8. От неопределенных форм существительных образуйте определенные в ед. и мн. числе.

Эрытано кудосо. Эрытано кудосонть. Эрытано кудотнесэ.

1. Эрытано ошсо, велесэ, Ало улыцясо, вирьсэ. 2. Аштетяно парксо, киносо, музейсэ. 3. Тонавтнетяно школасо, институтсо, университетсэ.

9. Прочитайте, употребив вместо точек слова из образцов.

1. Вагонсо вальма вакссо аштить тейтерь ды цёра. Тейтересь пурны валгомо.

- Кодамо карми лоткамо таркась? — ?
— Нейке карми Ицяло велесь. — Рузаевка (ош).
— Тон те велсэнтъ эрят? — ?
— Да, мон эрян те велесэнтъ. —

2. Ашти покш мазый кудо.

- Те мезе? — ?
— Те институт. — школа.
— Тон тонавнят те институтсонть? — ?
— Да, мон тонавнян те институтсонть. —

3. — Саранскойсэ зяро вузт? — (школа)?
— Саранскойсэ колмо вузт: — Мон а содан, зяро школат
университет ды кавто институтт. Саранскойсэ. Ламо.
— Ламо студентт тонавннить — эйкакшт ...
институтнэсэ? ?
— Пек ламо студентт тонав- —
нить институтнэсэ.

§ 62. Косо? - - - - нть вакссо
Где? Возле - - -

-Нть вакссо, икеле, удало, лангсо, велькссэ, ало, эйсэ;
-тнень/-тиэнь вакссо, икеле, удало, лангсо, велькссэ, ало, эйсэ.

<i>вакссо</i>	<i>икеле</i>	<i>удало</i>
кудонть вакссо	школанть икеле	пиренть удало
возле дома (этого)	перед школой (этой)	за огородом (этим)
кудотнень вакссо	школатнень икеле	пиретнень удало
возле домов (этих)	перед школами (этими)	за огородами (этими)

<i>велькссэ</i>	<i>лангсо</i>	<i>ало</i>
эземть велькссэ	столенть лангсо	столенть ало
над скамьей (этой)	на столе (этом)	под столом (этим)
эземтнень велькссэ	стольтнень лангсо	стольтнень ало
над скамьями (этими)	на столах (этих)	под столами (этими)

эйсэ

Эрзянь келень лекциянтэ эйсэ ламо студентт.
На лекции по эрзянскому языку много студентов.

Нетэ лекциятненэ эйсэ свал ламо студентт.
На этих лекциях всегда много студентов.

10. Ответьте на вопросы, данные при каждом предложении.

1. Лисьмантэ вакссо касы чувто. Косо касы чувтось? Мезе касы лисьмантэ вакссо? 2. Чувтонть ало ашти эзем. Косо ашти эземесь? Мезе ашти чувтонть ало? 3. Эзementь лангсо оймси ава. Косо оймси авась? Кие оймси эзementь лангсо? Мезе теи авась эзementь лангсо? 4. Почтанть лангсо аштить част. Косо аштить частнэ? Мезе ашти почтанть лангсо? 5. Частнэнь ало ашти цёра. Косо ашти цёрась? Кие ашти частнэнь ало? 6. Те цёрась Петя. Сон учи Валянь. Кие те цёрась? Мезе теи Петя? Кинь учи Петя? 7. Те велентэ эйсэ эрятадо тынь. Кие эри те велентэ эйсэ? Косо эрятадо тынь? Кона велентэ эйсэ эрятадо тынь?

11. Прочитайте предложения, употребив в качестве подлежащего все личные местоимения.

1. Петя промкссо ашти. 2. Промкссонтэ Петя карми кортамо.
3. Промкстнэсэ Петя свал корты.

12. Прочитайте диалоги, затем повторите их, употребив предложения с главными членами во мн. числе.

- Косо улят ванды?
- Ванды лекциясо улян.
- Эрзянь келень лекциясонть улят?
- Да, улян эрзянь келень лекциясонть.
- Нетэ лекциятнесэ тон свал эрсят.
- Виде, мон вечксынэ тынст.

- Тон эрзянь келень весе лекциятненэ эйсэ эрсят?
- Да, мон эрсян эрзянь келень весе лекциятненэ эйсэ.
- Неяви — тон вечксыть нетэ лекциятненэ?
- Монь ули покш мель тонадомс эрзякс кортамо.

§ 63. Косто? Мейстэ? - - - -стонть/-стэнтъ -стонть/-стэнтъ
Откуда? Из чего? Из - - - - -тнэстэ/-тнестэ

кудосто кудостонть кудотнестэ
из дома/из домов из (этого) дома из (этих) домов

кудостонть — формы элатива с суффиксами определенности ед. и мн. числа
кудотнестэ

Косто сам?

Оно се велестэнтъ.

Косто сыть ломантне?

Сеть велетнестэ.

Откуда идешь?

Вон из того села.

Откуда приедут люди?

Из тех сел.

Косто сась Петя?

Промкссто сась Петя.

Откуда пришел Петя?

С собрания пришел Петя.

промкссто формы элатива, выражающие буквально
промксстонть — “выход из мероприятия, с собрания, из
промкстнэстэ среды собравшихся” и т. п.

13. Образуйте от неопределенных форм элатива определенные в ед. и мн. числе.

Сатано велестэ. Сатано велестэнтъ. Сатано велетнестэ.

1. Ардтано велестэ. 2. Ардтано ошсто. 3. Сатано улыцясто.
4. Кандтано вирьстэ. 5. Мольтяно школасто. 6. Туйтяно промкссто.

14. От слов в скобках образуйте формы по образцу выделенного слова.

— *Тынь мезе тесэ тейтядо?*

— Минь студенттано. Пурнатано эрзянь морот. Якатано велестэ велес. Ванды туйтяно те велестэнтъ.

— *Тынь мезе тесэ тейтядо?*

— Минь велень ломантяно. Саранскойсэ якатано музейга, театрава. Ванды туйтяно (ош). Весе ванносынек ды (музей) туйтяно. Чокшнэ мольтяно концертэв.

Тесэ промить эрзянь (велеть) ламо ломанть. Тонавнтить вузсо, роботыть заводсо. (Университет) ды (институт) лисить учительть, врач, инженерт ды туйть велева роботамо.

15. Задайте вопрос и ответьте на него, используя данные слова.

Студент — лекция.

Косто сы студентэсь? — Лекциясто сы студентэсь.

1. Учитель — урок. 2. Профессор — лекция. 3. Артист — концерт.

16. К предложениям, полученным в задании 15, поставьте вопросы и ответьте на них положительно и отрицательно.

Полный ответ

Лекциясто сы студентэсь?

Да, студентэсь сы лекциясто.

Арась, студентэсь сы аволь лекциясто.

Краткий ответ

*(при отрицательном ответе укажите
и другое место пребывания)*

Лекциясто.

Арась, аволь лекциясто — промкссто.

§ 64. Косто? --- -нть вакссто
Откуда? От --- С места возле ---

-Нть вакссто, икельде, удалдо, лангсто, алдо, эйтэ;
-тнэнь/-тнень вакссто, икельде, удалдо, лангсто, алдо, эйтэ.

вакссто

Леенть вакссто чиемс.

От реки (этой) бежать.

Чувтнэнь вакссто туемс.

От деревьев (этих) отойти.

икельде, удалдо

Кудонтъ икельде саемс.

Взять перед домом (этим).

Чувтнэнь удалдо лисемс.

Выйти из-за деревьев (этих).

лангсто

Столентъ лангсто саемс.

Со стола (этого) взять.

Эземтнэнь лангсто пурнамс.

Со скамей (этих) собрать.

алдо

Чувтонть алдо сеземс цеця.

Под деревом (этим) сорвать цветок.

Чувтнэнь алдо кочкамс пангт.

Под деревьями (этими) собрать грибы.

эйтэ

Промксонтъ эйтэ весе туить.

С собрания (этого) все уйдут.

17. Ответьте на вопросы, поставленные к предложениям.

1. Пандонть вакссто молить ават. Косто молить аватне? Кить молить пандонть вакссто? 2. Чувтнэнь удалдо неяви эрьке. Косто неяви эрькесь? Мезе неяви чувтнэнь удалдо? 3. Столенть лангсто саят вакан. Косто саят ваканонть? Мезе саят столенть лангсто? 4. Эзementь алдо сая кемть. Косто сая кемтнень? Мезе сая эзementь алдо?

18. Прочитайте диалог, а затем повторите его, заменяя слово лекция словами урок и промкс.

— Мон ды Ваня кавто чассто мольтяно кинос.

— Кавто чассто ушодови лекция. Лекциянтэ эйтэ туйтядо?

— Виде, лекциянтэ эйтэ туйтяно.

— Те аволь паро. Лекциясь ули эрявикс ды мельс туиця.

§ 65. Ков? Мезентень? - - - -нтень Мезес? - - - -тнэс/-тнес
Куда? Во что? В - - - Во что? В - - - -нтень
-тнес
-тнэс

кудос	кудонтень	кудотнес	кудотненень
в дом/дома	в (этот) дом	в (эти) дома	в (эти) дома

кудонтень — формы определенного датива с семантикой

кудотненень иллатива

кудотнес — форма определенного иллатива мн. числа

19. Слова в скобках поставьте в форму выделенного в образце слова. Ответьте на вопросы.

Зярдо пачкодтяно Ицяло *велентень*?

Курок пачкодтядо Ицяло велентень.

1. Зярдо пачкодтяно Саранск (ош)? 2. Зярдо пачкодтяно (вирь)? 3. Зярдо пачкодтяно (веле)?

20. Прочитайте диалог, употребив все глаголы в 3-м лице мн. числа.

— Тынь пурнатадо эрзянь морот?

— Да, минь пурнатано эрзянь морот.

— Маласо велетнес мольтядо?

— Да, мольтяно маласо велетнес.

- Покш Пандо велентеньгак мольтядо?
- Мольтяно Покш Пандо велентеньгак.
- Весе кудотнес соватадо?
- Да, соватано весе кудотнес.

21. Ответьте на вопрос *ков модемс?*, употребив данные ниже слова. Глаголы используйте во всех лицах и числах.

Ков молят? — Промксов молян и т. д.

Промкс, концерт, лекция, урок.

22. К предложениям, полученным в задании 21, поставьте вопросы и ответы на них по образцам.

Кие моли промксов?

Мон молян промксов и т. д.

Кодамо промксов молят?

Те промксонтень молян и т. д.

Промксов молят?

Промксов.

Арась, аволь промксов.

Аволь промксов молян — лекцияв.

Аволь промксов — лекцияв.

§ 66.

Ков?

--- -нть ваксс

Куда?

К --- К месту возле ---

-Нть ваксс, икелев, удалов, лангс, алов, вельксс;

-тнень/-тнэнь ваксс, икелев, удалов, лангс, алов, вельксс.

ваксс

Леенть ваксс

чиемс.

К реке (этой)

бежать.

икелев

Кудонтень икелев

арамс.

Перед домом

(этим) стать.

удалов

Чувтонть удалов

арамс.

За дерево (это)

стать

вельксс

Эзementь вельксс

понгавтомс.

Над скамьей (этой)

повесить.

лангс

Луганть лангс

озамс.

На лугу (этом)

сесть.

алов

Эзementь алов

путомс кемтнень.

Под скамью (эту)

поставить сапоги (эти).

23. Сформулируйте вопросы и ответьте на них по образцу.

Течи школанть икелев эйкакштнэ видить цецят.

Ков течи эйкакштнэ видить цецят? — Школанть икелев.

Кие школанть икелев течи види цецят? — Эйкакштнэ.

Мезть видить школанть икелев эйкакштнэ? — Цецят.

Зярдэ видить эйкакштнэ школанть икелев цецят? — Течи.

1. Ванды школанть удалов эйкакштнэ видить эмежть. 2. Ней столенть путсынск эзементь ваксс. 3. Мейле эзементь лангс вачкасынск книгатнень. 4. Курок пандонтъ алов сыть ломанть. 5. Аволь курок веленть вельксс сы се раужо пелесь.

§ 67.	Кува?	Мезева?	---	-ванть/-ганть/-канть	-ванть
	Где?	По чему?	По ---		-ганть
					-канть
					-тнева
					-тнэва
<i>кудова</i>		<i>кудованть</i>		<i>кудотнева</i>	
по дому/домам		по дому (этому)		по домам (этим)	

кудованть — формы определенного пролатива
 кудотнева ед. и мн. числа

24. Ответьте на вопросы по образцам.

Полный ответ

Пирева мольтядо?

Да, пирева мольтяно. Арась, аволь пирева мольтяно.

Краткий ответ

Да, пирева.
 Пирева.
 Да.

Арась, аволь пирева.
 Аволь пирева.
 Арась.

1. Велева якатадо? 2. Ошка артнетядо? 3. Музейга якатадо?
 4. Паксява чийтядо? 5. Вирьга ютатадо? 6. Лугава мольтядо?

25. К предложениям поставьте вопросы и ответьте на них по образцу.

Школаванть чийнить эйкакшт.

Кить чийнить школаванть? Кува чийнить эйкакштнэ?
 Эйкакшт чийнить школаванть. Школаванть чийнить эйкакштнэ.

1. Ульцятнева молитъ ламо ломанть. 2. Лейтнева ды эрькетнева зрять калт. 3. Лугатнева якить скалт. 4. Китнева ардыть машинат.

§ 68.	Кува?	---	-нтъ вакска
	Где?	Мимо ---	

-Нть вакска, икельга, удалга, ланга, алга;
 -тнень/-тнэнь вакска, икельга, удалга, ланга, алга.

Леенть вакса ютатано.
 Мимо реки (этой) идем.
 Почтанть икельга арды
 машина.
 Перед почтой (этой) едет
 машина.
 Веленть удалга ардыть
 лишметь.
 За селом (этим) идут лошади.

Эзементь ланга яки псака левкс.
 По скамье (этой) ходит котенок.
 Эземтнень ланга ойсетяно.
 По скамьям (этим) рассядемся.
 Столенть алга яки киска левкс.
 Под столом (этим) ходит щенок.

26. К предложениям поставьте по образцу вопросы и ответьте на них, используя в ответе с противопоставлением данные в скобках слова.

Полный ответ

Школанть вакса ютыть ломанть. (Кудонть вакса)

Кить ютыть школанть вакса? Кува ютыть ломантне?
 Ломанть ютыть школанть Школанть вакса ютыть
 вакса. ломантне.
 Кудонть вакса ютыть ломантне?
 Аволь кудонть вакса ютыть ломантне, школанть вакса.

Краткий ответ

Кить ютыть школанть вакса? — Ломанть.
 Кува ютыть ломантне? — Школанть вакса.
 Кудонть вакса ютыть ломантне?
 Аволь кудонть вакса — школанть вакса.

1. Лавканть икельга ардыть машинат. (Лавканть удалга).
2. Эзементь ланга яки псака левкс. (Эзементь алга).
3. Сэденть ланга ютыть цёрат. (Сэденть алга).

§ 69.

Зяроце?
 Который?

-це

Васенце
 Первый

Омбоце
 Второй

Васенце

Омбоце

— супплетивные формы порядковых числительных, соответствующих количественным *вейке, казто*.

§ 70. Зяроцят? - - - -ян -ян, -ят
 Который ты? -тяно, -тядо

Васенця
 Первый я

Омбоця
 Второй я

Колмоця
 Третий я

Числительное с глагольными суффиксами

Правила присоединения суффиксов к основе в таких числительных даны в 4-м уроке.

Глагол

Числительное

пид-ян	Я варю/сварю	васенц-ян	я первый
пид-ят	Ты варишь/сваришь	васенц-ят	ты первый
пиде-тяно	Мы варим/сварим	васенце-тяно	мы первые
пиде-тядо	Вы варите/сварите	васенце-тядо	вы первые

29. Вместо точек употребите нужный суффикс.

- | | |
|--|--|
| 1. — Зяроцят? | 2. — Зяроцетядо? |
| — Васенц... А тон зяроц...? | — Васенц... А тынь зяроц...? |
| — Омбоц... | — Омбоц... |
| — Мон васенц..., тон омбоц...
А сон зяроце? | — Минь васенц..., тынь омбоц...
А сын зяроц...? |
| — Сон колмоце. | — Сын колмоц... |

30. Прочитайте и перескажите в лицах, употребляя порядковые числительные

ПОЧТА ВАКССО

- Кодамо троллейбус яки вокзалов?
- Вокзалов якить ламо троллейбуст: (1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9),
Тия ютыть (2, 4 ды 8) троллейбустнэ. Оно сы (2) троллейбусось

ТРОЛЛЕЙБУССО

- Мон ардан вокзалов. Косо эряви валгомс?
- Тыненк эряви валгомс Васенко лоткамо таркасонть. Тосто,
вокзалс а пек ламо сави ютамс ялго.

ПУШКИН ЛЕМСЭ УЛЬЦАСО

- Ёвтадо, инескеть, косо вокзалось?
- Эряви модемс витьстэ, мейле аптеканть вакска велявтомс,
вить ёнов. Тосто вокзалось неяви.

Валмеревкст

Вадря тонавтыцясь — омбоце тиринь авась.

Хороший учитель — вторая родная мать.

Тевтнень парсте теят — вадря ёжо марто оймсят.

Дела хорошо делаешь — с хорошим настроением отдыхаешь.

Эйкакшонь морыне

ЧЕЕРНЕ-УРЫНЕ

— Тон чеёрне-урыне,

Адя пёштень кóчкамо.

— Вай, а молян, а молян,

Вирьсэ эри пса́кине,

Кундаса́мам, порьсамам,

Ма́зый ша́пкакс те́йсамам,

Ба́зар кунш́кас ливт́самам,

Калаця́до мисамам.

(Евсеев, т. 2, с. 332)

- чеерне-урыне букв. мышка-белочка
пеште орех
адя пойдём
поремс грызть, сгрызть
калаця калач
мисамам = мийсамам

6-й УРОК

КОТОЦЕ УРОКОСЬ

КИЗЭНЬ ОЙМСЕМА

Кизна тонавтниця од ломантне оймсить. Весе бажить ковгак туеме: кие поездсэ, кие самолётсо, кие машинасо, кие венчсэ, кие ялго. Петяяк те иестэ тусь оймсеме лембе ине ведь ваксс. Тусь сон самолётсо. Саранскойсэ рамась билет. Валске, 7 чассто, озась самолётс, кемгавтово чассто сон ульнесь уш лембе масторсо, Кавказсо. Тесэ Петя бажи ламо экшелямс, чи лангсо аштемс, пандонь киява якамс.

Течи Петя кавто чассто шожда оршамосо лиссь моря чирес. Совась ведьс, экшелясь ды мадсь лембе човаронтъ лангс. Ванды сон моли пандова якамо.

Арсетяно Петяненъ парсте оймсемс ды самс кудов паро шум-брачисэ, вадря ёжо марто.

- тонавтниця причастие от глагола тонавтнемс

§ 71. Мезе теинь?
Что я делал/сделал?

Прошедшее время безобъектного спряжения
изъявительного наклонения

Мезе теинь?	Что я делал/сделал?	-инь/-ынь
Мезе теить?	Что ты делал/сделал?	-ить/-ыть
Мезе теинек?	Что мы делали/сделали?	-инек/-ынек
Мезе теиде?	Что вы делали/сделали?	-иде/-ыде

Формы 1-го и 2-го лица образуются от согласной основы: от инфинитива отсекается -амс/-ямс/-омс/-емс/-эмс и к основе присоединяется личный суффикс глагола.

Суффиксы с гласным *ы* употребляются в формах, которые образуются от инфинитивов на -амс/-омс/-эмс, если перед ними стоит один из согласных *д, з, л, н, р, с, т, ц*.

ярс-амс	есть/поесть	анд-омс	кормить/покормить
ярс-ынь	я ел/поел	анд-ынь	я кормил/покормил

Суффиксы с гласным *и* используются в остальных случаях:

1. В формах, которые образуются от инфинитива на -ямс/-емс:

эр-ямс	жить/пожить	лис-емс	выходить/выйти
эр-инь	я жил/пожил	лис-инь	я выходил/вышел

2. В формах от инфинитивов на -амс/-омс, перед которыми стоит один из согласных *в, м, п, г, к*:

сов-амс	заходить/зайти	валг-омс	спускаться/спуститься
сов-инь	я зашел	валг-инь	я спускался/спустился

Если перед суффиксом инфинитива стоит шипящий *ж, ш, ч*, то суффикс прошедшего времени произносится с гласным *ы*, пишется с гласной *и*:

чач-омс	родиться	веш-емс	просить/попросить
чач-инь [ы]	родился я	веш-инь [ы]	я просил/попросил

1. Прочитайте текст, поставив глаголы в прошедшем времени.

Ардан велестэ ошов. Мон ошсо тонавтян. Пачкодян Саранск
св. Молян Таняень. Таня ды мон якатано ошка. Мольтяно парков
лей чирес.

- Тон ошо мезе тейт? Тонавтнят?
- Виде, тонавтнян.
- Таня ды тон тонавтнетядо тосо?
- Виде, Таня ды мон тонавтнетяно ошо.
- Велев якатадо?
- Якатано.

§ 72. Мезе тейсь? Мезе тейсть? -сь
 Что он делал/сделал? Что они делали/сделали? -сть

Формы 3-го лица образуются следующим образом:

1) при инфинитиве на -амс/-ямс они всегда имеют гласную основу:

корта-мс	говорить	ветя-мс	вести/привести
корта-сь	говорил он	ветя-сь	вел/привел он
корта-сть	говорили они	ветя-сть	вели/привели они;

2) при инфинитиве на -омс/-емс/-эмс у одних глаголов основа гласная, у других — согласная:

Гласная основа

Согласная основа

учо-мс ждаты/подождать
 учо-сь ждал он
 учо-сть ждали они

куч-омс посылать/послать
 куч-сь посылал/послал он
 куч-сть посылали/послали они

пиде-мс варить/сварить
 пиде-сь варил/сварил он
 пиде-сть варили/сварили
 они

терд-емс приглашать/пригласить
 терд-сь приглашал/пригласил он
 терд-сть приглашали/пригласили
 они

2. Образуйте формы глаголов по образцам. Обратите внимание на звуковое соотношение инфинитива и формообразующей основы.

- | | | |
|------------|--------------|-----------------------------------|
| Мезе тейсь | цёрась? | — Цёрась якась роботамо. |
| | авась? | — Авась (лездамс) тейтерень. |
| | цёрынесь? | — Цёрынесь учось ялга. |
| | тейтерькась? | — Тейтерькась (удомс). |
| | покштысь? | — Покштысь кандсь ведь. |
| | эйкакшось? | — Эйкакшось (андомс) псака левкс. |
| | пакшась? | — Пакшась налкесь. |
| | тейтересь? | — Тейтересь (тонавтнемс). |
| | Таня? | — Таня тердсь ялга. |
| | Петя? | — Петя (каземс) казне. |

3. Предложения задания 2 прочитайте с главными членами во мн. числе.

Мезе тейсть цёратне? — Цёратне якасть роботамо.

Глаголы с основой на й формы 3-го лица образуют от гласной и согласной основы: *неемс — нейсь, нейсть и несь, несть, но; теемс — тейсь, тейсть, саемс — сайсь, сайсть, чиемс — чийсь, чийсть.*

4. Используя данные слова, образуйте предложения с глаголами прошедшего времени по образцам.

С главными членами в ед. числе

Цёра, теемс, кудо. — Цёрась тейсь кудо.

С главными членами во мн. числе

Цёратне тейсть кудо.

1. Ава, неемс, тейтерька. 2. Тейтерька, чиемс. 3. Цёрыне, саемс, кши. 4. Эйкаш, муемс, налкшке.

§ 73.

Эзь ---

Эзь

Он не ---

В отрицательных формах прошедшего времени частица эзь принимает суффиксы лица и числа, смысловой глагол стоит в форме инфинитива без суффикса -мс.

Эзинь ловно

Я не читал

Эзить ловно

Ты не читал

Эзь ловно

Он не читал

Эзинек ловно

Мы не читали

Эзиде ловно

Вы не читали

Эзть ловно

Они не читали

5. Ответьте на вопросы по образцу.

Полный ответ

Тон ветить ялгат?

Да, ветинь мон ялгат.

Арась, эзинь ветя мон ялгат.

Краткий ответ

Ветинь ялгат.

Ветинь.

Арась. Эзинь ветя ялгат.

Арась. Эзинь ветя.

Эзинь ветя.

Арась.

1. Тон вастыть ялгат? 2. Тон ильтить ялгат? 3. Тон пидит-ям? 4. Тон казить казне Валянень? 5. Тон мерить само Сашанень? 6. Тон шлить киякс? 7. Тон симить ловсодо? 8. Исяк той ваныт телевизор? 9. Исяк якить университетэв? 10. Исяк кунсолыт радио?

6. Предложения задания 5 употребите с глаголами мн. числа. При необходимости измените форму и других слов.

Тынь ветиде ялгат?

Да, ветинек минь ялгат.

Ветинек ялгат.

Ветинек.

Арась, эзинек ветя минь ялгат.

Арась. Эзинек ветя ялгат.

Арась. Эзинек ветя.

Эзинек ветя.

Арась.

7. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы по образцу.

Полный ответ

Исяк цёрась мезе тейсь? Якась тонавтнеме?

Да, исяк цёрась якась тонавтнеме.

Арась, исяк цёрась эзь яка тонавтнеме.

Краткий ответ

Да, якась тонавтнеме.

Якась тонавтнеме.

Якась.

Арась, эзь яка тонавтнеме.

Арась, эзь яка.

Эзь яка.

Арась.

1. Исяк авась мезе тейсь? Вирев якась? 2. Исяк цёрынесь мезе тейсь? Учось ялга? 3. Исяк тейтерькась мезе тейсь? Тонавтнесь урокт? 4. Исяк покштясь мезе тейсь? Оймсесь? 5. Исяк бабась мезе тейсь? Ярсамопель анокстась?

8. Отгадьте на вопросы по образцу.

Полный ответ

Мон учинь ялга. А тон учить? А сон учось?

Монгак учинь ялга.

Арась, мон эзинь учо ялга.

Сонгак учось ялга.

Сонгак эзь учо ялга.

Краткий ответ

Монгак учинь.

Мон эзинь учо.

Сонгак учось.

Сонгак эзь учо.

Учинь.

Эзинь учо.

Учось.

Эзь учо.

1. Мон сёрмадынь сёрма. А тон сёрмадыть? А сон сёрмадсь?
2. Мон ловнынь книга. А тон ловныть? А сон ловность? 3. Мон
раминь кши. А тон рамить? А сон рамась? 4. Мон кундынь калт.
А тон кундыть? А сон кундась? 5. Мон кандынь ведь. А тон
кандыть? А сон кандсь?

9. Выполните задание 8, употребив предложения с главными членами во
мн. числе.

Полный ответ

Минь учинек ялга. А тынь учиде? А сынь учость?

Миньгак учинек ялга.

Арась, минь эзинек учо ялга.

Сыньгак учость ялга.

Арась, сыньгак эзь учо ялга.

Краткий ответ

Миньгак учинек.

Минь эзинек учо.

Сыньгак учость.

Сыньгак эзь учо.

Учинек.

Эзинек учо.

Учость.

Эзь учо.

10. Дайте отрицательные ответы по образцу.

Мон раминь кши. А тон мезе рамить? А сон мезе рамась?
Мон мезеяк эзинь рама. Сонгак мезеяк эзь рама.

1. Мон раминь калт. А тон мезе рамить? А сон мезе рамась?
2. Мон ярсынъ ямдо. А тон мезде ярсыть? А сон мезде ярсась?
3. Мон ярсынъ пачалкседе. А тон мезде ярсыть? А сон мезде ярсась?
4. Мон симинъ ведте. А тон мезде симить? А сон мезде симсь?
5. Мон симинъ ловсодо. А тон мезде симить? А сон мезде симсь?

11. Выполните задание 10, употребив предложения с главными членами во мн. числе.

Минь раминок кши. А тынь мезе рамиде? А сынъ мезе рамасть?
 Минь мезеяк эзинек рама. Сынъгак мезеяк эзь рама.

Суффиксы глагола прошедшего времени изъявительного наклонения без-объектного спряжения

1	-инь	-ынь	-инек	-ышек
2	-ить	-ыть	-иде	-ыде
3	-сь		-сть	

§ 74. Мейсэ теэмс? - - - -со/-сэ -со -сонть
 Чем делать/сделать? -сэ -сэнтъ
 -тнесэ
 -тнэсэ

Автобуссо.

На автобусе, на автобусах.

Автобуссонть.

На автобусе (этом).

Автобустнэсэ.

На автобусах (этих).

Инессив имеет орудийное значение.

Мейсэ сась Петя?

Автобуссо сась.

Кона автобуссонть сась?

Се автобуссонть сась.

Мейсэ састь сынъ?

Сынъ састь сеть автобустнэсэ.

Мейсэ сёрмады Таня?

Карандашсо сёрмады.

Кодамо карандашсонть сёрмады сон?

Якстере карандашсонсть сёрмады.

Мейсэ сёрмадтадо тынь?

Пиже карандаштнэсэ сёрмадтано.

Мейсэ ярсы тейтернесь?

Пенчсэ ярсы тейтернесь.

Кодамо пенчсэнтъ ярсы сон?

Сиянь пенчсэнтъ ярсы.

Кие ярсы чувтонъ пенчтнесэ?

Чувтонъ пенчтнесэ кияк а ярсы.

Мейсэ оршась тейтересь? Ашо платиясонть тусь.
Платиясо оршась тейтересь. Сеть кить ашо оршамотнесэ?
Кона платиясонть тусь Минек тейтертне ашо орша-
сон? мотнесэ.

Петя беряньстэ неи: ловны Мейсэ сэреди цёрынесь?
ды сёрмады сельмуکشо. Маштыксэ сэреди цёрынесь.

Мейсэ налксить цёратне?
Кознасо налксить цёратне.

12. Из данных слов составьте вопросы и ответьте на них, употребив глагол в прошедшем времени.

Вопрос ко 2-му лицу ед. числа

Самс, поезд, ош.
Мейсэ сыть ошто? — Поездсэ сынь ошто.

Вопрос ко 2-му лицу мн. числа

Мейсэ сыде ошто? — Поездсэ сынек ошто.

Вопрос к 3-му лицу ед. числа

Мейсэ сась ошто? — Поездсэ сась ошто.

Вопрос к 3-му лицу мн. числа

Мейсэ састь ошто? — Поездсэ састь ошто.

1. Сёрмадомс, ручка. 2. Сокамс, трактор. 3. Ардомс, лишме.
4. Ловномс, сельмуکشт. 5. Ярсамс, пенч. 6. Уемс, венч.

13. Образуйте предложения, употребив вместо точек следующие слова: *вишка пенчке, пеке орма, сельмуکشт, шашкат, сэнь платия.*

Цёрась ашо панарсо тусь тейтерень вастомо.

1. Покштысь ... ловны книга. 2. Тейтересь ... тусь цёрань вастомо.
3. Авась ... човори чай. 4. Тейтерькась ... сэреди.
5. Цёрынетне ... налксить.

14. Вместо точек употребите нужный суффикс.

— Саша, тонь ули ручка эли карандаш? Сёрмань сёрмадомс зряви.

— Карандашсо сёрма сёрмадомс а вадря. Сёрмась эряви сёрмадомс ручка... Вана ручка.

— Покш пасиба. Виде, сёрманть эряви сёрмадомс ручка...

— Кодамо ульця... эрятадо?

— Минь эрятано Эрзянь ульця...

— Зяроце кудо... эрятадо?

— Минь эрятано (б) кудосонть.

§ 75. Мейсэ? - - - - нть эйсэ
На чем? Чем? В чем? Во что?

-нть эйсэ

лишмесэ

лишменть эйсэ

на лошади/лошадях

на лошади (этой)

-тнень/-тнэнь эйсэ

лишметнесэ = лишметнень

эйсэ на лошадях (этих)

Мейсэ туят ошов?

Те машинанть эйсэ туян.

Мейсэ сёрмадат?

Те ручканть эйсэ сёрмадан.

Мейсэ кармат ярасамо?

Те пенченть эйсэ карман ярасамо.

Мейсэ молят Валянень?

Сэнь платиянть эйсэ молян.

Мейсэ налксить цёрынетне?

Шашкатнень эйсэ налксить.

На чем поедешь в город?

На этой машине поеду.

Чем пишешь?

Этой ручкой пишу.

Чем будешь есть?

Этой ложкой буду есть.

В чем пойдешь к Вале?

В синем платье пойду.

Во что играют мальчики?

В шашки (эти) играют.

15. Прочитайте диалог. Слова в скобках поставьте в нужную форму.

— Шумбрат, Таня! Зяро (самс) Саранскойстэ?

— Шумбрат, Коля! Исяк (самс) Саранскойстэ.

— Мейсэ (самс): (поезд) эли (автобус)?

— Петянь (машина) (самс).

— Машинасо вадря. Зяро (туемс) Саранскоев?

— Ванды (туемс) Саранскоев.

— Вастомазонок, Таня!

— Неемазонок, Коля! Ульть шумбра!

§ 76. Зяро иесэ - - - ? -сэ
Сколько лет - - - ?

Зяро иесэ тейтерькась?

Тейтерькась 7 иесэ.

Сколько лет девочке?

Девочке 7 лет.

16. Вместо точек употребите нужный суффикс.

— Зяро иесэ эйкакшось?

— Эйкакшось 5 ие...

— Те тоть васенце эйкакшось?

7 ие... Тонавтни школа...
— Аволь, те омбоце эйкакшось. Мось васенце эйкакшось

§ 77. Мейстэ? --- -сто/-стэ -сто
Из чего? Из --- -стэ

Мейстэ Таня пи́ди каша?
Из чего Таня сварит кашу?

Ямксстонтэ Таня пи́ди каша. -стонтэ
Из пшена (этого) Таня сварит кашу. -стэнтэ

Лазтнэстэ цёрась тейсь пирявт. -тнэстэ
Из досок (этих) мужчина сделал изгородь. -тнэстэ

Формы элатива выражают значение “материал”.

17. Вместо вопросительного знака поставьте по образцу нужное из данных слов
вирь, суре, топо, пиже материя, сывель.

Лида	сывельстэнтэ	пидесь	ям.
Валя	?	пансь	прякат.
Нина	?	стась	панар.
Цёрась	?	тейсь	кудо.
Авась	?	кодась	кофта.

§ 78. Мезентэ эйтэ? --- -нтэ эйтэ
Из чего? Из ---

Те почтонтэ эйтэ панинь прякат. -нтэ эйтэ
Из этой муки испекла я пироги.

Лазтнэнь эйтэ цёрась тейсь пирявт. -тнэнь эйтэ
Из этих досок мужчина сделал изгородь. -тнэнь эйтэ

18. В предложениях задания 17 замените формы элатива послеложными конструкциями.

Лида сывеленть эйстэ пидесь ям.

19. К предложениям задания 18 поставьте вопросы и ответьте на них.

Полный ответ

Мейстэ Лида пидесь ям?

Сывеленть эйстэ Лида пидесь ям.

Краткий ответ

Сывеленть эйстэ.

§ 79. Кодамо течи числась?
 Какое сегодня число?

Течи маень 15-це (кеветееце) чи. Течи июнень 20-це (комсеце) чи.
Сегодня 15 мая. Сегодня 20 июня.

§ 80. Зярдо? - - - -це иестэ
 Когда? В - - - -ем/-ом году

Зярдо сон чачсь? Сон чачсь 1975 (ветееце) иестэ.
Когда он родился? Он родился в 1975 году.

§ 81. Зярдо? - - - -це иень - - - -нь - - - -це чистэ
 Когда? - - - -го - - - - года

Зярдо сон чачсь? Когда он родился?
Сон чачсь 1975 (тыща вейксэядт Он родился 5 мая 1975 года.
сизыгемень ветееце) иень маень
5-це чистэ.

Кодамо Зярдо/кодамо Зярдо/кодамо числасто?
ковось? ковсто?

январь	январьстэ	-стэ	январень 1-це (васенце) чистэ
февраль	февральстэ	-стэ	февралень 2-це (омбоце) чистэ
март	мартсто	-сто	мартонь 3-це (колмоце) чистэ
апрель	апрельстэ	-стэ	апрелень 4-це (нилеце) чистэ

май	майстэ	-стэ	масень 5-це (ветеце) чистэ
июнь	июньстэ	-стэ	июнень 6-це (котоце) чистэ
июль	июльстэ	-стэ	июлень 7-це (сисемеце) чистэ
август	августсто	-сто	августонь 8-це (кавказоце) чистэ
сентября	сентябрясто	-сто	сентябрянь 9-це (вейксэце) чистэ
октября	октябрысто	-сто	октябрынь 10-це (кеменце) чистэ
ноября	ноябрысто	-сто	ноябрынь 11-це (кевейкееце) чистэ
декабря	декабрысто	-сто	декабрынь 12-це (кемгавтовоце) чистэ

20. Прочитайте диалог. Затем повторите его с глаголами и местоимениями во мн. числе и с другими датами.

- Течи кодамо числась?
- Течи октябрынь котоце чи.
- Зярдэ тынь туйтядо Московов? и т. д.

- Течи кодамо числась?
- Течи сентябрынь ветеце чи.
- Зярдэ тон туют Московов?
- Московов мон туян сентябрынь кеменце чистэ.
- Зярдэ велявтат Московсто?
- Московсто велявтан вете чиде мейле, сентябрынь кеветеце чистэ.

21. Расскажите о себе по данным вопросам.

1. Зярдэ тон чачить? 2. Зярдэ тонавтнить школасо? 3. Косо ней тонавтнят? 4. Зярдэ кармить тонавтнеме вузсо? 5. Зяроце ие тонавтнят вузсо? 6. Зярдэ прядсак вузонтъ?

§ 82. А Ды Жо Истя жо
 А А, но Же Также, так же

Минь тесэ, а сынь тосо. Мы здесь, а они там.

Минь тесэ, сынь истя жо тесэ. Мы здесь, они также здесь.

Минек ламо тевть, тон жо а лездат. У нас много дел, ты же не помогаешь.

А, ды, жо — средства соединения предложений с семантикой противопоставления: Весе тусь, сон истя жо тусь. Все ушли, он также ушел. Истя жо придает второй части предложения присоединительный смысл.

22. Произнесите предложения со всеми местоимениями.

1. Мон якинъ, а тон эзить яка.
2. Мон молян, ды аволь тон.
3. Мон тонавтнинъ, тон жо эзить тонавтне.
4. Мон туинъ, тон истя жо туить.

23. Ответьте на вопросы, употребив названия всех дней недели и всех месяцев года.

Течи кодамо чись? — Течи чись пондельник.

Кодамо числась? — Течи 1993 иень январень 25-це чи.

24. Прочитайте текст и перескажите.

Исфедов Степан Дмитриевич эрзянь скульпторось чачсь 1876 иень октябрень 26-це чистэ Симбирской губерниясо. (Ней Мордовиянь Ардатовской райононь Баёва велесэ). Сонзэ тетясь ды авась ульнесть сюронь видицят-кастыцят.

1890 иестэ сон кармась тонавтнеме Алатырь ошсо. 1893 иестэ сон тусь Казань ошов, 1900 иестэ сон сась Московов ды 2 иеде мейле ушодсь тонавтнеме.

1906 иестэ Эрзя тусь Италияв. Тесэ сон ламо тонавтнесь ды роботась. Тейсь ламо скульптурат. 1914 иень войнадонтъ мейле Эрзя сась кудов. Роботась Екатеринбургсо, Бакусо, Батумисэ, Новороссийскойсэ.

1926 иестэ Эрзя тусь омбо масторов. Сон эрясь Франциясо, Аргентинасо, косо тейсь ламо вадря скульптурат. 1950 иестэ Эрзя велявтсь кудов. Сон сась пароходсо. Пароходсонть усксь ламо роботат. Сон кармась эрямо Московсо.

1959 иестэ Эрзя скульпторось кулось.

Эрзянь ламо роботат ванстовить Саранскоень музейсэ, ламо — Петербургсо, Бакусо ды лия таркасо.

Валмеревкст

Тундось мазый цецясо, сёксесь — вадря сюросо.
Весна красна цветами, осень — хорошими хлебами.

Од ломантне сюпавт вийсэ, сыре ломантне — превсэ.
Молодые люди богаты силой, старые люди — умом.

ЦЁРАСЬ, ЦЁРАСЬ, ОД ЦЁРАСЬ

Сёксень цёковтне цёкордыть,
Тундонь нармунтне чоледить,
Од цёрань седей калавтыть.
Цёрась, цёрась, од цёрась,
Цёрась мазый Митюня.
.....

Вере пев моли улицяв, —
Ало пень тейтерть пенячить.
Ало пев моли улицяв, —
Вере пень тейтерть пенячить.
Куншка куро моли улицяв, —
Кавто пень тейтерть авардить..

(Евсеев, т. 2, с. 290)

° цёков соловей
цёкордомс петь по-со-
ловьиному
чоледемс щебетать
седей калавтомс рас-
страивать
Митюня Митя

пеняцямс жаловаться
куншка куро средняя часть
улицы
кавто пень тейтерть девушки
с двух концов улицы
улицяв = улыцяв

7-й УРОК

СИСЕМЕЦЕ УРОКОСЬ

ЯУШЕВ ИЛЛАРИОН МАКСИМОВИЧ

Яушев Илларион Максимович эрзянь морыцясь чачсь Ламбаське велесэ. Сисем иесэ сон ушодсь кудюютконь тевень тееме. Кавксо иесэ кармась роботамо паксясо. Кото иесэ ушодсь церьковасо морамо. Колмо иеть сон тонавтнесь велень школасо.

Морамо Яушев тонавтнесь Московсо консерваториясо. Тесэ тонавтнесь Татариясто, Грузиясто, Белоруссиясто, Украинасто тейтерть ды цёрат.

Московсто Яушев сеетьстэ сакшнось Мордовияв. Тесэ сон якась велева, пурнась эрзянь морот. Ламо морась. Илларион Максимович вечксь морамо эрзянь ломантнеде, велесэ эрямодонтъ. Вечксь морамо истят морот: “Вай, верьга, верьга”, “Умарина”, “Самсон деляй”, “Вирь чиресэ”.

Консерваториясо тонавтнемадо мейле Яушев кармась роботамо Московсо Покш театрасо. Московсто тусь роботамо Самарав. Самарадо мейле сась роботамо Саранскоев. Якась морамо Татарияв, Чувашияв, Маринь республикав.

Илларион Максимович морась пек мазыйстэ, мазый вайгельсэ — бассо. Сон морась классической операсо, мокшо-эрзянь операсо, пек вечксь эрзянь, мокшонь ды лия народонь морот.

морыця причастие от глагола морамс; здесь певец
“Вай, верьга, верьга” мордовская народная песня “Ой, вы-
соко-высоко”

“Самсон леляй” мордовская народная песня “Брат (старший)
Самсон”

“Вирь чиресэ” мордовская народная песня “Возле леса”

§ 83.	Киде?	Мезде?	-до
	О ком?	О чем?	-де
			-дэ
	-До/-де/-дэ/-то/-те/-тэ;		-то
	-донть/-денть/-дэнтъ/-тонть/-тенть/-тэнтъ;		-те
	-тнеде/-тнэде		-тэ

Об употреблении суффиксальных вариантов см. в 3-м уроке.

Киде кортасть?	О ком говорили?
Тейтерде кортасть.	О девушке/девушках говорили.
Кона тейтерденть кортасть?	О какой девушке говорили?
Конат тейтертнеде кортасть?	О каких девушках говорили?

тейтерденть — формы определенного аблатива в ед. и мн.
тейтертнеде числе

Глаголы, употребляющиеся с аблативом

кортамс	мелявтомс	пелемс	кундамс	ускомс	пешкедемс
арсемс	тандадомс	виздемс	саемс	ёртомс	

§ 84.	Киде?	Мезде?	-до
	Кого?	Чего?	-де
			-дэ
			-то
			-те
			-тэ

Киде виздтядо?	Мезде пельтядо?
Кого стесняетесь?	Чего боитесь?
Ломанде виздтяно.	Кискадо пельтяно.
Человека/людей стесняемся.	Собаки/собак боимся.
Ломанденть виздтяно.	Кискадонть пельтяно.
Человека (этого) стесняемся.	Собаки (этой) боимся.
Ломантнеде виздтяно.	Кискатнеде пельтяно.
Людей (этих) стесняемся.	Собак (этих) боимся.

1. От существительных в скобках образуйте формы аблатива.

Киде?

Мезде?

Авась (эйкакш) арси.

Ломантне (сёксь) арсить.

Авась эйкакшто арси.

Ломантне сёксте арсить.

1. Покштысь (ломань) мелявты.

Авась (якшамо) пели.

2. Цёрась (тейтерь) корты.

Студентнэ (тонавтнема) кортыть.

3. Тетясь (эйкакш) мелявты.

Велесэ (нуема) арсить.

2. К предложениям задания 1 поставьте вопросы и ответьте на них.

Полный ответ

Авась эйкакшто арси?

Да, эйкакшто арси авась. Арась, аволь эйкакшто арси авась.

Краткий ответ

Эйкакшто арси.

Арась, аволь эйкакшто арси.

Эйкакшто.

Арась, аволь эйкакшто.

Да.

Аволь эйкакшто.

Арась/Аволь.

3. В предложениях задания 1 измените время глагола и лицо и число субъекта.

Глагол прошедшего времени, субъект 1-го лица

Мон эйкакшто арсинь. Минь эйкакшто арсинек.

Глагол прошедшего времени, субъект 2-го лица

Тон эйкакшто арсить. Тынь эйкакшто арсиде.

§ 85.	Кодамо?	Киде ---?	Мезде ---?	-до
	Какой?	--- -ее кого?	--- -ее чего?	-де
				-дэ
				-то
	Вера Танядо мазый.		Равось Сурадо кувака.	-те
	Вера красивее Тани.		Волга длиннее Суры.	-тэ

4. Употребите слова в скобках в аблативе.

Те цёрынесь (Петя) сэрей. — Те цёрынесь Петядо сэрей.

1. Те цёрась (Саша) висв.
2. Те тейтересь (Таня) мазый.
3. Те тейтерькась (Валя) човинс.
4. Те авась (Анна) эчке.
5. Лишмесь (скал) покш.
6. Кискась (псака) висв.
7. Ривезесь (верьгиз) ёжов.

5. К предложениям задания 4 поставьте вопросы, ответьте на них

Те цёрынесь Петядо сэрей?

Да, сон Петядо сэрей.

Да, Петядо сэрей.

Да.

§ 86. Кода? Киде - - - -сто/-стэ? Мезде - - - -сто/-стэ?
 Как? - - - -ее кого? - - - -ее чего?

Киде вадрясто теемс? Лучше кого делать/сделать?

Мезде шождасто чиемс? Быстрее (букв.: легче) чего бежать?

Петя Танядо вадрясто тонавтни. Петя лучше Тани учится.

Цёрынесь вармадо шождасто чиш. Мальчик быстрее ветра бежит.

6. Слова в скобках употребите в форме аблатива по образцу.

Те тейтересь тона (тейтерь) мазыйстэ морась.

Те тейтересь тона тейтерденть мазыйстэ морась.

1. Те авась се (ава) парсте роботась. 2. Те машинась тона (машина) эрязасто ардсь. 3. Те тейтерькась тона (тейтерька) вадрясто ловность. 4. Килесь (каль) сэрейстэ кассь. 5. Те цецясь тона (цеця) мазыйстэ цвецясь. 6. Ашо цецясь сэнь (цеця) мазыйстэ панжсь.

7. Предложения задания 6 произнесите с субъектами и объектами во мн. числе.

Нетъ тейтертне тонат тейтертнеде мазыйстэ морась.

§ 87. Зярдс? Киде икеле? Мезде икеле?
 Когда? Раньше кого? Раньше чего?

Киде мейле? Мезде мейле?

После кого? После чего?

Петя сась Танядо икеле.

Петя сась низемедс икеле.

Петя пришел раньше Тани.

Петя пришел до дождя.

Таня сась Петядо мейле.
Таня пришла после Пети.

Таня сась пиземеде мейле.
Таня пришла после дождя.

8. Образуйте предложения с именами *Саиа -- Валя, Коля -- Нина* по образцу.

Петя тусь ошов Танядо икеле. Таня тусь ошов Петядо мейле.

9. В задании 8 замените собственные имена нарицательными (*тейтерь -- цёра, ава -- цёра, ава -- зйкакш* и т. п.) в определенной форме.

Цёрась тусь тейтерденть икеле.

10. К предложениям задания 8 поставьте вопросы и ответьте на них по образцам.

Полный ответ

Петя тусь ошов Танядо икеле?

Да, Танядо икеле Петя тусь ошов.

Арась, аволь Танядо икеле Петя тусь ошов.

Краткий ответ

Танядо икеле тусь.

Танядо икеле.

Икеле.

Арась, аволь Танядо икеле тусь.

Арась, аволь Танядо икеле.

Аволь икеле.

Аволь.

Ответ с противопоставлением

Арась, Петя тусь аволь Танядо икеле — Танядо мейле.

Аволь Танядо икеле — Танядо мейле.

Аволь икеле — мейле.

11. Прочитайте предложения, употребив нужную послеложную конструкцию по образцам.

Послеложная конструкция с существительным в неопределенной форме: вармадо мейле, пиземеде мейле, пиземеде икеле.

Пиземесь вармадо мейле тусь.

Послеложная конструкция с существительным в определенной форме

Пиземесь вармадонть мейле тусь.

1. Вармась кармась пувамо 2. Чись кекшсь 3. Чись лиссь 4. Ушось ... ульнесь пси. 5. Ушось ... экшендьясь. 6. Коштось ... ванськадсь.

12. К предложениям задания 11 поставьте вопрос.

Зярд тусь пиземесь?

§ 88. Киде? Мондень
 О ком? Обо мне

Мондень *Тондеть* *Минденек* *Тынденк*
Обо мне О тебе О нас О вас

Сондензэ *Сындест*
О нем О них

Это форма аблатива личных местоимений.

13. Из слов составьте предложения по образцу.

Мон, арсемс, кудо. — Мондень арсить кудосо.

1. Тон, содамс, веле. 2. Сон, кортамс, промкс. 3. Минь, мелявтомс, кудо. 4. Тынь, марямс, веле. 5. Сынь, кортамс, промкс.

14. Предложения задания 13 произнесите с глаголами прошедшего времени.

Мондень арсесть кудосо.

§ 89. *Кодамо?* *Сондензэ - - -*
 Какой? *- - - -ее него*

Киде мазый?

Мондень/тондеть/сондензэ мазый.

Минденек/тынденк/сындест мазый.

Мезде мазый?

Сондензэ мазый.

Сындест мазый.

Красивее кого?

Красивее меня/тебя/его.

Красивее нас/вас/их.

Красивее чего?

Красивее него.

Красивее них.

15. Прочитайте предложения, затем повторите их с остальными личными местоимениями.

1. Тейтерькась мондень алкине. 2. Цёрынесь мондень сэрей. 3. Тейтересь мондень човине. 4. Авась мондень эчке.

16. Прочитайте частушки. Найдите сравнительный оборот в тексте.

Нусманясто ашти Иван,
Сон а моры, а киштни.
Мон сонэнзэ а вечкэван:
Лия тейтерь сон вешни.

Ансяк аздан, Ваня ялгай,
Ков вешнэме тон туйт.
Мондэнь вадря, мазый тейтерь
Костояк тон а муят.

• нусманясто печально аздан = а содан

§ 90. Кода? Сондензэ - - - -сто/-стэ
 Как? - - - -ее него

Петя мондэнь / тондеть / сондензэ вадрясто тонавтни.
Петя лучше / меня / тебя / него учится.

Таня минденек / тынденк / сындест мазыйстэ оршась.
Таня красивее нас / вас / них оделась.

17. Из данных слов составьте предложение с глаголами в настоящем и прошедшем времени и употребите его со всеми личными местоимениями.

Петя, мондэнь вадрясто, роботамс.

§ 91. Киде? Мезде? Сондензэ
 Кого? Чего? Его

Киде пелить?

Мондэнь/тондеть/сондензэ пелить.
Минденек/тынденк/сындест пелить.

Мезде пелить?

Сондензэ пелить.

Сындест пелить.

Кого боятся?

Боятся меня/тебя/его.

Боятся нас/вас/их.

Чего боятся?

Боятся его.

Боятся их.

18. Данное предложение произнесите со всеми личными местоимениями.

Нармунтне мондэнь тандадсть.

§ 92. Киде башка? Мезде башка?
 Кроме кого? Кроме чего?

Цёрадо башка

Цёрадонть башка

Цёратнеде башка

Кроме мужчины/мужчин

Кроме мужчины (этого)

Кроме мужчин (этих)

§ 93. Киде башка? Мезде башка? Сондензэ башка
Кроме кого? Кроме чего? Кроме него

Мондень башка

Кроме меня

Тондеть башка

Кроме тебя

Сондензэ башка

Кроме него

Минденек башка

Кроме нас

Тынденк башка

Кроме вас

Сындест башка

Кроме них

19. Данное предложение произнесите со всеми личными местоимениями, затем замените местоимение словами *Нина, вейке ава, те авась, неть аватне*.

Мондень башка кияк тов эзь са.

20. К предложениям задания 19 поставьте вопросы и ответьте на них по образцам.

Полный ответ

Тондеть башка кияк тов эзь яка?

Да, мондень башка тов кияк эзь яка.

Арась, мондень башка тов якась Таня.

Краткий ответ

Кияк эзь яка. Таня якась.

§ 94. Зярдэ? Сондензэ икеле
Когда? Раньше него

	<i>Мондень</i>	<i>Тондеть</i>	<i>Сондензэ</i>	<i>икеле</i>
Раньше	меня	тебя	его	

	<i>Минденек</i>	<i>Тынденк</i>	<i>Сындест</i>	<i>икеле</i>
Раньше	нас	вас	их	

	<i>Мондень</i>	<i>Тондеть</i>	<i>Сондензэ</i>	<i>мейле</i>
После	меня	тебя	него	

	<i>Минденек</i>	<i>Тынденк</i>	<i>Сындест</i>	<i>мейле</i>
После	нас	вас	их	

21. Оформите предложения, поставив глаголы в форме настоящего и прошедшего времени, и произнесите их со всеми личными местоимениями.

1. Таня, самс, мондень икеле. 2. Петя, туемс, мондень мейле.

22. К предложениям задания 21 поставьте вопросы и ответьте на них по образцу.

Зярдэ тусь Петя, мондень мейле?

Да, тондеть мейле. Арась, тондеть икеле.

Зярдэ тусь Петя, мондень икеле?

Да, тондеть икеле. Арась, тондеть мейле.

§ 95. Кинь эйтэ? Мезенть эйтэ?
 О ком? О чем?

Нинань эйтэ кортамс.	Говорить о Нине.
Аванть эйтэ кортамс.	Говорить о женщине (этой).
Аватнень эйтэ кортамс.	Говорить о женщинах (этих).
Монь/тонь/сонзэ эйтэ кортамс.	Говорить обо мне/о тебе/о нем.
Минек/тынк/сынст эйтэ кортамс.	Говорить о нас/вас/них.

§ 96. Кинь эйтэ? Мезенть эйтэ?
 Кого? Чего?

Нинань эйтэ виздить.	Стесняются Нины.
Аванть эйтэ виздить.	Стесняются женщины (этой).
Аватнень эйтэ виздить.	Стесняются женщин (этих).
Монь/тонь/сонзэ эйтэ виздить.	Стесняются меня/тебя/его.
Минек/тынк/сынст эйтэ виздить.	Стесняются нас/вас/их.

Пизементь эйтэ пельтяно. Мы дождя боимся.
Пурьгиненть эйтэ тандадынек. Мы испугались грома.

23. Завершите предложения по образцу.

Кинь эйтэ кортат? — Танянь эйтэ кортан.
Мезде пелят? — Якшамонть эйтэ пелян.

1. Кинь эйтэ (арсемс)? — Петя ...

2. Кинь эйтэ (ёвтнемс)? — Валя ...

3. Мезде (пелемс)? — Киска ...
 4. Мезде (тандадомс)? — Чопода ...

24. Прочитайте предложения задания 23 с глаголами прошедшего времени по образцу.

Кинь эйстэ кортыть? — Петянь эйстэ кортынъ.
 Мезде пелить? — Якшамонть эйстэ пелинь.

25. Прочитайте и перескажите.

Ушосонть пиземе.

— Тая, туеме пурнат, пиземень эйстэ а пелят?

— Пелян, ды туемс эряви. Капшан роботамо.

Ушосонть якшамо.

— Петя, молят течи кинос?

— А молян. Ушосонть якшамо. Мон якшамонть эйстэ пелян.
 Кудосонть лембе. Телевизор ванан.

26. Переведите предложения.

1. Тейтертне арсить вадря цёрадо, цёратне — мазый тейтерде.
 2. Цёранень урвакстомадо икеле тейтерень мазычиде башка мезеяк а эряви. 3. Пиземеде мейле варштась чись. 4. Ярсамодо икеле шлинек кедтнень.

1. Студенты говорят об учебе. 2. Нет ничего красивее золотой осени. 3. Саранск больше Рузаевки. 4. Зимой ночь длиннее дня. 5. Женщина ушла раньше мужчины. 6. Петя выше меня, Саша выше Пети.

Валмеревкст

Берянь ломанесь стака ормадоjak берянь. Видечись сырнеде питней.
 Плохой человек хуже тяжелой болезни. Правда дороже золота.

Эрзянь моро

ВАЙ, ВАЛДО, ВАЛДО

Вай, валдо, валдо,
 Чидентькак валдо,
 Вай, валдо, валдо,

Ковдонтькак валдо.
 Те валдось токась
 Пиже каль куроc.

(УПТМН, т. 2, с. 306)

каль куро ивняк

— Мон арсян урвакстома, — ёвтась Петя Ванянь. — А содан, Валянь эли Танянь саемс. Кода арсят, кона седе мазый. Валя эли Таня?

— Кона моли тонеть, се седе мазый.

— Мон эзинь ёвта сыненст, ялатеке арсян, Валяяк, Таняяк молить.

— Тон эзить корта сыненст?! Сестэ ёвтан мон. Таня седе мазый: сон мерсь моли монень.

— Тонеть?! Зярдэ сон тонеть ёвтась?

— Зярдэ? Исяк якинек кинос. Кинодо мейле кортнинек урвакстомадо. Сон мерсь: моли монень. Мон, Петя, тондеть седе уцяскав.

§ 97. Кодамо? Киде седе - - - ? Мезде седе - - - ?
 Какой? Более - - -, чем кто? Более - - -, чем что?

-до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ седе + прилагательное

Валя мазый тейтерь.

Валя красивая девушка.

А кодамо Таня?

А какова Таня?

Таня седе мазый.

Таня красивее.

Таня седеяк мазый.

Таня еще красивее.

Таня Валядо седе мазый.

Таня красивее Вали.

Таня Валядояк седе мазый.

Таня красивее даже Вали.

-донть/-денть/-дэнть/-тонть/-тенть/-тэнть седе + прилагательное

Таня се тейтерденть седе мазый. Таня красивее той девушки.

-тнеде/-тнэде седе + прилагательное

Таня сеть тейтертнеде седе мазый. Таня красивее тех девушек.

1. Выразите семантику сравнения по образцу.

Ашо панарось вадря.

Сэнь панарось седе вадря.

Сэнь панарось седеяк вадря.

Сэнь панарось ашо панардонть седе вадря.

Сэнь панарось ашо панардонтькак седе вадря.

1. Те тейтересь од. Тона 2. Иван покштысь сыре. Андрей покштысь 3. Ваня цёрась сэрей. Петя 4. Таня тейтересь алкине. Нина 5. Анна баба эчке. Вера бабась 6. Валя тейтересь човине. Маша

§ 98. Кодамо? Сондензэ седе - - -
 Какой? Более - - -, чем он

<i>Мондень седе мазый.</i>	<i>Минденек седе мазый.</i>
Более красив, чем я.	Более красив, чем мы.
<i>Тондеть седе мазый.</i>	<i>Тынденк седе мазый.</i>
Более красив, чем ты.	Более красив, чем вы.
<i>Сондензэ седе мазый.</i>	<i>Сындест седе мазый.</i>
Более красив, чем он.	Более красив, чем они.

2. Образуйте предложения по образцу.

Чись лембе.	Ванды ули седе лембе.
Исяккак ульнесь лембе.	Ванды ули седеяк лембе.

1. Весь якшамо. 2. Чись маней. 3. Весь чопода.

3. Ответьте на вопросы по образцу.

Петя сэрей цёрынесь?

Мондень седе сэрей.	Минденек седе сэрей.
Тондеть седе сэрей.	Тынденк седе сэрей.
Сондензэ седе сэрей.	Сындест седе сэрей.

1. Валя мазый тейтересь? 2. Ваня превей ломанесь?

§ 99. Кодамо? Кинь эйстэ седе - - -? Мезенть эйстэ седе - - -?
Какой? Более - - -, чем кто? Более - - -, чем что?

-нь эйстэ седе + прилагательное

Танянь эйстэ седе мазый. Красивее Тани.

-нть, -тнень/-тнэнь эйстэ седе + прилагательное

Таня те *тейтеренть эйстэ седе мазый.* Таня красивее этой девушки.

Таня неть *тейтертнень эйтэ седе мазый*. Таня красивее этих девушек.

монь/тонь/сонзэ эйтэ седе + прилагательное
минек/тынк/сынст эйтэ седе + прилагательное

Таня *монь эйтэ седе мазый*. Таня красивее меня.

4. Ответьте на вопросы по образцу.

Таня мазый тейтересь. А Нина кодамо?
Нина Танянь эйтэ седе мазый.

1. Петя сэрей цёрась. А Саша кодамо? 2. Маша тейтересь вишка. А Тоня кодамо? 3. Те улыцясь ванькс. А кодамо тона улыцясь? 4. Ашо пацясь рудазов. А кодамо пиже пацясь? 5. Минек кудось покш. А кодамо сынст кудось? 6. Рав лесь кувака. А кодамо Енисей леесь?

§ 100. Кода? Киде седе - - - -сто/-стэ? Мезде седе - - - -сто/-стэ?
Как? Бóлее - - -, чем кто? Бóлее - - -, чем что?

-до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ седе + наречие

Петя тонавтни *Танядо седе вадрясто*.
Петя учится *лучше Тани*.

-донть/-денть/-дэнтъ/-тонть/-тэнтъ/-тэнтъ седе + наречие;
-тнеде/-тнэде седе + наречие

Цёрынесь тонавтни *тейтерькадонть седе вадрясто*.
Мальчик учится *лучше девочки*.

мондень/тондеть/сондензэ/минденек/тынденк/сынмест седе + наречие

Те цёрынесь тонавтни *мондень седе вадрясто*.
Этот мальчик учится *лучше меня*.

5. Дайте ответы на вопросы по образцу.

Кода эри Нина?

Нина эри вадрясто.

А Валя кода эри?

Валя седе вадрясто эри.

Валя седеяк вадрясто эри.

Валя Нинадо седе вадрясто эри.

Валя Нинадояк седе вадрясто эри.

1. Кода роботы Петя?

.....

А Ваня кода роботы?

2. Кода ловны цёрынесь?

.....

А кода ловны тейтерькась?

§ 102. Косо? Киде васоло? Мезде васоло?
Где? Киде седе васоло? Мезде седе васоло?
Дальше кого? Дальше чего?

-до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ + наречие

Нина эри *васоло*.
Нина живет *далеко*.

Петя эри *Нинадо васоло*.
Петя живет *дальше Нины*.

-до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ седе + наречие

Петя эри *Нинадо седе васоло*. Петя живет *дальше Нины*.

-донть; -тнеде/-тнэде + наречие

Петя эри те *цёрадонть васоло*. Петя живет *дальше этого мужчины*.

-донть; -тнеде/-тнэде седе + наречие

Петя эри те *цёрадонть седе васоло*. Петя живет *дальше этого мужчины*.

мондень/тондеть/сондензэ/минденек/тынденк/сындест + наречие

Петя эри *мондень васоло*. Петя живет *дальше меня*.

мондень/тондеть/сондензэ/минденек/тынденк/сындест седе + наречие

Петя эри *мондень седе васоло*. Петя живет *дальше меня*.

§ 103. Косо? Кинь эйстэ седе васоло? Мезенть эйстэ седе васоло?
Где? Дальше, чем кто? Дальше, чем что?

-нь эйстэ седе + наречие

Петя эри *Нинань эйстэ седе васоло*.
Петя живет *дальше Нины*.

-нть, -тнень/-тнэнь эйстэ седе + наречие

Петя эри те *цёранть эйстэ седе васоло*.
Петя живет *дальше этого мужчины*.

монь/тонь/сонзэ/минек/тынк/сынст эйстэ седе + наречие

Петя эри монь эйстэ седе васоло.

Петя живет дальше меня.

10. Дайте ответы по образцу.

Косо школась, васоло?

Аволь васоло — маласо.

А косо почтась?

Почтась школадонтъ маласо.

Почтась школадонтъкак маласо.

1. Косо институтось, васоло?

.....

А косо университетэсь?

.....

2. Косо ашти авась, васоло?

.....

А косо цёрась?

.....

3. Рузаевкась Саранскойдентъ васоло?

.....

А косо Ромодановась?

.....

4. Саранскоесь Московдонтъ васоло?

.....

А косо Рязанесь?

.....

11. В предложениях задания 10 семантику сравнения выразите с помощью слова *седе*.

Почтась школадонтъ седе маласо.

Почтась школадонтъкак седе маласо.

12. В задании 11 для передачи сравнения употребите послеложные конструкции.

Почтась школантъ эйстэ седе маласо.

Почтась школантъ эйстэяк седе маласо.

13. Местоимения 1-го и 2-го лица замените местоимениями 3-го лица.

1. Тон косо эрят?

Мон эрян маласо.

Косо эри Таня?

Таня эри мондень маласо.

Таня эри монденькак маласо.

2. Таня эри тондетъкак маласо?

Да, Таня эри монденькак маласо.

Арась, Таня эри аволь мондень

маласо — мондень васоло.

14. В задании 13 сравнение выразите с помощью слова *седе*.

Таня эри мондень седе маласо.

15. В задании 14 сравнение передайте послеложной конструкцией.

Таня эри монь эйстэ седе маласо.

16. Прочитайте народную песню.

ВАЙ, ВЕРЬГА

Кодамо́ моро́
Минь моратано?
Кодамо́ ёвтамо
Минь ёвта́нано?
Эрзянь мо́рыне
Минь моратано,
Эрзянь ёвтамо
Минь ёвта́нано.
Вай, верьга́, верьга́
Ливтить яксе́ргот,
Седеяк верьга́
Ливтить иде́мкат.
Вай, козо́нь, козо́нь
Валгить я́рсамо?

Вай, козо́нь, козо́нь
Валгить си́меме?
Пи́же лу́га лангс
Валгить я́рсамо,
Кельме лисьяма́пряс
Валгить си́меме.
Вай, козо́нь, козо́нь
Валгить о́ймсеме?
Вай, козо́нь, козо́нь
Валгить на́лкссеме?
Ашо чо́вар лангс
Валгить о́ймсеме,
Ашо пе́сок лангс
Валгить на́лкссеме.

(УПТМН, т. 2, с. 780)

ёвтамо здесь рассказ
яксе́рго утка
идемка дикая утка

козо́нь куда
лисьяма́пря родник, источник

§ 104. Зярдó? Киде седе икеле? Мезде седе икеле?
Когда? Раньше, чем кто? Раньше, чем что?

-до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ седе + наречие

Петя сась *Танядо седе икеле*.
Петя пришел *раньше Тани*.

-донть/-денть/-дэнтъ/-тонть/-тентъ/-тэнтъ седе + наречие

Петя сась *те тейтердентъ седе икеле*.
Петя пришел *раньше этой девушки*.

мондень/тондеть/сондензэ/минденек/тынденк/сынмест седе + наречие

Петя сась *мондень седе икеле.*

Петя пришел *раньше меня.*

§ 105. Зярдо? Кинь эйстэ седе икеле? Мезенть эйстэ седе икеле?
Когда? Раньше, чем кто? Раньше, чем что?

-нь эйстэ седе + наречие

Петя сась *Танянь эйстэ седе икеле.*

Петя пришел *раньше Тани.*

-нтъ, -тнень/-тнэнь эйстэ седе + наречие

Петя сась *тейтереить эйстэ седе икеле.*

Петя пришел *раньше девушки (этой).*

монь/тонь/сонзэ/минек/тынк/сынст эйстэ седе + наречие

Петя сась *монь эйстэ седе икеле.*

Петя пришел *раньше меня.*

17. Ответьте на вопросы по образцу.

Зярдо тусь Коля, Танядо мейле?

Да, Коля тусь Танядо мейле.

Арась, Коля тусь аволь Танядо мейле.

Арась, Коля тусь аволь Танядо мейле — Танядо икеле.

1. Зярдо тусь Саша, Зинадо мейле? 2. Зярдо тусь Ваня, Валядо мейле? 3. Зярдо тусь Толя, Пашадо мейле? 4. Зярдо тусь Федя, Нинадо мейле?

18. На вопросы задания 17 дайте краткие ответы.

Зярдо тусь Коля, Танядо мейле?

Да, Танядо мейле.

Да, мейле.

Да.

Арась, аволь Танядо мейле.

Арась, аволь мейле.

Аволь мейле.

Арась/Аволь.

19. В предложениях задания 17 формы сравнительной степени замените конструкциями со словом *седе*.

Зярдэ тусь Коля, Танядо седе мейле?

Да, Коля тусь Танядо седе мейле.

Арась, Коля тусь Танядо аволь седе мейле.

Арась, Коля тусь Танядо аволь седе мейле — седе икеле.

20. В задании 17 собственные имена в аблативе замените словосочетанием *те тейтересь*.

Зярдэ тусь Коля, те тейтерденть седе мейле?

Да, Коля тусь те тейтерденть седе мейле.

Арась, Коля тусь те тейтерденть а седе мейле.

Арась, Коля тусь те тейтерденть а седе мейле — седе икеле.

21. В задании 20 число существительных в аблативе замените множественных

Зярдэ тусь Коля, неть тейтертнеде седе мейле?

Да, Коля тусь неть тейтертнеде седе мейле.

Арась, Коля тусь неть тейтертнеде а седе мейле.

Арась, Коля тусь неть тейтертнеде а седе мейле — седе икеле.

22. Прочитайте диалоги и ответьте на вопросы.

1. Кто пришел домой раньше — Саша или Валя?

2. Где и какую лекцию прослушала Нина?

— Саша, исяк чокшнэ зярдэ сыть кудов? Валядо мейле?

— Аволь, Мон сынэ сонзэ эйстэ седе икеле.

— А Валя мекс-бути корты: тон чокшнэ эзить неяво.

— Нама, Валянень эзинь неяво — сон удось, зярдэ мон сынэ?

— Ки энэ сась седе икеле, тон эли Валя?

— Нина, ульнить исяк лекциясо?

— Ульнинь.

— Исяк виев пиземе ульнесь. Весе начкить, арсян?

— Арась, эзинь начко, мон молинь пиземеде мейле.

— Пиземеде мейле?! Тынк лекциятне чокшнэ ульнесь? Мон арсинь: валскестэ обедс тонавтнетядо?

— Те виде. Мон аволь университетэнь лекциядо кортан, тон мон эзинь яка. Мон чокшнэ якинь клубов, тосо ульнесь вечкемад лекция.

23. Переведите тексты.

— Авай, зярдэ мольтяно налкшкень рамамо? — кевкстинь тейтерькась.

- Обедтэ мейле, ярсатано ды мольтяно магазинэв.
- Мон ярсынъ, ней обедтэ мейле, адя магазинэв.
- Ней валске, ансяк 9 част, тон завторкить, те шкась за-
вторкто мейле ды обедтэ икеле.

Лиса приглашает зайца обедать и говорит:

- Я приготовлю тебе курочку. Нет ничего вкуснее курочки.
- Нет, нет, лисичка, — говорит зайчик, — это неправда: нет ничего вкуснее капустки.

Валмеревкст

Паро эрямось сюпавчисэ, седеяк паро шумбрачисэ.
Хорошо жить богатым, еще лучше — здоровым.

Видечись чиде валдо.
Правда светлее солнца.

9-й УРОК

ВЕЙКСЭЦЕ УРОКОСЬ

— Авай, теци сыть Петя ды Нина. Сынст эряви вадрясто каванямс. Мезе эряви теесмс?

— Васня ярсак, мейле ушодт темень тееме. Шлить вальмат-
нень, кияксонтъ. Мольть магазинэв, рамак тосто ярсамопель, си-
мемапель. Анокстак вадря каванямо, путт пенчть-вакант,
ярсамопель, симемапель. Мазыйстэ оршак ды учок инжень.

Мезекс тонавтнемс? Мезекс роботамс?

Саранскойсэ ули университет. Сон пек покш. Тесэ улить кем-
гавксовошка факультетт. Тесэ тонавтнить учителькс, инженеркс,
врачокс ды ламо лия мезекс.

Мон, Петя ды Таня те иестэ прядынек школа ды сынек уни-
верситетэв тонавтнеме. Мон арсян улеме эрзянь келень учитель-
ницакс, Петя инженеркс, Таня врачокс.

Саранскойсэ улить кавто институтт. Васенцесэнтъ тонавтыть
ансяк учителькс, омбоцесэнтъ — бухгалтеркс, микшницякс.

Минь паро мельсэ ушодынек тонавтнеме. Ламо ловнотано.
Книгавтомо а лисят а учителькс, а врачокс, а инженеркс, а
бухгалтеркс. Эряви ламо содамс! Эряви ламо тонавтнемс!

паро мельсэ с желанием

Повелительное наклонение. Безобъектное спряжение

В повелительном наклонении в ед. числе формообразующая основа дифференцированная:

-к — в формах после гласной основы:

<i>Морак!</i>	Пой/Спой!	<i>Пидек!</i>	Вари/Свари!
<i>Ловнок!</i>	Читай/Прочитай!	<i>Ризнэк!</i>	Печалься!

-т/-ть — в формах после согласной основы;

-т — в формах от инфинитива на -омс/-эмс;

-ть — в формах от инфинитива на -емс:

сёрмадт пиши/напиши *симть* пей/выпей *пезт* мой/вымой
(голову)

1. -амс/-ямс	содамс	педамс
-к	содак	педак
2. -омс	ловномс	ловомс
-к	ловнок	
-т		ловт
3. -эмс	пивсэмс	пезэмс
-к	пивсэк	
-т		пезт
4. -емс	пидемс	видемс
-к	пидек	
-ть		видть

Во мн. числе употребляется гласная основа:

-до — в формах от инфинитива на -амс/-ямс/-омс;

-де — в формах от инфинитива на -емс/-эмс:

<i>морадо</i>	пойте/спойте	<i>пидеде</i>	варите/сварите
<i>ловнодо</i>	читайте/прочитайте	<i>ризнеде</i>	горюйте/погорюйте
<i>ветядо</i>	ведите/приведите		

Некоторые глаголы с основой на й повелительные формы образуют и от гласной, и от согласной основы: *неемс* — *нейть*, *нек*, но: *теемс* — *тейть*, *саемс* — *сайтть*.

Если в инфинитиве на -омс/-емс последний звук основы к, г, то форма повелительного наклонения равна основе, звук г при этом оглушается: *муськемс* — *муськ*, *валгомс* — *валк*.

Но от инфинитива на -амс образуется обычная форма: *якамс* — *якак*, *таргамс* — *таргак*.

§ 107. Иля - - -
Не - - -

Иля ловно. Не читай. *Иля ярса.* Не ешь.
Илядо ловно. Не читайте. *Илядо ярса.* Не ешьте.

Иля симе. Не пей. *Иля ризнэ.* Не тревожься.
Илядо симе. Не пейте. *Илядо ризнэ.* Не тревожьтсья.

1. От глаголов в скобках образуйте форму повелительного наклонения по образцу.

1. Совак кудос, озак эземс: (Морамс) моро. (Ёвтамс) вал. (Ярсамс) ямдо. (Пурнамс) велев туеме. (Рамамс) панар. (Оршамс) панар.

2. Пидек ям: (Аштемс) озадо. (Карсемс) кемть. (Вешнемс) тев. (Ёвтнемс) тевде. (Лёксемс) ванькс коштсо. (Оймсемс) вад-рясто.

3. Казть казне: (Куземс) верев. (Улемс) шумбра. (Лисемс) ушов. (Мадемс) удомо. (Меремс) совамо.

4. Кунсолок ёвтнема: (Учомс) ялга. (Сакшномс) тей.

5. Кандт ведь: (Кастомс) эйкакш. (Тонавтомс) эйкакш. (Ушодомс) тевень тееме. (Кучомс) сёрма. (Максомс) ярсамопель. (Путомс) кши.

6. Чийть тов: (Саемс) кши. (Тесемс) тевть. (Туемс) тесст.

7. Муськ панар: (Валгомс) алов.

2. Глаголы задания 1 употребите в отрицательной форме по образцу.

1. Иля сова кудос, иля оза эземс. 2. Иля пиде ям. 3. Иля казе казне. 4. Иля кунсоло ёвтнема. 5. Иля кандо ведь. 6. Иля чие тов. 7. Иля муське панар.

3. Глаголы заданий 1 и 2 употребите во мн. числе.

1. Совадо кудос, озадо эземс. 2. Пидеде ям. 3. Казеде казне. 4. Кунсолодо ёвтнема. 5. Кандодо ведь. 6. Чиеде тов. 7. Муськеде панар.

1. Илядо сова кудос, илядо оза эземс. 2. Илядо пиде ям.
3. Илядо казе казне. 4. Илядо кунсоло ёвтнема. 5. Илядо кандо
ведь. 6. Илядо чие тов. 7. Илядо муське панар.

4. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы.

Авай, магазинсэ микшнить мазый платият. Раман?
Рамак. Иля рама.

1. Авай, школадо мейле сован Нинанень? 2. Покштяй, чокшнэ
лисян улыцяв? 3. Леляй, моратано моро? 4. Тетяй, соватано кудос?
5. Бабай, ярсатано ямдо? 6. Патяй, симтяно ловсодо?

5. Образуйте предложения, исходя из данных ситуаций.

1. Сась Валя. Мереди Валянень озамо. 2. Каядо ям. Мереди
Валянень ярсамо. 3. Путодо вакансо каша. Мереди Валянень ка-
шадом ярсамо. 4. Кевкстеде, мезде сими Валя: ведте, позадо, лов-
содо? 5. Максодо Валянснь симсапель, мереди симеме.

§ 108.

Мезе монень теемс?
Что мне делать?

--- мак!
Ты меня --- !

Повелительное наклонение

Объектное спряжение

Тон монь — Ты меня
Тон сонзэ — Ты его
Тон сынст — Ты их

При формах, указывающих на эти лица, и субъект, и объект
могут опускаться.

Вастомак. Встреть меня. — мак
Ильтямак. Проводи меня.

Вастык. Встреть его. — ык
Ильтик. Проводи его. — ик

Вастыть. Встреть их. — ыть
Ильтить. Проводи их. — ить

Тынь сонзэ — Вы его
Тынь сынст — Вы их

На эти объекты указывает одна и та же форма, поэтому объект может опускаться лишь в том случае, когда он выявляется в речевой ситуации или в контексте.

Вастынк сонзэ. Встретьте его. -ынк
Ильтынк сонзэ. Проводите его. -инк

Вастынк сынст. Встретьте их. -ынк
Ильтынк сынст. Проводите их. -инк

Тон минек — Ты нас
Тынь минек — Вы нас
Тынь монь — Вы мсня

На эти лица указывает одна и та же глагольная форма. Поэтому субъект и объект могут опускаться лишь тогда, когда они выражаются речевой ситуацией или контекстом.

-а-мизь/-я-мизь/
-о-мизь/-е-мизь/-э-мизь

Тон минек Ты нас встретить, проводи.
Тынь минек вастомизь, Вы нас встретьте, проводите.
Тынь монь ильтямизь. Вы меня встретьте, проводите.

1. Тон монь -мак
Тон сонзэ -ик/-ык
Тон сынст -ить/-ыть

2. Тынь сонзэ
Тынь сынст -инк/-ынк

3. Тон минек
Тынь минек -мизь
Тынь монь

Илямак стувто!	Не забудь меня!
Иляк стувто!	Не забудь его!
Илят/илить стувто!	Не забудь их!
Илянк/илинк стувто!	Не забудьте его/их!
Илямизь стувто!	Не забудь нас, не забудьте меня/нас!

6. Поставьте слова, данные в скобках, в повелительную форму по образцу выделенных слов.

1. Бабай, андомизь пачалкседе. Покштяй, (саемс) калонь кун дамо. 2. Нина, ветик эйкакшонть кудов. Таня, (ливтемс) тейтерь канть ушов. 3. Валя, тердить цёрынетнень обедамо. Ваня, (вастомс) тейтерькатнень. 4. Тейтерть, учомизь монь. Ават, (симдемс) кельме ведте. 5. Вастынк Танянь. Курок Таня туи, тынь сонзэ (ильтямс). 6. Андынк ломантнень ямдо. (Симдемс) сынст ловсодо.

7. Дайте положительный и отрицательный ответ на вопросы.

Авай, оршаса сэнь платиянтъ ульцяв?

Оршик. Иляк орша.

1. Тетяй, максса те книганть Ванянень? 2. Авай, сайсынек Танянь ушов? 3. Леляй, ильтясынек Петянь Саранскоев? 4. Пятяй, вастсынек ялганть ошто?

8. Прочитайте частушки, выделите формы повелительного наклонения.

Лéна ялгай, лiстя кúрок,
Лiстя, лiстя кiштеме.
Бути мон берянь марьяван,
Азё вáдрянь вéшнеме.

Лiсян, лiсян кiштеме,
Тон седя́ка, га́рмоня́ст.
Монь алу́жом па́ксясо,
Сон а берянь тра́ктори́ст.

Илядо́ кежда́ тынь, я́лгат,
Мекс ала́мо мору́нек.
Аво́ль ли́шмесэ, ми́нь я́лго
Тезэ́нь мо́рамо сыне́к.

(УПТМН, т. 5, с. 191, 194, 202)

К основам, оканчивающимся на сочетание согласных, на шипящие и свистящие, суффикс компаратива -шка присоединяется с помощью соединительных гласных о, е, э, употребление которых зависит от гармонии гласных и твердости/мягкости конечных согласных:

Чакш-о-шка ой саян. С горшочек масла возьму.
Сэвть пенч-е-шка ям. Съешь с ложечку супа.

9. Употребите слова в скобках в форме компаратива по образцу выделенного слова.

1. Кудос совась тумошка цёра. 2. Арды вазошка киска.

1. Энялдан, ёвтак (вал). Вишка лессь пешкедсь ведте, теев покш (лей). 2. Вадрясто ярсась эйкакшось? — Аволь вадрясто ансяк (пенч) ловсо симсь.

10. Прочитайте предложения, употребив все личные местоимения с послелогом *эйшка*.

Сонзэ эйкакшось покш? — Монь эйшка.

1. Сонзз гейтерькась алкине? 2. Ванянь цёрынесь сэрей?

11. Ответьте на вопросы, используя формы числительных, заключенных в скобки.

- | | |
|--|---|
| 1. Зяро иесэ сон сась велев?
Велев сон сась комсешка иесэ. (30, 40, 50) | 2. Зяро вайгельбетъ Саранской-стэ Московов?
Саранскойстэ Московов (600) вайгельбе. |
| 3. Зяро книгат рамамс мага-зинстэ?
(5, 6, 7) книга рамак. | 4. Зярс улят ошсо?
Ошсо улян (1, 2, 3, 4) недли |

12. На вопросы упражнения 11 дайте краткие ответы.

Зяро иесэ сон сась велев? — Комсешка иесэ.

13. Составьте предложения, употребите выделенные слова в компаративе, гол — в настоящем и прошедшем времени в 3-м лице.

Совамс, сур пря, цёрыне. — Сови сур пряшка цёрыне.
Совась сур пряшка цёрыне.

1. Цёра, самс, кудо, лишме. 2. Колмо, час, самс, обедам.
3. Кавто, ков, туемс, ош. 4. Ниле, чи, мейле, велявтомс, куд

14. Прочитайте новогоднюю коляду и выделите формы компаратива.

Ба́бай, панжт, пильгень палсть!
Ков якить, цёркай?
Якинъ сюронь варштамо.

Кодат, цёркай, сюротне?
Ал тюзашка зёрнатне,
Покщ прякашка колозтнэ,
Ажияшка олготне.

(УПТМН, т. 8, с. 121)

- бабай — форма обращения от существительного баба “бабушка”
пильгень палсть — фразеологическое выражение “ноги мои замерзли”
цёркай — форма обращения от существительного цёрка “мальчик”, здесь “сыночек”
ал тюзашка с яичный желток
зёрна зерно
колоз колос
ажият оглобли

§ 112.	Кивтеме?	Мезевтеме?	-втомо
	Без кого?	Без чего?	-втеме
			-томо
			-теме
			-тэме

-втомо/-втеме/-томо/-теме/-тэме:

Эйкакшнэнь аватомо стака.

Кшивтеме ярсы ямдо.

Ребснку/детям без матери тяжело.

Без хлеба ест суп.

-втомонтъ/-втементъ/-томонтъ/-тементъ/-тэментъ;

-тневтеме/-тнэвтеме:

Тейтертневтеме кудонтъ а шлясак.

Без девушек (этих) дом не вымоешь.

монтемень/тонтеметъ/сонтемензэ/минтеменек/тынтеменк/сын-темест:

Монтемень илядо тые!

Без меня не уходите!

Суффиксы абессива употребляются так: -втомо/-втеме — за гласной основой: цёра-втомо, пире-втеме; -томо/-теме/-тэме — за согласной основой: ош-томо, тев-теме, лескс-тэме.

Огласовка суффиксов происходит по тем же правилам, что и соединение суффикса определенности -сь с основой.

Те ломантемень тесвь а тесви.

Без этого человека дело не делается.

Монтемень сон ковгак а моли.

Без меня он никуда не пойдет.

15. Ответьте на вопросы по образцу.

Полный ответ

Нина сась ялгавтомо?
Да, ялгавтомо сась Нина.

Краткий ответ

Да, ялгавтомо сась.
Да, ялгавтомо.
Ялгавтомо.
Да.

1. Таня тусь эйкакштомо? 2. Авась моли цёравтомо? 3. Цёрас моли ававтомо? 4. Авась эри тейтертеме? 5. Эрить атят-баба, эйдевтеме? 6. Цёрынесь сы тетявтомо?

16. Составьте предложения, употребив выделенные слова в форме абессива, глагол — 2-го лица ед. числа настоящего времени.

Форма абессива в ед. числе

Те, книга, а туемс. — Те книгавтомонть а туят.

Форма абессива во мн. числе

Неть книгатневтеме а туят.

1. Те, ялга, а самс. 2. Те, машина, веле, а пачкодемс. 3. Те, автобус, ош, а модемс. 4. Те, оршамопель, кельдемс. 5. Те, карсемапель, начкомс. 6. Те, ломань, а самс.

§ 113.

Кинь марто?
С кем?

Мезе марто?
С чем?

0 марто:

Эйкакш марто молян.
С ребенком/детьми пойду.

-нь марто:

Петянь марто молян.
С Петей пойду.

-нть марто:

Эйкакшонть марто сан.
С ребенком (этим) приду.

-тнень/-тнэнь марто:

Эйкакштнэнь марто туян.
С детьми (этими) уйду.

монь/тонь/сонзэ/минек/тынк/сынст марто:

Сонзэ марто вастан.

С ним встречусь.

17. Слова в скобках употребите в послеложной конструкции по образцу.

Якась (тейтерь) марто.

Якась тейтерень марто.

Якась тейтерь марто.

Якась тейтертнень марто.

Якась монь/тонь/сонзэ/минек/тынк/сынст марто.

1. Тусь (ялга) марто. 2. Совась (ава) марто. 3. Лиссь (цёра) марто. 4. Мольсь (цёрыне) марто. 5. Ютась (тейтерька) марто.

18. Вместо точек употребите суффикс абессива по образцу.

1. Чокшнэ велесь моровтомо а эри. 2. Кшивтеме эрзят а ярсыть. 3. Салтомо ярсамось берянь. 4. Ведтеме ломанесь а эряви.

1. 1. Вальма... кудот а тсить. 2. Пакся... суро а кастат. 3. Тетя...-ава... эйкакшнэнь касомс стака. 4. Покштя...-баба... эрямс а вадря.

2. 1. Седикеле велесэ лишме... эзьтэ эря. 2. Чи... вирьстэ лисмс а шожда. 3. Летьке..., чи... ды лембе... суро а касы.

3. 1. Кал... леесь аволь лей. 2. Цёрась оршась пов... панар. 3. Эйкакш... семиясь — а семия.

4. 1. Мель... роботась вадрясто а тееви. 2. Тев... аштемс аволь вадря. 3. Нармунь... вирь а эри.

§ 114. Кикс? Мезекс? -кс
В кого? На кого? Кем? Во что? На что? Как?

Тейтерькась *авакс* тусь.

Ямкстнэ *кашакс*.

-кс

Девочка *в мать* пошла.

Пшено *на кашу*.

-окс

Учителькс *тонавтни*.

Кевкс коськсь кшись.

-екс

Учится *на учителя*.

Хлеб *засох как камень*.

-экс

Суффикс транслатива присоединяется:

а) к гласной основе непосредственно: *кши-кс, ава-кс, тетя-кс*;

б) к основе на шумный согласный с помощью соединительных гласных -о/-е/-э-: *рудаз-о-кс, кеж-е-кс, пикс-э-кс*;

в) к основе на сонорный, а также на д, д' как непосредственно, так и через соединительный гласный: *скал-кс/скал-о-кс, закан-кс/вакан-о-кс, ведь-кс/вед-е-кс*.

19. Поставьте вопросы и ответьте на них.

Тон мезекс роботат, учителькс?

Да, мон учителькс роботан. Арась, мон роботан аволь учителькс.

1. Роботан сёрмань кантлиякс. 2. Тейтересь роботы микш-ницякс. 3. Авась роботы скалонь потявтыцякс. 4. Цёрась роботы врачокс. 5. Сон тонавтни инженеркс.

20. Ответьте на вопросы по образцу.

Полный ответ

Тон мезекс роботыть, учителькс?

Да, мон учителькс роботынь. Арась, мон роботынь аволь учителькс.

Краткий ответ

Учителькс роботынь.

Аволь учителькс роботынь.

Учителькс.

Аволь учителькс.

Да.

Аволь/Арась.

Ответ с противопоставлением

Роботынь аволь учителькс — врачокс.

Аволь учителькс — врачокс.

1. Сынь мезекс роботась, скалонь потявтыцякс? 2. Тон мезекс тонавтнить, оршамопелень стыцякс? 3. Сон мезекс тонавтнесь, лавкасо микшнициякс? 4. Тынь мезекс тонавтниде, бухгалтеркс? 5. Сынь мезекс тонавтнесь, сюронь кастыцякс? 6. Сон мезекс роботась, трактористэкс? 7. Тынь мезекс роботыде, инженеркс?

§ 115.

Кодамо?

Сех ---

Сехте ---

Какой?

Самый ---

сех мазый

сехте мазый

самый красивый

мазыйде мазый

мазыйдеяк мазый

красивый из красивых

весемеде мазый

самый красивый

21. Ответьте на вопросы по образцу.

Варианты всех ответов

Кодамо кудосо тон эрят? (сэрей).

Мон эрян сэреиде сэрей кудосо.
Мон эрян сэрейдеяк сэрей кудосо.
Мон эрян весемеде сэрей кудосо.
Мон эрян сех сэрей кудосо.
Мон эрян сехте сэрей кудосо.

Ответ с противопоставлением

Кодамо кудосо тон эрят? Сехте сэрей кудосонть?

Арась, мон эрян аволь сехте сэрей кудосонть — сехте алкине кудосонть.

1. Кодамо ошсо эрят? (покш). 2. Кодамо улыцясо эрят тон? (кувака). 3. Кодамо ошсо эри сон? (вишка). 4. Кодамо улыцясо эри Петя? (нурька).

§ 116.	Кода? Как?	Сех --- --- всего/всех	Сехте ---
--------	---------------	---------------------------	-----------

Кода тонавтни цёрынесь?

Цёрынесь тонавтни *сех вадрясто*.

Цёрынесь тонавтни *сехте вадрясто*.

Цёрынесь тонавтни *весемеде вадрясто*.

Цёрынесь тонавтни *вадрядо вадрясто*.

Цёрынесь тонавтни *вадрядокак вадрясто*.

Мальчик учится
лучше всех.

Букв.: Мальчик учит-
ся из хороших хорошо.

22. Допишите предложения, передавая значение превосходства всеми способами по образцу.

Неть тейтертне киштить парсте.

Тонат тейтертне киштить *сех парсте*.

Тонат тейтертне киштить *сехте парсте*.

Тонат тейтертне киштить *весемеде парсте*.

Тонат тейтертне киштить *пародо парсте*.

Тонат тейтертне киштить *пародояк парсте*.

1. Неть цёратне морыть мазыйстэ. Тонат цёратне морыть
2. Неть лишметне ардыть веркасто. Тонат лишметне ардыть

23. Ответьте на вопросы по образцу.

Нина чуросто сакшны велев. А Таня?

Таня чуродояк чуросто сакшны велев.

1. Петя превейстэ теи теветь. А Ваня? 2. Коля беряньстэ тонавтни. А Толя? 3. Вера сюлавсто эри. А Лена?

§ 117. ..., што ...
 ..., что ...

Авась ёвтась *мезе?*, што сы ванды.

Женщина сказала *что?*, что придет завтра.

Яхим кенярдсь *мезенень?*, што ванды вастсы Настань.

Ефим радовался *чему?*, что завтра встретит Настю.

Кие соды, кодамо ванды ули шкась?

Мон арсян, што ванды ули лембе чи.

А мон содан, што ванды ули якшамо.

Косто тон содат, што ванды ули якшамо?

Телевизорсо ёвтасть, што ванды ули пиземе ды якшамо.

24. Завершите предложения, используя данные слова.

Самс, тундо, ушо, лембе. Нина, а, кенеремс, лекция. Петя, чокшнэ, самс.

1. Коля ёвтась, што 2. Мон кецинь, што 3. Мон пелинь, што

25. Прочитайте текст и перескажите.

КИЗЭ

Сась лембе шка. Читне манейть, валдт. Менелесь сэрей, пельтеме, сэндеяк сэнь. Састь сехте пси читне. Чись эжди псидеяк псисстэ. Варма арась. Истямо шкане вадря экшелямс лейсэ. Ведесь лембедеяк лембе.

Те шканть ветне нурькинеть. Сехте нурькине ветне зрить июльстэ. Ансяк аволь пек кувать чоподась валги моданть лангс. Менелентень лисить валдо тештть. Истямо вене нейсак Каргонь кинтькак.

Валскетнеяк аволь якшамот. Ансяк коштось ванькстэяк ванькс, нармунень морамось маряви васов-васов.

- истямо шкане — в такое время
- истямо вене — в такую ночь

26. Ответьте на вопрос, употребив все личные местоимения в форме абессива.

Кивтеме тевесь а тееви? — Монтемень тевесь а тееви и т. д.

27. Составьте парадигму неопределенного склонения существительных *худо, веле, кал, кель, лей, ков, кев, обед*.

Кодамо прякась? — Умарь пряка. Какой пирог? — Яблочный пирог.

Мезень прякась? — Умарень прякась. Из чего пирог? — Из яблук.

Мезе марто прякась? — Умарь марто прякась. С чем пирог? — С яблоками пирог.

28. Прочитайте, завершив предложения по образцу.

Авай, кодат прякат течи панить?

Течи мон панинь эрва кодат прякат: модамарень, сывелень, топонь, капстань, чурькань, морковонь, умарень.

Вана те мезе марто? — Те модамарь пряка — модамарь марто.

А те мезе марто? — Те сывель пряка —

... ..? — Те топо пряка —

... ..? — Те капста пряка —

... ..? — Те чурька пряка —

... ..? — Те морков пряка —, а те умарь пряка —

29. Переведите предложения. Отгадайте эрзянские загадки.

1. Кедтеме, пильгтеме кенкшть ды вальмат панжи. 2. Ливти сёлмовтомо, чии пильгевтеме. 3. Кедтеме, пильгевтеме мода ланга яки. 4. Кедтеме, пильгевтеме леенть лангс сэдъ теи. 5. Пейтеме — чамас суски.

1. Женя думала, что я очень много знаю. 2. Таня стояла и ждала, что он сойдет вниз. 3. Было жарко, и казалось, что этот день никогда не кончится. 4. Буров сказал, что он из Москвы. 5. Бурову Анна Сергеевна сказала, что она выросла в Петербурге.

Валмеревкст

Берянь эрямось кудовтомо, седеяк берянь эйкакштомо. Плохо жить без дома, еще хуже — без детей.

Валмеревксэсь нармунь нерьшка — првейчись эйсэнзэ покш эр-
кешка.

Пословица с птичий клюв — ума в ней с большое озеро.

Маштат кортамо — машт кунсоломояк.

Умеешь говорить — умей и слушать.

Иля пеле сталмонь кандомадо, пельть лезэнь стувтомадо.

Не бойся тяжести, бойся забыть о помощи.

10-й УРОК

КЕМЕНЦЕ УРОКОСЬ

Те кинь кудось?

— Те кудось монь тетянь-авань.

Тетят-ават эрить ськамость?

— Аволь, сын эрить сехте вишка
тейтерест марто.

Тейтеренть ули мирдезэ?

— Арась, сон однэ, тонавтни
школасо.

А тон умок мирдень кедьсэ?

— Кемень иеть уш, когда лисинь
мирденень.

Мирдеть косо роботы?

— Заводсо.

Мезекс роботы мирдеть?

— Инженеркс роботы мирдем.

Эйкакшонк улить?

— Улить.

Зяро эйкакшонк?

— Колмо.

Кодашкат эйкакштнэ?

— Кавксо иесэ, вете иесэ ды кавто
иесэ.

§ 118.

Кинь?

Сонзэ - - - -30/-3э

Чей?

Его - - -

Притяжательное склонение

В притяжательном склонении существительное своей формой показывает, кому принадлежит предмет.

Слова, обозначающие лицо, предмет, которым что-то принадлежит, называются обладателями: мон, тон, сон, минь, тынь, сын. Вместо сон, сын могут выступать существительные.

Слова, обозначающие лицо, предмет, которые принадлежат кому-то или чему-то, называются обладаемыми.

Кудом — форма указывает на такие значения:

- 1) обладатель — мон;
- 2) обладаемое — кудо.

Суффикс -м выражает:

- 1) 1-е лицо, ед. число обладателя;
- 2) ед. число обладаемых предметов.

Кудон — форма указывает на такие значения:

- 1) обладатель — мон;
- 2) обладаемое — кудот.

Суффикс -н выражает:

- 1) 1-е лицо, ед. число обладателя;
- 2) мн. число обладаемых предметов.

Кудот — форма указывает на такие значения:

- 1) обладатель — тон;
- 2) обладаемое — кудо и кудот, т. е. число обладаемых предметов не различается.

Суффикс -т выражает:

2-е лицо, ед. число обладателя.

Кудозо — форма указывает на такие значения:

- 1) обладатель — сон;
- 2) обладаемое — кудо.

Суффикс -зо выражает:

- 1) 3-е лицо, ед. число обладателя;
- 2) ед. число обладаемых предметов.

Кудонзо (покшт) — форма указывает на такие значения:

- 1) обладатель — сон;
- 2) обладаемое — кудот.

Суффикс -нзо выражает:

- 1) 3-е лицо, ед. число обладателя;
- 2) мн. число обладаемых предметов.

Кудонок — форма указывает на такие значения:

- 1) обладатель — минь;
- 2) обладаемое — кудо и кудот, т. е. число обладаемых предметов не различается.

Суффикс -нок выражает:

1-е лицо, мн. число обладателя.

Кинь?	Минек	Наш/наши: -нок/-нек/-онок/-енек/-энек	
кудонок	наш дом	наши дома	Число обладаемых пред- метов не различается: Тейтеренек мазый. Дочь наша красива. Тейтеренек мазыйть. Дочери наши красивы.
веленек	наше село	наши села	
сазоронок	наша сестра (младшая)	наши сестры (младшие)	
тейтеренек	наша дочь	наши дочери	
пилексэнек	наша серьга	наши серьги	

Кинь?	Тынк	Ваш/ваши: -нк/-онк/-енк/-энк	
кудонк	ваш дом	ваши дома	Число обладаемых пред- метов не различается: Тейтеренк мазый. Дочь ваша красива. Тейтеренк мазыйть. Дочери ваши красивы.
веленк	ваше село	ваши села	
сазоронк	ваша сестра (младшая)	ваши сестры (младшие)	
тейтеренк	ваша дочь	ваши дочери	
пилексэнк	ваша серьга	ваши серьги	

Кинь?	Сынст	Их: -ст/-ост/-ест/-эст	
кудост	их дом	их дома	Число обладаемых пред- метов не различается: Тейтерест мазый. Дочь их красива. Тейтерест мазыйть. Дочери их красивы.
велест	их село	их села	
сазорост	их сестра (младшая)	их сестры (младшие)	
тейтерест	их дочь	их дочери	
пилексэст	их серьга	их серьги	

Присоединение суффиксов к основе, употребление мягких и твердых вариантов суффиксов -н и -нь, -т и -ть, а также огласовка суффиксов -нок и -нек, -зо и -зэ, -нзо и -нзэ регулируются теми же закономерностями, что и соединительного гласного в номинативе определенных форм. Исключение составляют формы пролатива и компаратива, где согласные суффиксов всегда твердые, а гласные — всегда заднего ряда.

Значение генитива выражается формами номинатива.

Ном. кудом/кудот/кудозо/кудонок/кудонк/кудост покш.
мой дом/твой дом/его дом/наш дом/ваш дом/их дом
большой.

Ген. кудом/кудот/кудонзо/кудонок/кудонк/кудост кияксось
ванькс.
пол моего/твоего/его/нашего/вашего/их дома чист.

кудом/кудот/кудонзо/кудонок/кудонк/кудост шляса.

мой дом/твой дом/его дом/наш дом/ваш дом/их дом вымою.

При обладателе *сонзэ* генитив совпадает с формой мн. числа номинатива.

При обладателях *монь*, *тонь* термины родства в роли определения имеют особые формы генитива. Суффиксами выступают всегда мягкие *-нь* и *-ть*, которые присоединяются к любой (по фонетическому составу) основе:

Кинь? *Авань кудось.*

Дом матери моей.

Авать кудось.

Дом матери твоей.

Форму датива имеют преимущественно термины родства при обладателях ед. числа: *монь*, *тонь*, *сонзэ*.

Кинень? Кому? К кому?

	Монь			Тонь	
Цёранень	-нень	Сыну моему	Цёратень	-тень	Сыну твоему
Тейтеренень	-енень	Дочери моей	Тейтеретень	-етень	Дочери твоей
Уряжонень	-онень	Невестке моей	Уряжотень	-отень	Невестке твоей

Сонзэ

Цёранстэнь	-нстэнь	Сыну его
Тейтеренстэнь	-енстэнь	Дочери его
Уряжонстэнь	-онстэнь	Невестке его

1. Найдите обладаемое данных форм.

Кудом	мон	кудо
Кудон	мон	
Кудот	тон	
Кудозо	сон	
Авань кудозо	мон и ава	
Авать кудозо	тон и ава	
Авань кудонзо	мон и ава	
Авать кудонзо	тон и ава	
Кудонок	минь	
Кудонк	тынь	
Кудост	сынь	

2. Употребите существительное в притяжательной форме.

Обладатель мон, обладаемое в ед. числе

Оршамопель... лембе. — Оршамопелем лембе.

Обладатель тон, обладаемое в ед. числе

Оршамопелеть лембе.

Обладатель сон, обладаемое в ед. числе

Оршамопелезэ лембе.

1. Карсемапель... од, шожда. 2. Казне... вадря. 3. Карандаш... раужо. 4. Панар... ашо. 5. Цеця... мазый. 6. Эзем... алкине.

3. В предложениях задания 2 передайте значение мн. числа обладаемых предметов.

Оршамопелень лембеть. Оршамопелеть лембеть.

Оршамопелензэ лембеть.

4. Выполните задания 2 и 3 с обладателями во мн. числе.

Оршамопеленок лембе. Оршамопеленок лембеть.

Оршамопеленк лембе. Оршамопеленк лембеть.

Оршамопелест лембе. Оршамопелест лембеть.

5. Употребите первое существительное каждого предложения в притяжательной форме.

Сазор... платиязо парсеень.

Обладатель 1-го лица ед. числа

Сазоронь платиязо парсеень.

Обладатель 2-го лица ед. числа

Сазороть платиязо парсеень.

Обладатель 3-го лица ед. числа

Сазоронзо платиязо парсеень.

1. Ава... ярсамопелезэ тантей. 2. Тетя... лишмезэ виев. 3. Пая... юбказо кувака. 4. Леля... панарозо ашо.

6. Поставьте неполные существительные в притяжательную форму по образцу.

Мольтяно тетя... .

Обладатель 1-го лица ед. числа

Тетяненъ мольтяно.

Обладатель 2-го лица ед. числа

Тетятень мольтяно.

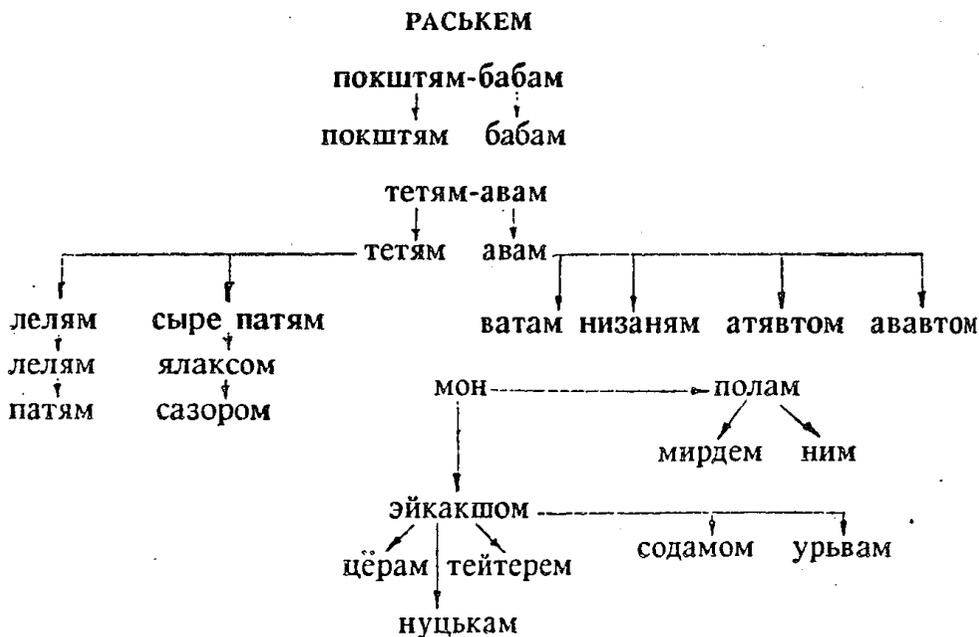
Обладатель 3-го лица ед. числа

Тетянстэнь мольтяно.

1. Ава... кандынъ ведь. 2. Патя... алтынъ казне. 3. Леля... теитересь вечкеви. 4. Сазор... ветик эйкакшонть.

7. Ответьте на вопросы, используя первое предложение последующего пункта.

1. Мон молян аванень. А тон ков молят? 2. Тон молят тетятень. А сон ков моли? 3. Сон моли патянстэнь. А тынь ков мольтядо? 4. Тынь мольтядо сазоротень. А сынъ ков молить? 5. Сынъ молить сазоронстэнь.



8. Прочитайте вслух и переведите.

ВИРЯСОВТНЕ

Тетясь

Ви́рясов Николай Иванович

Авась

Ви́рясова Нина Петровна

Эйкакшост

Цёраст

Саша, Ваня

Саша — сехте покш цёраст, васенце эйкакшост

Таня — Саша мельга моли

куншкасо эйкакшост

Ваня — Таня мельга моли

Лида — сехте вишка эйкакшост (меельце эйкакшост)

Николай Иванович — Нина Петровна́ мирдезэ

Нина Петровна — Николай Ивановичень низэ

Николай Иванович ды Нина Петровна — атят-бабат, полат

Николай Иванович ды Нина Петровна — эйкакштнэнь те-
тят-аваст

Саша — Танянь, Ванянь, Лидань леляст

Ваня — Лидань лелязо. Таня — Ванянь, Лидань патяст

Ваня — Сашань, Танянь ялакшост. Таня — Сашань сазорозо

Сашань кавто сазоронзо ды вейке ялаксозо

Танянь вейке лелязо, вейке ялаксозо, вейке сазорозо

Ванянь вейке лелязо, вейке патязо, вейке сазорозо

Лидань кавто лелянзо, вейке патязо

9. Ответьте на вопросы, используя материал задания 8.

1. Зяро эйкакшт Ви́рясовтнэнь? 2. Кода лемест эйкакштнэнь?
3. Ки кинень мезекс сави? (Атят-бабат, мирде, ни, эйкакш ды седе тов).

10. Ответьте на вопросы задания 9 по темам "Монь семиям", "Тонь семият" и т. д.

11. Прочитайте, заменив местоимения *тонь*, *монь* остальными.

Тонь улить эйкакшот? — Улить эйкакшон.

Зяро тонь эйкакшот? — Монь 3 эйкакшон: кавто цёран ды вейке тейтерем.

12. Произнесите формы по образцу выделенных слов.

1. Ёвтак аванень, тетя..., покштя..., патя... . 2. Мольть аватень, патя..., леля... . 3. Вастсы тейтерензэ, ни..., мирде... . 4. Ильтясы

цёранзо, сазор..., патя..., леля... . 5. Минь кевкстьсынек эйкакшонок, цёра..., тейтерь... . 6. Тынь андынк патянк, сазоро..., леля..., ялакс... . 7. Учосызь одирьваст, покштя..., баба..., тетя..., ава... .

13. Поставьте вопросы к предложениям.

1. Покштям ули. — Тонь ули покштят?

2. Авам роботы сёрмань кантлицякс. — Мезекс роботы ават?

1. Бабамгак ули.
Улить минек тейтеренек.
Улить сынст цёраст.
Улить сонзэ цёранзо.
Улить минек содамонок.
Улить монь эйкакшон.

2. Патям роботы скалонь потявтыцякс.
Тетям роботы учителькс.
Мирдезэ роботы машинань ветиякс.
Тейтерест роботы микшницякс.
Низэ роботы агрономкс.
Сазоронк роботы врачокс.

14. Прочитайте предложения. Вторично прочитайте с обладателем *Таня*.

Косо роботы Танянь тетязо? — Танянь тетязо роботы школасо.

1. Косо роботы тетят?

— Школасо тетям роботы.

2. Мезекс роботы тетят?

— Учителькс тетям роботы.

3. Мезекс роботы ават?

— Бухгалтеркс авам роботы.

4. Тонь ули лелят?

— Монь кавто лелян.

5. Тонь ули патят?

— Ули патям.

6. Тонь ули сазорот?

— Монь колмо сазорон.

7. Тонь ули ялаксот?

— Ули ялаксом.

Зяро эйкакшонк? Эряви ловомс: мон + кавто лелян + патям + колмо сазорон + ялаксом, весемезэ = 8.

15. Завершите вопросы и ответьте на них по образцам.

1. Таня, Ваня лелят урвакстсь?

Ваня лелям умок урвакстсь. — Арась, Ваня лелям эзь урваксто.

2. Таня, Валя патят лиссь мирденень?

Валя патям умок мирдень кедьсэ. — Арась, Валя патям эзь лисе мирденень.

1. ... Вася ялаксот ...?

2. ... Нина сазорот ...?

Монь лемем Петя.

Кода фамилият?

Фамилиям Верьгизов.

Кода тетя леметь?

Тетя лемем Иванович.

Мон Верьгизов Пётр Иванович.

Меня зовут Петя.

Как твоя фамилия?

Моя фамилия Верьгизов.

Как твое отчество?

Мое отчество Иванович.

Я Верьгизов Петр Иванович.

16. Ответьте на вопросы по образцам. Используйте любые собственные имена: имена, отчества, фамилии.

Тонь леметь Петя?

Да, лемем монь Петя. Арась, лемем аволь Петя — Саша.

Тонь фамилият Радаев?

Да, фамилиям монь Радаев. Арась, фамилиям монь аволь Радаев — Кузоватов.

Тонь тетя леметь Иванович?

Да, мон Иванович. Арась, мон аволь Иванович — Петрович.

1. Тонь леметь Таня? 2. Се цёрыненть лемезэ Коля? 3. Се тейтерьканть лемезэ Нина? 4. Сонзэ лемезэ Тоня? 5. Тонь фамилият Ривезькина? 6. Сонзэ фамилиязо Куторкин? 7. Цёранть фамилиязо Кечемасов? 8. Аванть фамилиязо Атюшова? 9. Тонь тетя леметь Николаевич? 10. Сонзэ тетя лемезэ Николаевна? 11. Аванть тетя лемезэ Петровна? 12. Цёранть тетя лемезэ Фёдорович?

17. Прочитайте текст и обратите внимание на семантику суффиксов принадлежности в составе выделенных слов.

ЧИЗЭ ЛЕМБЕ

— Цёрынем, азё ушов налксем, чизэ течи лембе. Исяк чинзэ чоп мольсь пиземе, а течи маней, лембе.

— Авай, кинь чись? Мекс тон кортат чизэ?

— Кинь чись — мон а содан. Весе кортыть чизэ, монгак истя кортан. Чизэ, везэ, ковозо, шказо — весе сонзэ. А кие сон — кияк а соды.

Суффиксы принадлежности в составе выделенных слов принадлежности не выражают.

○ чинзэ чоп целый день

18. Прочитайте диалог дважды. При повторном чтении замените слово *ак* словом *тетя*.

- Авай, молян чокшнэ клубов?
- Азё, ансяк кудов сак аволь талай чокшнэ. Течи тосо кино ули
- Вадря кино ули. Адя тонгак, авай.
- Адя, монгак молян.

19. Ответьте на вопросы.

Нинань платиязо вадря. А кодамо Танянь платиязо?
Танянь платиязо вадрядояк вадря.

1. Тынк цёранк превей. А сынст цёраст кодамо? 2. Тонь тейтереть мазый. А содат, кодамо Танянь тейтерезэ? 3. Монь кудом паро. А содат, кодамо сонзэ кудозо?

20. Закончите предложения по образцам.

1. Весе тейтертне мазыйть. А тонь тейтереть сех/сехте мазый. Виде, монь тейтерем мазый. А Танянь тейтерезэ седеяк мазый.

Весе цёратне виевть. А сонзэ ...

2. Весе тейтертнень оршамост вадрят. А тонь тейтеренть оршамонзо сех/сехте вадрят. Виде, монь тейтеренть оршамонзо вадрят. А Танянь тейтеренть оршамонзо седеяк вадрят.

Весе цёратнень панарост парт. А сонзэ ...

21. Переведите песню на русский язык.

Эй как шонь мацтемань морыне

БАЮ, БАЮ, БАЮ, БАЙ

- | | |
|---|--|
| 1. Баю, баю, баю, бай,
Баю, баю, цёрынем! | 3. Ваддо чидай валгсь меңельстэ,
Сизесь модыненць эждемстэ! |
| 2. Баю, конить сёльминеть,
Баю, пугыть кединеть! | 4. Баю, баю, баю, бай,
Удок, тиринь левкскинем! |

(ПМНМИ, т. 3, с. 87)

кединеть свои (твои) ручки; болсе употребительно: кеднеть
чипай солнце
эждемстэ деепричастие от глагола эждемс “греть/согреть”
тиринь родной
левкскинем дитя мое
эйкакшонь мацтемань морыне колыбельная песенка (букв.:
песенка для укладывания спать ребенка).

22. Прочитайте и перескажите текст.

БИШКА

Чись лембестэ эжди. Модась истя псилгадсь — кепе а чал-
гават. Бишка мольсь латалов, сокоризе моданть виев лапасонзо
ды мадсь экше таркантень. Венемсь кавтошка аршинэнь кувал-
мосо. Телень понась умок уш прась сонзэ лангсто, од понась
тюжа, алкине, весе сыржди. Матедевсь.

Покш Бишка кискась. Нерезэ эчке, пей саласкензэ вашонь
пей саласкстнень ёнов молить. Кенжензэ верьгизэнь кенжедсяк
виевь. Покш, сэтъме ды превейгак Бишка кискась. Секе латал-
контень крандазс мадсь оймсеме Женяяк ...

Женя эзь кенере матедевемеяк, мольсь сонзэ ваксс тетязо.
Кортамозост стясь Бишкаяк. Мольсь Сёмань, Женянь тетязо,
ваксс. Нолштызе кедьс азоронзо, озась пулонзо лангс ды ваны
сельмезэнзэ, мерят, сонгак чарькоди кортамозост.

(По Т. Раптанову)

псилгадомс здесь нагреться
кепе босиком
чалгавомс мочь, наступить
латалов под навес
сокорямс разгрести/разгрести
лапа лапа
экше прохлада, прохладный
венемемс растянуться, вытянуться
аршин аршин
телень зимний
прась понась произошла
линька, смена шерсти
сыржедемс блестеть
матедедемс заснуть

нерь здесь нос собаки
пей саласкеть челюсти
вашонь жеребьячи,
жеребенка
кенже здесь коготь
превей умный
секе тут же
крандаз телега, повозка
кенеремс здесь успеть
нолштамс облизнуть
азор хозяин
сельме глаз
чарькодемс понимать/
понять

§ 120. Мезекс? Мезень кис? Мейс? ..., штобу ...
Зачем? С какой целью? ..., чтобы ...

Наташа совась Надянь, мейс? штобу вейсэ модемс школав.
Наташа зашла к Наде, зачем? чтобы вместе пойти в школу.

23. Прочитайте. Используя данный материал, составьте диалог.

Мон ёвтынь аванень, што сёксня туян университетэв тонавтнеме. Авам кецясь, што мон арсян тонавтнеме. Сон свал кортас монень, што тонавтнемс пек эряви. Тетямгак кецясь монь мелентень. Сон мерсь, што карми монень лездамо ярмаксо.

24. Завершите предложения по образцу данного полного предложения.

1. Тон ёвтыть тетягень-аватень, што ванды арсят ошов туеме? Сон ёвтась патя... .. 2. Мон сёрмадынъ лелянь, што арсян сонензэ Саранскоев само. Тон ... ава..., ... кизна минь сатано велев. 3. Сазором соды, што мон сонензэ ошов сан. ... мерсь, ... монь вастсамам. 4. Ним ёвтась, што цёрынетне тусть школав. Тонь мирде..., ... тейтерькатне ... лей лангов.

25. Вместо точек употребите союз *штобу*.

Патям сась лездамо, ... чокшнэс прядомс теветь.
Патям сась лездамо, штобу чокшнэс прядомс теветь.

1. Сазором сась монь кисэ, ... вейсэ модемс вивев. 2. Мон сынъ, ... лездамс цёрынентень уроконъ тееме. 3. Тейтерькась сась бабанстэнь, ... шлямс кияксонзо. 4. Цёрынесь сась покштянстэнь, ... вейсэ модемс калонь кундамо.

26. Составьте вопросы к предложениям задания 25.

Мейс сась патят?

27. Ответьте на вопросы, используя союзы *што* или *штобу*.

— Авай, мон сёксня туян ошов тонавтнеме, — ёвтась Петя аванстэнь.

— Те пек вадря, — мерсь авазо.

Мезе ёвтась Петя аванстэнь?

Петя ёвтась аванстэнь, што сёксня туй ошов тонавтнеме.

Мезе мерсь Петянь авазо?

Авазо мерсь Петянь, што те пек вадря.

— Тетяй, сёксня мон карман тонавтнеме университетсэ, — мерсь Петя тетянстэнь.

— Вадря. Мон пек кецял, — мерсь тетязо.

Мезе ёвтась Петя тетянстэнь? Мезе мерсь Петянеень тетязо?

28. На основе изученного материала составьте парадигму определенного склонения ед. числа существительных *кудо, веле, кал, кель, лей, ков, кев, обед*.

29. Переведите диалоги.

— Зярдэ урьвакстынек, а монь, а нинь арасель мезеяк, — ёвтнесь вейке ялгам.

— Ней кодамо сюпавчинк? — кевкстинь мон.

— Ней минек вете пакшанок.

— Здравствуй, Саша!

— Здравствуй, Петя! Петя, это моя жена Нина.

— Здравствуй, Нина! А где ваши дети?

— Старший сын пошел в кино. Старшая дочь дома, читает. Она любит читать. Младшая дочь у бабушки.

— Вот мой автобус подошел. До свидания!

— До свидания, Петя!

Валмеревкст

Чевть кедензэ, пштить кенжензэ.

Мягко стелет, жестко спать.

Кирдъсак келеть, ванстсак мелеть.

Держи язык за зубами.

Келезэ валаня, тевезэ каланя.

Гладко говорит, да плохо делает.

11-й УРОК

КЕВЕЙКЕЕЦЕ УРОКОСЬ

Субутань чокшнэ. Вирясовтне весе кудосо. Анокстыть ярсамо. Азоравась анды мирдензэ ды эйкакшонзо ямдо, симди ловсодо, позадо.

Ярсамодо мейле шлясызь пенчтнень-вакантнэнь. Озыть телевизоронь ваномо. Течи телевизорсо невтить вадря кино.

— Кода кинонтъ лемезэ? — кевкстни эйкакштнэнь тетяст.

— Минь кинонтъ лемензэ а содасынек. Вана вансынек, — мерсь Саша, покш цёрынесь. Весе озасть кинонь ваномо.

Зярдо кинось прядовсь, Вирясовонь низэ мерсь:

— Ваня, тон эзить стувто: ванды недлячи, сыть инжеть.

— Нама, эзинь стувто, — мерсь Иван Иванович.

— Авай, кие сы ванды миненек? — кевкстсь Петя, вишка цёрынесь.

— Ванды сыть миненек покштянк-бабанк.

— Кода вадря! — кецясь цёрынесь.

— Видеяк, те пек вадря, — мерсь авась, — миненек эряви вадрясто сынст каванямс, вадрясто вастомс.

— Мейсэ каванясынек покштянок ды бабанок? — кевкстсь Вера, вишка тейтерест.

— Ванды анокстатано тантей ярсамопель ды каванясынек покштянк-бабанк, — мерсь тетясь.

Ванды инжекс сыть Иван Ивановичень тетязо ды авазо, нинзэ атявтозо ды ававтозо. Сынь эрить лия велесэ. Тей сыть автобуссо.

§ 121.	Киде?	Мезде?	--- -донзо/-дензэ
	О ком?	О чем?	О его ---

Цёрадом/-дон меляван.

Беспокоюсь о своем сыне/о своих сыновьях.

Веледем/-день арсян.

Думаю о своем селе/о своих селах.

Посессивные формы косвенных падежей

Начиная с аблатива, притяжательные суффиксы располагаются в конце слова, следуя за падежным суффиксом: *кудо-до-м, кудо-со-м, кудо-сто-м.*

Кудодом/-н арсян.

Думаю о своем доме/о своих домах.

Кудосом/-н аштить.

Находятся в моем доме/в моих домах.

Кудостом/-н лиссть.

Вышли из моего дома/из моих домов.

Кудозом/-н совасть.

Зашли в мой дом/в мои дома.

Кудовам/-н якить.

Ходят по моему дому/по моим домам.

Кудошкам/-н сэрест.

Высотой они с мой дом/с мои дома.

Кудовтомом/-н а эряван.

Без своего дома/без своих домов не могу жить.

Начиная с аблатива, при обладателе *мон* суффиксы *-м* и *-н/-нь* употребляются, взаимозаменяя друг друга и не выражая числа обладаемых предметов.

<i>Монь</i>	<i>Тонь</i>	<i>Сонзэ</i>		
веледем/-нь	кудодот	веледеть	кудодонзо	веледензэ
велесэм/-нь	кудосот	велесэть	кудосонзо	велесэнзэ
велестэм/-нь	кудостот	велестэть	кудостонзо	велестэнзэ
велезэм/-нь	кудозот	велезэть	кудозонзо	велезэнзэ
велевам/-н	кудоват	велеват	кудованзо	велеванзо
велешкам/-н	кудошкат	велешкат	кудошканзо	велешканзо
велевтемам/-нь	кудовто- мот	велевте- меть	кудовто- монзо	велевтемензэ

<i>Минек</i>		<i>Тынк</i>	
кудодонок	веледенек	кудодонк	веледенк
кудосонок	велесэнк	кудосонк	велесэнк
кудостонок	велестэнк	кудостонк	велестэнк
кудозонок	велезэнк	кудозонк	велезэнк
кудованок	велеванок	кудованк	велеванк
кудошканок	велешканок	кудошканк	велешканк
кудовтомонок	велевтеменек	кудовтомонк	велевтеменк

Сынст

кудодост	кудоваст	веледест	велеваст
кудосост	кудошкаст	велесэст	велешкаст
кудостост	кудовтомоност	велестэст	велевтемест
кудозост		велезэст	

1. Допишите в предложениях посессивные формы по первому образцу. Затем употребите эти предложения с остальными обладателями.

Обладатель *мон*: Мелявтан цёрадон, тейтердень.

Тон: Мелявтат цёрадот, тейтердеть.

Сон: Мелявты цёрадонзо, тейтердензэ.

Минь: Мелявтано цёрадонок, тейтерденек.

Тынь: Мелявттадо цёрадонк, тейтерденк.

Сынь: Мелявтыть цёрадост, тейтердест.

1. Кевксян ава..., тетя..., покштя..., баба... . 2. Кортнян эйкакш..., цёра..., тейтер... . 3. Арсян тейтер..., цёра..., нуцька... .
4. Ёвтнян цёра..., тейтер..., нуцька... .

2. Употребите нужную форму по образцу.

Обладатель *мон*: *Авашкан* касынь.

Тон: *Авашкат* касыть.

Сон: *Авашканзо* кассь.

Минь: *Авашканок* касынек.

Тынь: *Авашканк* касыде.

Сынь: *Авашкаст* кассть.

1. Тетя... 2. Патя... 3. Леля... 4. Покштя...

3. Употребите нужную форму по образцу.

Ававтомон стака ули.

Ававтомонок стака улч.

Ававтомот стака ули.

Ававтомонк стака ули.

Ававтомонзо стака ули.

Ававтомоост стака ули.

1. Тетя... берянь. 2. Патя... тевесь а тееви. 3. Сазор... а сан.
4. Леля... кадовинь. 5. Ялакс... а молян. Эйкакш... а молян.
6. Нуцька... мон а туян. 7. Покштя... тевень а ушодса.
8. Баба... эйкакшось а ванови.

4. Употребите существительные в нужной форме, используя указанные вопросы и обладателей.

Косо? *Мон* — *Кудосон* ламо ломанть. *Кудосон* кияк арась.
Тон — *Кудо...* лембе. *Кудо...* аволь лембе. **Сон** — *Кудо...* якшамо.
Кудо... аволь якшамо. **Минь** — *Кудо...* пек вадря. *Кудо...* аволь пек вадря.
Тынь — *Кудо...* валдо? — *Арась, кудо...* аволь пек валдо.
Сынь — *Кудо...* якшамо? — *Аволь, кудо...* аволь пек якшамо.

Косто? *Мон* — *Кудостон* лисить ломанть. *Кудостон* кияк а лиси.
Тон — *Кудо...* туить эйкакшт. *Кудо...* кияк а туи.
Сон — *Пире...* чии цёрыне. *Пире...* кияк а чии. **Минь** — *Пире...* таргасынек модамартнень.
Пире... а таргасынек модамартнень. **Тынь** — *Пире...* пурнасынк эмежтнень.
Пире... а пурнасынк эмежтнень. **Сынь** — *Пакся...* ускить суро. *Пакся...* мезеяк а ускить.

Ков? Мон — *Пирезэнь* видинь куярт. Тон — Эзем... озатано.
Сон — Книганть максык кед... . Минь — Веле... састь артистт.
Тынь — Школа... соватано. Сынъ — Ош... пачкодинек.

Кува? Мон — *Кардазган* яки скал. Тон — Кудо... чийнить
тейтерькат. Сон — Луга... якить вазт. Минь — Ульця... тейтерть
якить, морыть. Тынь — Вирь... килейть озавтнить. Сынъ — Веле...
пакшат чийнить, налксить.

5. Прочитайте диалог. Переведите его.

— Тон мекс, Петя, “бука” валонть покш буквасто сёр-
мадат? — кевкстни Ламбаськинэнь эрзянь келень тонавтыцясь.

— Кода мекс? Лемтне свал сёрмадовить покшсто.

— А виде, арсек седе вадрясто. Бука, нать, истя буканть
лемезэ?

— Бути а лемезэ, сестэ фамилиязо. Ялатеке покш буквасто
сёрмадови.

(Из журнала “Чилисема”)

6. Прочитайте предложения, переведя слова в скобках и употребляя их с
притяжательными суффиксами.

Обладатель тон

Косо роботыть тетят-ават?

Обладатель сон

Косо роботыть тетянзо-аванзо?

Обладатель тынь

Косо роботыть тетянк-аванк?

Обладатель сынъ

Косо роботыть тетяст-аваст?

1. Косо роботыть (родители)? 2. Мезекс роботыть (родители)?
3. Улить (старшие братья и сестры)? 4. Улить (младшие братья
и сестры)? 5. Зяро иесэ (старшая сестра)? 6. Зяро иесэ (младшая
сестра)? 7. Зяро иесэ (старший брат)? 8. Зяро иесэ (младший
брат)? 9. Мезекс роботыть (старший брат, старшая сестра)?
10. Мезе теить (младший брат, младшая сестра)? 11. Улить (ба-
бушка и дедушка)?

7. Завершите формы по образцу выделенного слова.

1. Вастынь эйкакшт, ава..., цёра... . 2. Вастсак эйкакшонть ава..., цёра... . 3. Вастса эйкакшом, ава..., цёра... . 4. Андсынь покштянь, баба... . 5. Андсыть покштят, баб... .

8. Сочетайте глаголы с возможной формой слова.

1. Вастык (ава, аванть, авань). 2. Ильтик (цёра, цёранть, цёрат). 3. Саик (покштя, покштянь, покштят).

9. Образуйте вопросы и ответьте на них, употребив существительные с притяжательными суффиксами во всех лицах и числах, а глаголы — в форме объектного спряжения будущего времени.

Полный и краткий положительный ответ

Прядомс, тев.

Теветь прядсак?

Тевенк прядсынк?

Прядса тевем.

Прядсынек тевенек.

Прядса.

Прядсынек.

Тевензэ прядсы?

Тевест прядсызь?

Прядсы тевензэ.

Прядсызь тевест.

Прядсы.

Прядсызь.

Полный и краткий отрицательный ответ

А прядса тевем.

А прядсынек тевенек.

А прядса.

А прядсынек.

А прядсы тевензэ.

А прядсызь тевест.

А прядсы.

А прядсызь.

1. Кандомс, веть. 2. Муськемс, оршамопельть. 3. Шлямс, киякс.
4. Ванськавтомс, вальмат. 5. Артомс, кудо. 6. Пидемс, ярсамопель.

10. Дайте ответ, употребив обладаемое *ава*, *кудо* и глаголы во всех лицах. Обратите внимание на разницу в оформлении терминов родства и остальных существительных.

Кинь нейса? — Авань нейса и т. д.

Мезенть нейсак? — Кудом нейса и т. д.

11. Образуйте вопросы и ответьте на них. Существительные поставьте в притяжательной форме, глаголы — в объектном спряжении.

Полный и краткий положительный ответ

Эйкакшот сайсак?
Сайса эйкакшом.
Сайса.

Эйкакшонк сайсынк?
Сайсынек эйкакшонок.
Сайсынек.

Эйкакшонзо сайсы?
Сайсы эйкакшонзо.
Сайсы.

Эйкакшост сайсызь?
Сайсызь эйкакшост.
Сайсызь.

Полный и краткий отрицательный ответ

А сайса эйкакшом.
А сайса.
Арась.

А сайсынек эйкакшонок.
А сайсынек.
Арась.

А сайсы эйкакшонзо.
А сайсы.
Арась.

А сайсызь эйкакшост.
А сайсызь.
Арась.

1. Вастомс, ава. 2. Ильтямс, тейтерь. 3. Учомс, тетя. 4. Неемс, цёра. 5. Тердемс, сазор. 6. Ветямс, патя.

12. Образуйте вопросы и ответьте на них. Существительные дайте в притяжательной форме, глаголы — в объектном спряжении будущего времени.

Полный и краткий положительный ответ

Якстере платият оршасак?
Якстере платиям оршаса.
Якстере платиям.

Якстере платиянк оршасынк?
Якстере платиянок оршасынек.
Якстере платиянок.

Якстере платиянзо оршасы?
Якстере платиянзо оршасы.
Якстере платиянзо.

Якстере платияст оршасызь?
Якстере платияст оршасызь.
Якстере платияст.

Каясак оршамопелеть?
Каяса оршамопелем.
Каяса.

Каясынк оршамопеленк?
Каясынек оршамопеленек.
Каясынек.

Каясы оршамопелензэ?
Каясы оршамопелензэ.
Каясы.

Каясызь оршамопелест?
Каясызь оршамопелест.
Каясызь.

Аволь якстере платиям оршаса.

Аволь якстере платиям.

Аволь якстере платиянзо оршасы.

Аволь якстере платиянзо.

А каяса оршамопелем.

А каяса.

А каясы оршамопелензэ.

А каясы.

Аволь якстере платиянок оршасынек.

Аволь якстере платиянок.

Аволь якстере платияст оршасызь.

Аволь якстере платияст.

А каясынек оршамопеленек.

А каясынек.

А каясызь оршамопелест.

А каясызь.

I. 1. Оршамс, ашо панар. 2. Карсемс, раужо кем. 3. Сюлмамс, ниже паця. 4. Путомс, лембе шапка.

II. 1. Каямс, панар. 2. Каямс, кем. 3. Каямс, паця. 4. Каямс, шапка.

13. Прочитайте эрзянскую народную песню. Обратите внимание на слова в притяжательной форме.

ВАЙ, ТАНЯ ЮТЫ КИЛЕЙ РОЩАВА

Вай, Таня юты килей
рощава —

Раужо лаймарть Тянень
сельмензэ.

Ви́де килей Тянень сэрнезэ.

Вай, Таня юты ашо коцт
рядга —

Вай, Таня юты умарькс
рощава, —

Ашо лияназ Тянень чэрензэ.

Якстере умарь Тянень тюскезэ.

Вай, Таня юты Москов
ульцява —

Вай, Таня юты лаймарькс
рощава —

Московской локшо Тянень
пулозо.

(УПТМН, т. 2, с. 240)

* килей роцца — березовая
роцца
сэрнезэ — здесь ее росточек
умарькс роцца — яблоневый сад
тюскезэ — здесь ее цвет
лаймарь роцца — черемуховая
роцца

коцт — полотно домо-
тканое
ряд — ряд
лияназ — лен
локшо — кнут
пулозо — здесь ее коса
(вид прически)

14. Прочитайте, употребив выделенные глаголы в нужной форме и добавив в существительных суффикс аблатива.

1. Мон ярсан ямдо. Тон ... каша... . Петя ... кши... .
2. Минь симтяно ведте. Тынь ... ловсо... . Сынь ... поза... .

15. Употребите собственное имя в нужной форме.

Собственные имена: Петя, Настя, Митя, Тоня, Вася, Тамара, Саша.

1. Андык ... ямдо, симдик ловсодо. 2. Вастык ..., ветик кудов.
3. Ильтик ... ошов. 4. Оршик ..., кучик ушов. 5. Кевкстик
6. Валске минь нейсынек 7. Саик ... ошов. 8. Кучик ...
магазинэв.

16. Прочитайте предложения с субъектами во всех лицах.

1. Мон течи а молян университетэв — прям сэреди. 2. Мон течи а сёрмадан — кедем сэреди. 3. Мон а молян сокссо кырякстнеме — пильгем сэреди. 4. Тона недлясто мон школав эзинь яка — сэредсь кыргызам.

17. Прочитайте диалог, завершив последнее предложение.

- Мекс исяк эзить сакшно университетэв?
— Пеень сэредсть.
— А тон а содат, мекс течи Петя эзь са?
— Сонзэяк сэредить

18. Дайте положительный и отрицательный ответ.

Тон сэредят?

Сэредян.

А сэредян. Шумбран.

1. Таня сэреди? 2. Тынь сэредтядо? 3. Сынь сэредить?

Тон пичкить?

Пичкинть.

Эзинь пичка. Сэредян.

1. Саша пичкась? 2. Тынь пичкиде? 3. Сынь пичкасть?

§ 122. Конань?
 Который? Которого?

Вопросительное местоимение *кона* имеет неопределенные и определенные падежные формы.

Конанень/конантень максомс?

Которому отдать, дать?

Конадо/конадонть кортамс?

О котором говорить?

Конасо/конасонть эрямс?

В котором жить?

Конасто/конастонть саемс?

Из которого взять?

Конава/конавать ютамс?

По которому пройти?

Конатненень максомс?

Которым отдать, дать?

Конатнеде кортамс?

О которых говорить?

Конатнесэ эрямс?

В которых жить?

Конатнестэ саемс?

Из которых взять?

Конатнева ютамс?

По которым пройти?

§ 123. Конань эйсэ? = конасо?
 В каком? В котором?

Конань эйсэ = конасо

Конань эйстэ = конасто

Конань эйс = конас

Конань эзга = конава

Конань ладсо = конакс

Конань эйшка = конашка

Конатненень эйсэ = конатнесэ

Конатненень эйстэ = конатнестэ

Конатненень эйс = конатнес

Конанть эйсэ = конасонть

Конанть эйстэ = конастонть

Конанть эйс = конантень

Конанть эзга = конаванть

Конанть ладсо = —

Конанть эйшка = конашканть

Конатненень эзга = конатнева

Конатненень эйшка = конатнешка

Конатненень ладсо = конатнекс

§ 124. Кона/Конась? - - - -сь
 Какой? Который?

Кона тейтересь сазорот? — *Сэреесь.*

Которая девушка твоя сестра? — *Высокая.*

Кона сазорот?

Сэрей тейтересь — *монь*

сазорот.

Сэреесь монь сазором.

Сэреесь.

Которая твоя сестра?

Высокая девушка — *моя сестра.*

Высокая моя сестра.

Высокая.

Прилагательное-определение при эллипсисе определяемого слова изменяется так же, как существительное. Подобное изменение чаще всего бывает с суффиксами определенности.

Ном.	ашось	белый	ашотне	белые
Ген.	ашонтъ	белого	ашотнень	белых
Дат.	ашонтень	белому	ашотненень	белым
Абл.	ашодонтъ	о белом	ашотнеде	о белых
Инес.	ашосонтъ	в белом	ашотнесэ	в белых
Эл.	ашостонтъ	из белого	ашотнестэ	из белых
Ил.	ашонтень	в белый	ашотнес	в белые
Трансл.	—	—	ашотнекс	подобно белым
Прол.	ашовантъ	по белому	ашотнева	по белым
Комп.	ашошкантъ	с белого (ростом, размером)	ашотнешка	с белых (ростом, размером)
Абес.	ашовтомонтъ	без белого	ашотневтеме	без белых

Кона тейтерентъ вастат?

Сэреентъ.

Кона тейтерентень максомс
книгантъ?

Сэреентень.

Кона тейтердентъ кортат?

Сэрейдентъ.

Кона тейтерентъ марто молят?

Сэреентъ марто.

19. Ответьте на вопросы, употребив слова в скобках по образцу.

1. Кона пацясь вечкеви тонеть? — Якстересь. (пиже, ашо, сэнь, ожо).

2. Кона пацянтъ рамасак? — Якстерентъ. (пиже, ашо, сэнь, ожо, раужо).

3. Конат кемтне вечкевить тонеть? — Ашотне. (пиже, сэнь, ожо, раужо).

4. Конат кемтнень рамасыть? — Ашотнень. (пиже, сэнь, ожо, тужа, раужо).

5. Кона цёрынентень рамик панаронтъ? — Вишкинентень. (покш).

6. Конат тейтерькатненень максыть книгатнень? — Вишкинетненень. (покш).

7. Кона кудосонтъ эрят? — Покшсонтъ. (вишкине, сэрей, алкине).

8. Кона платиясонть молят инжекс? — Ашосонть. (раужо сэнь, пиже).

9. Кона материястонть стат платия? — Ашостонть. (раужо сэнь, пиже).

20. Употребите вопросительное местоимение с нужным суффиксом неопределенной формы.

Тосо зяро платият? — Кавто. Кона... рамасак? — Пижень.
Конань рамасак?

- | | |
|--|---|
| 1. Тонь зяро тейтереть?
Кавто.
Кона... рамасак платиянть?
Покшонть. | 2. Киде кортатадо?
Тейтерде.
Кона... кортатадо?
Сэрейдень. |
| 3. Кинь учотадо?
Тейтерень.
Кона... учотадо?
Нинасо. | 4. Косо умартне?
Вакансо.
Кона...?
Покшонть. |
| 5. Сайть умарь вакансто.
Кона...?
Покшонть. | 6. Путыть умартнень ваканс.
Кона...?
Покшонть. |
| 7. Тесэ кавто кить. Кона... туй-
гяно?
Келейганть. | |

21. Прочитайте, употребив вместо точек нужный суффикс.

- | | |
|--|--|
| 1. Тейтертне састь ды аволь весе.
Конатне састь?
Кона... исяк арасельть. | 2. Макст эйкакштнэненъ умарт
Конатненень максомс?
Оно се... . |
| 3. Тесэ ламо вакант.
Конатнесэ умартне?
Покш... . | 4. Таня, раминь ашо ды раужо
кемть.
Конатнень сайсыть?
Ашо... . |
| 5. Помидортнэ якстереть ды тю-
жат.
Конатнеде ярсат?
Якстере...як, тюжа...як. | 6. Кудотнестэ лисить ломанть.
Конатнестэ?
Маласо... . |
| 7. Ломантне совасть кудос.
Конатнес?
Маласо... . | 8. Ломантне срадсть кудова.
Конатнева?
Маласо... . |
| 9. Кудом покш. Вана нетнешка.
Конатнешка?
Сетне... . | 10. Неть цёратневтеме кудось
а теэви.
Конатневтеме?
Тетне... . |

22. Оформите вопросы к предложениям.

Пацясь сумкасо. — Кона...? — Ашосонть.

Неопределенная падежная форма

Пацясь сумкасо. — Конасо? — Ашосонть.

Определенная падежная форма

Пацясь сумкасо. — Конасонть? — Ашосонть.

- | | |
|---|--|
| 1. Саик книганть сумкасто.
Кона...?
Раужостонть. | 2. Путык книганть сумкас.
Кона...?
Раужонтень. |
| 3. Эрва ульцява ардыть ма-
шинат.
Кона... туйтяно минь?
Те ульцяванть туйтяно. | 4. Весе китнева молить
ломанть.
Кона... туйтяно минь?
Келейганть. |

23. Падежные формы замените послеложными конструкциями.

Якинек велева.
Конава? /Конаванть?
Вишкиневанть.

Якинек велеть эзга.
Конань эзга?/Конанть эзга?
Вишкиненть эзга.

- | | |
|--|--|
| 1. Панарось сумкасо.
Конасо?/Конасонть?
Ашосонть. | 2. Таргик панаронть сумкасто.
Конасто?/Конастонть?
Тюжастонть. |
| 3. Ютатано ульцява.
Конава?/Конаванть?
Мазыйганть. | 4. Артникек ошка.
Конава?/Конаванть?
Покшканть. |

24. Предложения задания 23 прочитайте с формами во мн. числе.

Якинек велетнева.
Конатнева?
Вишкинетнева.

Якинек велетнень эзга.
Конатнень эзга?
Вишкинетнень эзга.

25. Выделенные падежные формы замените послеложными конструкциями.

Тонь кеметь раужот ды ашот.

Конатнесэ молят течи?
Раужотнесэ.

Конатнень эйсэ молят течи?
Раужотнень эйсэ.

1. Ломантне лиссть машинатнестэ.
Конатнестэ?
Конат лоткасть кудо ваксс.
2. Ломантне озасть машинатнес.
Конатнес?
Конат ансяк тусть.
3. Весе ойсесть машинава.
Конатнева?
Конат аштить кудо вакссо.

26. Прочитайте и перескажите текст.

Нина усксь кавто платият ды ней эзь сода, конань оршамс. Оршась якстересэнтъ, чарась-тейсь зеркалантъ икеле, аволь вадрь марявсь, оршась чопода-сэнсьэнтъ. Теяк кода-бути марявсь аволь пек вадрякс.

- Ёвтак энэ, кона седе парось? — кевкстсь ялганзо.
- Парось се, кона туи Галкинэнь мельс, — мерсь Таня.
- Натъ, содан, конась сонзэ мельс туи!

Совась Наталь.

- Кевкстик патянь, сон седе чарькоди оршамонь ладс.
- Ков пурнатадо молеме? — кевкстсь Наталь.
- Мольтяно инжекс Нинань вечкевикс цёранень.
- Иляка лавга, — мерсь Нина. — Те цёрась зярс тонетькак, моненьгак вейкетъстэ вечкевикс.
- Оршик якстерентъ, раужо чертненень якстересь седе моли, — мерсь Наталь.

(По К. Абрамову)

• чарамс-теемс повер-	нать неужели
теться, покрутисься	оршамонь лад манера одеваться
зеркала зеркало	иляка = иля
чопода-сэнъ темно-синий	лавга от глагола лавгамс здесь
кода-бути как-то	болтать
энэ ну	вечкевикс здесь любимый

§ 125.	Кие те?	Мезе те?	Те се, кона
	Кто это?	Что это?	Это тот, который

В качестве союзного слова местоимение *кона* имеет формы всех падежей.

Те се ломанесь, кона минек учи. конась минек учи.	Это тот человек, который ждет нас.
Те се ломанесь, конань учотано минь. конань эйсэ учотано минь.	Это тот человек, которого ждем мы.
Те се ломанесь, конанень минь сынек. конантень минь сынек.	Это тот человек, к которому мы пришли.
Неть сеть ломантне, конат минек учить. конатне минек учить.	Это те люди, кото- рые нас ждут.
Те се сёрмась, конань мон кучса аванень. конанть мон кучса аванень.	Это то письмо, кото- рое я пошлю матерн.

27. Прочитайте предложения, заполнив пропуски по образцам.

Обладатель

Мон	Тейтересь, кона сы тей, сазором.
Тон, сазорот.
Сон, сазорозо.
Минь, сазоронок.
Тынь, сазоронк.
Сынь, сазорост.

1. Тейтересь,, патя... .
2. Цёрась,, ялакс... .
3. Цёрась,, леля... .
4. Цёрась,, тетя... .
5. Цёрась,....., покштя... .
6. Авань,....., ава... .
7. Авань,....., баба... .
8. Цёрынесь,....., цёра... .
9. Тейтерькась, тейтерь... .

28. Прочитайте, употребив вместо точек союзное слово *кона* в нужной форме по образцу.

1. Ялгась, конадонтъ свал лецтнян, ванды сы монень.
Тейтертне, ... свал арсян, учить монь.
2. Кудось, конасонть эрятано, чувтонь.
Школатне, ... тонавтнетяно, кевень.
3. Велесь, конастонть минь сынек ошов, эрзянь.
Оштне, ... минь сынек велев, покшт.
4. Вирьсэнтъ, конаванть минь якинек, ламо пангт.
Лейтнесэ, ... минь экшелятано, ламо калт.

29. Переведите тексты.

— Бабай, ловнок газета.

— Сельмень, нуцькинсм, беряньстэ неить. А содат, косо сельмукшон?

— Вана сельмукшот, ловнок.

— Покштяй, тонь бабам терди, нать, а марят?

— Вай, сукпря, тейтернем, се тевеськак — пилень беряньстэ марить.

— Алло, я вас слушаю!

— Здравствуйте. Это Петин товарищ — Иванов Саша. Пригласите, пожалуйста, Петю.

— Петя не может говорить: у него горло болит.

— Скажите Пете: мы ждем его у школы. Мы все идем кататься на лыжах.

— Я же говорю: у него горло болит. Он не может пойти кататься на лыжах.

— А руки и ноги у него не болят?

— Руки и ноги у него не болят.

— Тогда не понимаю, почему бы не пойти кататься на лыжах.

Валмеревкст

Лембе кизэнтъ удосак — кельме телентъ сюдосак.

Теплое лето проспишь — холодную зиму проклянешь.

Кизна теветь ёрат — тельня морот морат.

Летом делом занимаешься — зимой песни поешь.

Телесь кевкстятанзат — мезе тентъ кизна.

Зима спросит — чем ты занимался летом.

Мезе путат превезэть, се саты пингезэть.

Что запомнишь, того хватит на всю жизнь.

12-й УРОК

КЕМГАВТОВОЦЕ УРОКОСЬ

МОКШО-ЭРЗЯНЬ МАСТОРОСЬ

Мокшо-эрзянь масторось ашти Европань чилисемань пелькесэнзэ. Те масторонтень мерить Мордовия. Мордовиянтъ эзга ютн

чугункань ки, кона сюлми Московонть Уралонть марто ды чилисемань модатнень марто.

Мокшо-эрзянь масторось 26 тыща квадратной вайгельбеде седе покш. Якшамо ёндо сонзэ вакссо аштить Нижегородской модатне, чивалгома ёндо — Рязанень модатне, лембе ёндо — Пензань модатне, чилисема ёндо — Ульяновской модатне ды Чуважонь масторось.

Мокшо-эрзянь масторсонть эрить миллиондо ламо ломанть. Эрзятне эрить чилисема ёно, мокшотне — чивалгома ёно. Ламо таркава сынь эрить вейсэ.

Эрзя-мокшонь масторонть сехте покш леензэ: Мокша, Сура, Вад, Алатырь. Лей чиретне пек мазыйть, ломантне тесэ пек вечкить оймсе. Сехте покш эрькесь Инь эрьке. Сонзэ географической лемезэ — Инерка. Инь эрькенть 3 вайгельбетъ кувалмозо, 200 метра келезэ, 15 метра сэрезэ. Эрькенть чиресэяк оймсить ломанть.

Мокшо-эрзянь масторось скупа вирьсэяк. Ламо кузонь ды пиче вирть, ламо лопа вить.

Саранскоесь — мокшо-эрзянь масторонть сехте покш ошозо. Саранскоенть эйстэ Московонть видьс 642 вайгельбе. Саранскойде башка тесэ улить лия ошткак: Рузаевка, Ардатова, Ковылкина. Ламо ломанть эрить велева.

§ 126. Кинь марто? Мезе марто? --- -нзо/-нзэ марто
С кем? С чем? Он со своим/своими ---
С его ---

-м, -н/-нь: *Тейтерень марто молян.*

Со своей дочерью/своими дочерьми пойду.

Тейтерень марто моли эйкакш.

С моей дочерью/моими дочерьми пойдет ребенок.

-т/-ть: *Тейтереть марто молят.*

Со своей дочерью/своими дочерьми пойдешь.

Тейтереть марто моли эйкакш.

С твоей дочерью/твоими дочерьми пойдет ребенок.

-нзо/-нзэ: *Петя моли эсь тейтерензэ марто.*

Петя пойдет со своей дочерью/своими дочерьми.

Петянь тейтерензэ марто моли эйкакш.

С Петинной дочерью/Петинными дочерьми пойдет ребенок.

-нок/-нек: *Тейтеренек марто мольтяно.*

Со своей дочерью/своими дочерьми пойдем.

Тейтеренек марто моли эйкакш.

С нашей дочерью/нашими дочерьми пойдет ребенок.

- ик: *Тейтеренк марто* мольтядо.
Со своей дочерью/своими дочерьми пойдете.
Тейтеренк марто моли эйкакш.
С вашей дочерью/вашими дочерьми пойдет ребенок.
- ст: *Тейтерест марто* молить.
Со своей дочерью/своими дочерьми пойдут.
Тейтерест марто моли эйкакш.
С их дочерью/дочерьми пойдет ребенок.
Тейтерест марто молян.
С их дочерью/дочерьми пойду.

1. Прочитайте предложение, употребив слово *цёра* со всеми притяжательными суффиксами.

Цёрам марто сын и т. д.

2. Слово *цёра* в задании 1 замените данными словами, переведя их на эрзянский язык формами притяжательного склонения.

Моя мать, твоя мать, его мать, наша мать, ваша мать; мой товарищ, твой товарищ, его товарищ, наш товарищ, ваш товарищ, их товарищ.

3. Прочитайте предложения. Скажите, какое число выражают формы выделенных слов.

1. Кие марто сыть? — Ялаксом марто сын. 2. Кие марто туют? — Цёрань марто туян. 3. Кие марто молят? Тейтереть марто? — Да, сонзэ марто. 4. Кие марто эрят? Тейтереть марто? — Да, сынст марто. 5. Кие марто сон ашти? — Тейтерензэ марто. — Конань марто? — Танянь марто. 6. Кить сеть аватне? — Петянь тейтерензэ. 7. Кие се тейтересь? — Сазоронк. — А сеть тейтертне кить? — Сетькак сазоронк. 8. Кие сы лездамо? Сазоронк? — Аволь вейке сазоронк — колмо сазоронк сыть лездамо. — Весе сазоронк сыть?! Вадря! 9. Леляст умок сась? — Умок. Сыненст аволь ансяк леляст сась, патясткак сась.

4. Ответьте на вопросы по образцу.

Ялгат марто молят?

Да, ялгань марто молян.

Арась, аволь ялгань марто — лелянь марто.

Сазорот марто молят?

Да, сазоронь марто молян.

Арась, аволь сазоронь марто — патянь марто.

1. Ялганзо марто моли?

1. Сазоронзо марто моли?

2. Ялганк марто мольтядо? 2. Сазоронк марто мольтядо?
3. Ялгаст марто молить? 3. Сазорост марто молить?

§ 127. Косо? - - - -нзо/-нзэ вакссо
Где? Он возле своего/своих - - - Возле его - - -

- м, -н/-нь: *Тейтерем вакссо аштян.*
 Возле дочери своей нахожусь я.
-т/-ть: *Тейтереть вакссо аштят.*
 Возле дочери своей/дочерей своих находишься ты.
-нзо/-нзэ: *Эсь тейтерензэ вакссо ашти.*
 Возле своей дочери/своих дочерей находится он.
-нок/-нек: *Тейтеренек вакссо аштетяно.*
 Возле своей дочери/своих дочерей находимся мы.
-нк: *Тейтеренк вакссо аштетьядо.*
 Возле своей дочери/своих дочерей находитесь вы.
-ст: *Эсь тейтерест вакссо аштить.*
 Возле своей дочери/своих дочерей находятся они.

5. Ответьте на вопрос, используя данные слова: *цёра, тейтерь, эйкакиш, баба, леля, патя, сазор, ялакс.*

Косо Таня? — Оно, аванть вакссо. Оно, аванзо вакссо.

6. Прочитайте задание 5, заменив послелог *вакссо* словом *бокасо*.

7. На вопрос задания 5 дайте ответ с разными обладателями.

- Мон: Оно, авань вакссо. Сон/Петя: Оно, аванзо вакссо.
Минь: Оно, аванок вакссо. Оно, Петянь аванзо вакссо.
Тон: Оно, авать вакссо. Сынь: Оно, аваст вакссо.
Тынь: Оно, аванк вакссо.

§ 128. Косто? - - - -нзо/-нзэ вакссто
Откуда? Он от своего/своих - - - От его - - -

- м, -н/-нь: *Тейтерень вакссто туинь.*
 От своей дочери/своих дочерей отошел я.
-т/-ть: *Тейтереть вакссто туйть.*
 От своей дочери/своих дочерей отошел ты.
-нзо/-нзэ: *Эсь тейтерензэ вакссто тусь.*
 От своей дочери/своих дочерей отошел он.

- нок/-нек: *Тейтеренек ваксто туинск.
От своей дочери/своих дочерей отошли мы.*
- нк: *Тейтеренк ваксто туиде.
От своей дочери/своих дочерей отошли вы.*
- ст: *Эсь тейтерест ваксто тусть.
От своей дочери/своих дочерей отошли они.*

8. Прочитайте предложение, употребив вместо слова *покштя* слова *ава, тетя, баба, патя, леля*.

Маша, азё саик эйкакшонтъ покштятъ ваксто.

9. В задании 8 употребите термины родства с разными обладателями.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| Мон: покштянь ваксто. | Минь: покштянок ваксто. |
| Тон: покштятъ ваксто. | Тынь: покштянк ваксто. |
| Сон: покштянзо ваксто. | Сынь: покштятъ ваксто. |

§ 129. Ков? - - - -нзо/-нзэ ваксс
Куда? Он возле своего/своих - - - - Возле его - - -

- м, -н/-нь: *Тейтерень ваксс озынь.
Возле своей дочери/своих дочерей сел я.*
- т/-ть: *Тейтереть ваксс озыть.
Возле дочери своей/дочерей своих сел ты.*
- нзо/-нзэ: *Тейтерензэ ваксс озась.
Возле своей дочери/своих дочерей сел он.*
- нок/-нек: *Тейтеренек ваксс озынек.
Возле своей дочери/своих дочерей сели мы.*
- нк: *Тейтеренк ваксс озыде.
Возле своей дочери/своих дочерей сели вы.*
- ст: *Эсь тейтерест ваксс озасть сынь.
Возле своей дочери/своих дочерей сели они.*

10. Прочитайте предложение, употребив вместо слова *покштя* слова *ава, тетя, цёра, тейтерь, баба, сазор, патя, леля, ялахс*.

Маша, азё ветик эйкакшонтъ покштятъ ваксс.

11. В задании 10 употребите термины родства с обладателями во всех лицах.

- | | | |
|----------------|------------------|-----------------|
| Мон: покштянь. | Сон: покштянзо. | Тынь: покштянк. |
| Тон: покштятъ. | Минь: покштянок. | Сынь: покштятъ. |

§ 130. Кува? - - - -нзо/-нзэ вакска
Где? Он мимо своего/своих - - - Мимо его - - -

-м, -н/-нь: *Тейтерень вакска ютынь.*
Мимо своей дочери/своих дочерей прошел я.
-т/-ть: *Тейтереть вакска ютыть.*
Мимо своей дочери/своих дочерей прошел ты.
-нзо/-нзэ: *Тейтерензэ вакска ютась сон.*
Мимо своей дочери/своих дочерей прошел он.
-нок/-нек: *Тейтеренек вакска ютынек.*
Мимо своей дочери/своих дочерей прошли мы.
-нк: *Тейтеренк вакска ютыде.*
Мимо своей дочери/своих дочерей прошли вы.
-ст: *Эсь тейтерест вакска ютасть.*
Мимо своей дочери/своих дочерей прошли они.

12. Прочитайте предложение, употребив вместо слова *сазор* слова *ава*, *тетя*, *баба*, *покиштя*, *леля*, *ялакс*, *патя*, *веле*.

Сазором бокава/вакска ютан. Сазоронь бокава/вакска ютан.

13. В задании 12 употребите существительные в послеложных конструкциях со всеми обладателями.

Мон: —	велем.	Минь: сазоронок; веленек.
Тон: сазорот;	велеть.	Тынь: сазоронк; веленк.
Сон: сазоронзо;	велензэ.	Сынь: сазорост; велест.

§ 131. Косо? Кинь кедьсэ? - - - -нзо/-нзэ кедьсэ
Где? У кого? Он у своего/своих - - - У его - - -

-м, -н/-нь: *Авань кедьсэ эйкакшось.*
У матери моей ребенок (этот).
-т/-ть: *Авать кедьсэ эйкакшось.*
У матери твоей ребенок (этот).
-нзо/-нзэ: *Эсь аванзо кедьсэ эйкакшось.*
У матери его ребенок (этот).
-нок/-нек: *Аванок кедьсэ эйкакшось.*
У матери нашей ребенок (этот).
-нк: *Аванк кедьсэ эйкакшось.*
У матери вашей ребенок (этот).
-ст: *Эсь аваст кедьсэ эйкакшось.*
У матери их ребенок (этот).

§ 132. Косто? Кинь кедьстэ? - - - -нзо/-нзэ кедьстэ
 Откуда? У/от кого? Он от своего/своих - - -
 От его - - -

-м, -н/-нь: *Авань кедьстэ сайса эйкакшонть.
 От матери моей возьму ребенка (этого).*

-т/-ть: *Авать кедьстэ сайсак эйкакшонть.
 От матери твоей возьмешь ребенка (этого).*

-нзо/-нзэ: *Эсь аванзо кедьстэ сайсы эйкакшонть.
 От матери своей возьмет он ребенка (этого).*

-нок/-нек: *Аванок кедьстэ сайсынек эйкакшонть.
 От матери нашей возьмем ребенка (этого).*

-нк: *Аванк кедьстэ сайсынк эйкакшонть.
 От матери вашей возьмете вы ребенка (этого).*

-ст: *Эсь аваст кедьстэ сайсызь эйкакшонть.
 От матери своей возьмут они ребенка (этого).*

§ 133. Ков? Кинь кедьс? - - - -нзо/-нзэ кедьс
 Где? У кого? Он у своего/своих - - - У его - -

-м, -н/-нь: *Авань кедьс кадса эйкакшонть.
 У матери своей оставлю я ребенка (этого).*

-т/-ть: *Авать кедьс кадсак эйкакшонть.
 У матери своей оставишь ты ребенка (этого).*

-нзо/-нзэ: *Эсь аванзо кедьс кадсы эйкакшонть.
 У своей матери оставит он ребенка (этого).*

-нок/-нек: *Аванок кедьс кадсынек эйкакшонть.
 У своей матери оставим мы ребенка (этого).*

-нк: *Аванк кедьс кадсынк эйкакшонть.
 У матери своей оставите вы ребенка (этого).*

-ст: *Эсь аваст кедьс кадсызь эйкакшонть.
 У своей матери оставят они ребенка (этого).*

-м/-н/-нь: *тетянь кедьсэ / кедьстэ / кедьс*

-т/-ть: *покштять кедьсэ / кедьстэ / кедьс*

-нзо/-нзэ: *мирдензэ кедьсэ / кедьстэ / кедьс*

-нок/-нек: *нинек кедьсэ / кедьстэ / кедьс*

-нк: *содамонк кедьсэ / кедьстэ / кедьс*

-ст: *урьваст кедьсэ / кедьстэ / кедьс*

14. Прочитайте предложения, употребив вместо точек нужный послелог из данных внизу.

1. Косо ульнить? Лелянь ... ульнинь. 2. Лелять ... сат? Лелянь ... сан. 3. Косо Петя? Сон лелянзо ... кадовсь.

Послелог и: кедьстэ, кедьс, кедьсэ.

15. Прочитайте задание 14, употребив вместо слова *леля* слова со значением *мать, отец, младший брат, младшая сестра, старшая сестра, дедушка, бабушка*.

16. Прочитайте, употребив существительные с притяжательными суффиксами во всех лицах и числах.

- | | |
|--|--|
| 1. Косо ульнить? Авань кедь-сэ? | 2. Косто сат? Тетянь-авать кедь-стэ? |
| Аволь авань кедьсэ, сазоронь кедьсэ. | Аволь тетянь-авань кедьстэ, лелянь кедьстэ. |
| 3. Косо ярсыть? Патянь кедьсэ? | 4. Косто ветят тейтерьканть? |
| Аволь патянь кедьсэ, ялак-сонь кедьсэ. | Покштянь-бабать кедьстэ? |
| | Аволь покштянь-бабань кедь-стэ, сыре патянь кедьстэ. |

17. Данные предложения употребите со словами *тетя, баба, покштя, патя, леля, ялак, сазор, цэра, тейтерь*.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Косо ульниде? | 2. Косто сатадо? |
| Аванок кедьсэ ульнинек. | Аванок кедьстэ сатано. |

§ 134. Мартом/-н = монь марто Со мной

Удалом/-н	— монь удало	Икелем/-нь	— монь икеле	-м/-н/-нь
Удалот	— тонь удало	Икелеть	— тонь икеле	-т/-ть
Удалонзо	— сонзэ удало	Икелензэ	— сонзэ икеле	-нзо/-нзэ
Удалонок	— минек удало	Икеленек	— минек икеле	-нок/-нек
Удалонк	— тынк удало	Икеленк	— тынк икеле	-нк
Удалост	— сынст удало	Икелест	— сынст икеле	-ст

18. Образуйте диалоги по образцу.

Мон течи молян парков.

Эйкакшонть кинень кадсак? — Эйкакшонть мартом/-н сайса.

1. Тон течи молят вирев. 2. Сон течи моли библиотекав.
3. Минь течи мольтяно концертэв. 4. Тынь ванды мольтядо музеев.
5. Сынь ванды молить инжекс.

19. Из слов в скобках составьте предложения по образцу данных предложений.

1. Столь лангсо аштесь кши. (Эзем, лангсо, аштемс, псака).
2. Аванть вакссо аштесь цёрынезэ. (Цёра, вакссо, аштемс, тей-терька). 3. Мон сынъ патянь кедьстэ. (Тон, самс, сазор, кедьстэ).
4. Мон молян лелянь марто. (Сон, модемс, патя, марто). 5. Монъ икеле ашти книга. (Петя, икеле, аштемс, ярсамопель). 6. Тынь аштетядо столь экшэ. (Сынъ, аштемс, столь, маласо).

20. Замените послеложные конструкции послелогоми с притяжательными суффиксами.

Монъ марто мольсь цёрам. — Мартом/-н мольсь цёрам.

1. Монъ вакссо аштесь ялаксом. 2. Монъ ваксто сынъ тустъ.
3. Монъ кедьсэ ульнесь книга. 4. Монъ кедьстэ сайсызь книганть.
5. Эйкакшось кассь монъ эйшка. 6. Монъ икеле моли Петя.
7. Монъ удало моли Таня. 8. Монъ бокасо ашти озадо покштям.

21. Предложения задания 20 употребите с местоимениями в других лицах.

Тонъ марто мольсь цёрат. — Мартог мольсь цёрат.
Сонзэ марто мольсь цёразо. — Мартонзо мольсь цёразо.
Минек марто мольсь цёранок. — Мартонок мольсь цёранок.
Тынк марто мольсь цёранк. — Мартонк мольсь цёранк.
Сынст марто мольсь цёраст. — Мартогст мольсь цёраст.

22. Замените послелог послеложными конструкциями.

Лангсом/-н ульнесь ашо панар. — Монъ лангсо ульнесь ашо панар.

1. Каршом/-н сась патям. 2. Пакшась кадовсь кедезэм/-нъ.
3. Ломанесь озась ваксозом/-н. 4. Цёрынесь сась малазом/-н.

23. Предложения задания 22 употребите с остальными местоимениями.

Тонъ лангсо ульнесь ашо панар и т. д.

§ 135.

Косо?

Где?

Тосо, косо ...

Там, где ...

Тосо, косто ...

Там, откуда ...

Тосо, ков ...

Там, куда ...

Тосо, кува ...

Там, где ...

Косо цёрынесь?

	косо весе эйкакштнэ.		где все дети.
Цёрынесь	косто сыть эйкакштнэ.	Мальчик	откуда идут дети.
тосо,	ков молить эйкакштнэ.	там,	куда идут дети.
	кува чийнить эйкакштнэ.		где бегают дети.

24. Прочитайте, употребив вместо точек нужное союзное слово.

- | | |
|--|--|
| 1. Косо автобусось?
Автобусось школа вакс-
со.
Косо машинась?
Машинась тосо, ... автобу-
сось. | 2. Ков арды автобусось?
Автобусось арды школа
ваксс.
Косо машинась?
Машинась тосо, ... арды ав-
тобусось. |
| 3. Косто арды автобусось?
Автобусось арды школа вакс-
сто.
Косо машинась?
Машинась тосо, ... арды авто-
бусось. | 4. Кува арды автобусось?
Автобусось арды школа вак-
ска.
Косо машинась?
Машинась тосо, ... арды авто-
бусось. |

25. Прочитайте задание 24 с именами и глаголами во мн. числе.

Косо автобустнэ?

26. На основе изученного материала составьте парадигму определенного склонения мн. числа существительных *кудо, веле, кал, кель, лей, ков, кев, обед*.

27. Прочитайте текст и перескажите его.

Зярс Лиза эрясь тетянзо кудосо, сон арсесь мирденень лисемадонзо ды сась истямо мельс: сон тейсь покш ильведевкс. Ильведевксесь эряви витемс. Мирдензэ сон а вечксы. Найманонь тейтертне Миколень ловсть паро цёракс. Парокс ловсь сонзэ Лизаяк. Кода весе теить, истя тейсь сонгак. Весе тейтертне лисить мирденень, сонгак лиссь. Эрявь улемс паро никс ды вадря урьвакс — сонгак бажась улемс истямокс. Аавтонть сон эзь вечкеве. Мезе ульнесь паро Лизанень, се ульнесь берянь аавтонть. Мирдензаяк Лиза а вечксы. Сон ялатеке эрясь мирдензэ кудосо. Истя свал эри велесэ. Лизань арасель мелезэ теемс истя, кода кияк эзь тейне. Ней саты, Лизань ули мелезэ туемс мирдензэ кедьстэ. Таня ялгазо кучсь эйсэнзэ ошов тонавтнеме. Лиза сонськак истя арсесь. Мирдензэ марто эрямось эзь туге, Лиза кадсы веленть ды ушоды тонавтнеме.

(По К. Абрамову)

мирденень лисемадонзо здесь она о своем замужестве
самс мельс здесь прийти к выводу

теемс ильведевкс ошибиться

Найман название эрзянского села в Березниковском районе
Мордовии

эйсэнзэ здесь ее

сонськак и сама она

28. Прочитайте народную песню. Переведите ее на русский язык.

ВИРЬГА ЮТЫ МАШУРА

- | | |
|--|--|
| 1. Вирьга юты Машура,
Вирьга юты Машура (да),
А мельганзо — од цёра. | 3. Мейс тон молят, Машура,
Мейс тон молят, Машура (да)?
— Тосо эри довине. |
| 2. — Ков тон молят, Машура,
Ков тон молят, Машура (да)?
— Молян ташто велентень. | 4. Тосо эри довине,
Тосо эри довине (да),
Дованть колмо цёранзо. |

(ПМНМИ, т. 3, с. 304)

Машура Машенька
довине вдовушка

29. Переведите тексты.

— Ванды топоди 25 ие урвакстомадонок мейле. А печкем
сараске тешкстамонь кисэ? — корты мирдесь.

— Саразось мейсэ чумо? — абунгадсь нись.

Менельганть шождасто уи пель. Мерят, сталмозояк арась. Виде
те? Метеорологтне кортыть: вейке, натой, аволь пек покш пель-
неньт сталмозо малав 300 тыща тонна.

Я учусь в университете в Саранске. Сюда приехал из села.
Мое село небольшое, но красивое, находится на берегу красивой
речки. Мой дом стоит в конце села. Возле дома растут две
березы. Под березами любит отдыхать моя бабушка.

Валмеревкст

Косо арась содамочи, тосо арась ёрокчи.
Где нет знания, там нет умения.

Косо ривезень пуло, тосо верьгизэнь курго.
Где лисий хвост, там волчья пасть.

Косо пекшень пенгть, тосо ленгть.
Где липовые дрова, там лыко.

13-й УРОК

КЕМГОЛМОВОЦЕ УРОКОСЬ

- Шумбрат, Нина!
- Шумбрат, Петя!
- Нина, тон кодамо факультетсэ тонавтнят?
- Эрзя-мокшонь келень ды литературань факультетсэ.
- Пек паро! Нама, монень лездат. Ёвтак, инеськеть, кие сёрмадызе “Велень тейтерь” романонтъ?
- Абрамов Кузьма Григорьевич сонзэ сёрмадызе.
- Тонь ули сон? Тон сонзэ ловнык?
- Монь сон арась. Мон саия библиотекасто ды ушодынь ловномо.
- Тонеть вечкеви сон?
- Монень пек вечкеви те романось. Вечкеви Таня. Сон вадря ломань ды пек вадря учительница. Сонензэ тееви эрва кодамо тев: кудонь тевтненьгак, школань тевтненьгак сон теи парсте. Беряньстэ лиссь сонзэ ды Феликсэнь эрямоств. Чумо тесэ Феликскак, Танякак. Таня капшась Феликсэнь кадомо. Феликсэнь эрямоств сонтемензэ пек каладсь.
- Тон а содат, мезе ней сёрмады Абрамов?
- Аволь умок сон прыдызе “Пургаз” романонтъ. Сон эрзятнень ды мокшотнень кезэрень эрямоств. Сон пек вадря. Сонзэ эряви ловномс. А тон ловнык Радаевень “Сияжаронтъ”?
- Ловныя.
- А Кирилловонь пьесатнень вечксыть?
- Вечксынъ. Мон вечкса сонзэ “Учительницантъ”. Истя жо монень пек вадрякс маряви Кирилловонь “Литовась”.
- Покш сукпря, Нина, лездамонь кисэ. Неемазонок!
- Неемазонок, Петя! Ульть шумбра!

“Сияжар” — название поэмы В. Радаева

“Учительница” — название драмы П. Кириллова

“Литова” — название драмы П. Кириллова

“Велень тейтерь” (“Сельская девушка”), “Пургаз” — названия романов К. Абрамова

I прошедшее время объектного спряжения изъявительного наклонения

Формы образуются отсечением от инфинитива -амс/-ямс/-омс/-емс/-эмс и прибавлением объектного суффикса прошедшего времени.

*Формы, которые можно употреблять без субъекта
и без объекта*

		Объект <i>мон</i>	Субъекты
Ильтимик	-имик	Проводил ты меня.	Тон
Вастымик.	-ымик	Встретил ты меня.	
Ильтимим.	-имим	Проводил он меня.	Ссч
Вастымим.	-ымим	Встретил он меня.	

Объект *тон*

Ильтитинь.	-итинь	Проводил я тебя.	Мон
Вастытинь.	-ытинь	Встретил я тебя.	
Ильтинзить.	-инзить	Проводил он тебя.	Сон
Вастынзить.	-ынзить	Встретил он тебя.	

Объект *сон*

Ильтия.	-ия	Проводил я его.	Мон
Вастья.	-ья	Встретил я его.	
Ильтяк.	-ик	Проводил ты его.	Тон
Вастяк.	-ык	Встретил ты его.	
Ильтизе.	-изе	Проводил он его.	Сон
Вастьзе.	-ызе	Встретил он его.	

Объект *сынь*

Ильтинь.	-инь	Проводил я их.	Мон
Вастынь.	-ынь	Встретил я их.	

Ильтить.	-ить	Проводил ты их.	Тон
Вастыть.	-ыть	Встретил ты их.	
Ильтинзе.	-инзе	Проводил он их.	Сон
Вастынзе.	-ынзе	Встретил он их.	

§ 137. Эзизе - - -
 Он его не - - -

Отрицательная форма объектного спряжения прошедшего времени: отрицание эзь в объектной форме + инфинитив без суффикса -мс.

Эзимик васто.	Не встретил ты меня.
Эзимим васто.	Не встретил он меня.
Эзитинь васто.	Не встретил я тебя.
Эзинзить васто.	Не встретил он тебя.
Эзия васто.	Не встретил я его.
Эзик васто.	Не встретил ты его.
Эзизе васто.	Не встретил он его.

1. Прочитайте, меняя форму глагола в зависимости от субъекта и объекта.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Тон монь вадрясто андымик. | 2. Сон сонзэ? |
| Сон монь | Да, |
| Мон тонь | 4. Сон тонь? |
| 3. Сон сынст? | Да, |
| Да, | 6. Тон сынст? |
| 5. Тон сонзэ? | Да, |
| Да, | |

2. Прочитайте предложения задания 1, употребив вместо глагола *андомс* глагол *айдэмс*.

Тон монь вадрясто симдимик.

3. Поставьте вопросы и дайте ответы по образцам.

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Таня вастынзить? | 2. Тон тейтерьканть оршик? |
| Вастымим. | Оршия. |
| Арась, эзимим васто. | Арась, эзия орша. |
| Ваня (ильтямс)? | Тон цёрыненьть (карсемс)? |

- | | |
|--|--|
| 3. Таня эйденть ветизе?
Ветизе.
Арась, эзизе ветя.
Коля эйкакшонть (саемс)? | 4. Тон неимик?
Неитинь.
Арась, эзитинь нее.
Тон (содамс)? |
| 5. Тон патянь ды сазоронь
инжекс тердить?
Тердинь.
Арась, эзинь терде.
Тон лелянь ды ялаксонь
(каванямс)? | 6. Эмежтнень кандыть?
Кандынь.
Арась, эзинь кандо.
Умартнень (шлямс)? |

4. Поставьте вопросы к выделенным словам.

Раминь театрав билетнэнь. — Рамить театрав билетнэнь?

1. Саия билетэнтъ. 2. Ветия Андриюшань эйкакшонь садсто.
3. Андыя Андриюшань. 4. Нолдыя тейтернем налксеме. 5. Совав-
тыя тейтернентъ кудос. 6. Мацтинь эйкакштнэнь.

5. Вместо вопросов употребите личное местоимение.

Кинь? кучтан магазинэв. — *Тонь* кучтан магазинэв.

1. Кинь? сайса ошов. 2. Таня кинь? сайсы ошов. 3. Кинь?
каванясызь пачалксесэ. 4. Кинь? учимик.

6. Прочитайте, поставив глаголы, данные в скобках, в нужной форме.

1. Авась эйкакшонть шлизе (оршамс, андомс, симдемс).
2. Книганть мон рамия ды (ловномс). 3. Пидия ямонтъ, (тердемс)
Петянь ярасмо. 4. Течи молян вастса Нинань, (ветямс) кудов,
вадрысто (каванямс).

7. Вместо точек употребите суффиксы объектного спряжения по образцу.

- | | |
|--|--|
| 1. Мораса моронть,
тонавт... эйденть,
маря... вайгеленть,
васт... Танянь. | 2. Сёрмадык сёрманть,
куч... сонзэ,
саи... книганть,
ловн... сонзэ. |
| 3. Саизе панаронть,
ванн... сонзэ,
рам...,
орш... . | 4. Вастынь ломантнень,
совавт... кудос,
анд..., симд... сынст. |

5. Ветить инжетнень,
кавчн... пачалксесэ,
анд... медте,
симд... ловсодо.

6. Сон монь вешнимим,
муим...,
вет... кудов,
озавт... оймсеме.

8. Дайте положительный и отрицательный ответ по образцу.

Кандсак канстонть?

Да, кандса канстонть.

Арась, а кайдса канстонть.

1. Пештясак ваканонть? 2. Чамдсак чакшонть? 3. Сайсак пеленть? 4. Максак пенчень? 5. Шлясак кечень? 6. Нардасак кедьгень? 7. Путсак паргонть? 8. Эждысак ярсамопелень?

9. Предложения задания 8 употребите с глаголами объектного спряжения прошедшего времени по образцу.

Кандык канстонть?

Да, кандыя канстонть.

Арась, эзия кандо канстонть.

10. Предложения заданий 8 и 9 употребите с объектами во мн. числе по образцу.

Кандсыть канстнэнь?

Кандыть канстнэнь?

Да, кандсынъ канстнэнь.

Да, кандынъ канстнэнь.

Арась, а кандсынъ канстнэнь.

Арась, эзинъ кандо канстнэнь.

11. Образуйте предложения по образцам.

1. Панжия книганть, ловныя ёвксонть. Прядомс, ловнома, сёлгомс, книга.

2. Тонавтнить эрзянь ды мокшонь кельтнень. Ловномс, эрзянь, ды, мокшонь, ёвтнемат.

3. Ушодызе университетсэ тонавтнеманть.. Прядомс, институт, тонавтнема.

12. Ответьте на вопросы, учитывая логическое ударение, падающее на выделенные слова.

Рамить цёрынентень панар? — Раминь.

1. Панар рамить цёрынентень? 2. Тердинзить Коля инжекс? 3. Коля тердинзить инжекс? 4. Неить тейтертнень? 5. Тейтертнень неить? 6. Максынзе оршамотнень? 7. Оршамотнень максынзе?

13. Прочитайте песню. Предложения с объектными формами глагола переведите на русский язык.

Э р з я н ь м о р о

ВАЙ, ЛУГА́, ЛУГА́

Вай, луга́, луга́,
Пижинé луга́.
Вай, луга́, луга́,
Мазыйнé луга́!

Вай, мезé луга́нть
Пижелга́втызе?
Вай, мезé луга́нть
Мазылга́втызе?

(УПТМН, т. 2, с. 100)

• пижине зеленский
мазыине красивенький

пижелгавтызе он его сделал
зеленым
мазылгавтызе он его сделал кра-
сивым

§ 138. Весе
 Все

Местоимение *весе*, употребляясь без существительного, изменяется по падежам с суффиксами неопределенной семантики.

Кить сыть?

Кто придет?

Весе эйкакштнэ сыть. Весе сыть. Все дети придут. Все придут.

14. Прочитайте и переведите предложения.

1. Кинь саят мартот? Весень сайсынъ. 2. Кона эйкакшонтень рамиль оршамопельтнень? Весенень рамиль. 3. Киде кортыде? Веседе кортынек. 4. Кона велесэнтъ ульнить? Весень эйсэ ульнить. 5. Кона велестэнтъ састъ студентнэ? Весень эйстэ састъ. 6. Кона велетнева якиде? Весень эзга якинек.

§ 139. Эрвась
 Каждый

Местоимение *эрваа*, употребляясь без существительного, изменяется по падежам с суффиксами неопределенности и определенности.

Кие тень тейсы?

Эрва ломанесь тейсы.

Эрвась тейсы.

Кинень те эряви?

Эрванень те эряви.

Эрвантень те эряви.

Кто это сделает?

Каждый человек сделает.

Каждый сделает.

Кому это нужно?

Каждому это нужно.

Каждому это нужно.

15. Прочитайте и переведите предложения.

1. Кинь ули мелезэ тонавтнемс университетсэ? Эрвань ули.
2. Кинень эряви вадря книга? Эрванень эряви.
3. Кинь ули мелезэ лездамс аванень? Эрвань ули.
4. Кинень макссть тантей умарть? Эрванень макссть.

16. Прочитайте предложения задания 15, употребив слово *эрва* в определенной форме.

Кинь ули мелезэ тонавтнемс университетсэ? — Эрванть ули.

§ 140.	Косто?	Тосто, косто ...	Оттуда, откуда ...
	Откуда?	Тосто, косо ...	Оттуда, где ...
		Тосто, ков ...	Оттуда, куда ...
		Тосто, кува ...	Оттуда, где ...

17. Прочитайте и переведите предложения.

1. Косто сы цёрынесь?

Сон сы тосто, косто сыть весе эйкакштнэ.

Сон сы тосто, косо налксить эйкакштнэ.

Сон сы тосто, ков молить эйкакштнэ.

Сон сы тосто, кува чийнить эйкакштнэ.

2. Косо ашти цёрась?

Сон ашти кудо вакссо.

Косто сы тейтересь?

Сон сы тосто, косо ашти цёрась.

3. Косто молят?

Оно тосто, веле пестэ, кува ломанть якить.

4. Косто сезик цецянть?

Тосто, косо цецятне касыть: лугасто.

5. Косто сат?

Тосто, ков тейтересь моли.

ПОЧТАСО

- Шумбратадо!
- Шумбратадо! Мезе тыненк эряви?
- Монень эряви кучомс вана те книганть. Кода тень теемс?
- Книганть эряви кучомс бандерольсэ. Максынк сонзэ монень, мон тапаряса конёвсо... Ней сёрмадынк адрестнэнь.
- Мон весё теия. Вана бандеролесь.
- Пек вадря.
- Зяро эряви пандомс тень кисэ?
- 35 трёшник.
- Теде башка монень эрявить марка марто конвертт.
- Зяро конвертт тыненк эрявить?
- Колмо.
- Вана саинк. Сынст питнест 18 трёшник. Весемезэ тынк кедьстэ 53 трёшник.
- Вадря. Вана ярмактнэ. Покш пасиба. Косо тынк сёрмань паргось?
- Оно, кенкш вакссо.
- Покш пасиба. Вастомазонок!
- Вастомазонок!

19. Прочитайте текст. Определите состав действующих лиц, распределите роли и прочитайте еще раз.

ОДИРЬВАНЬ ЛАДЯМО

— Тонь, Сергей Андреевич, ули тейтереть, минек цёранок, мезть тесэ ламо кортамс ...

— Сынек паро тевень ладямо, — ушодсь Палай баба, — паро тевень тсеме. Янксеме а карматадо; тейтеренк моли велень паро кудос!

Палай бабань валтиэнень поладсь крёстнавань:

— Кие а содасынзе цёранть тетянзо-аванзо, кие а содасы ... цёранть — велень келес васенценть?! Эрьва мезень тевс чарькоди, сёрмас соды...

— Минек тейтеренек пек од, мезень тензэ мирденень лисема? — пшкадсь Лизань авазо.

— Сыренть саеме минь а карматано! Минек цёранок аволь истямо, кона кочкси кадовикст! — мерсь Палай баба.

Лизань авась ёвтась:

— Съкамон кадован кудонтень, лездыцяк а ули, а максса!

— Истямо тевсэ васня эряви кевкстемс тейтеренть, паряк, мелезяк арась лисемс мирденень ..., — мерсь Сергей Андреевич

ды валгсь каштом чирестэ. — Листья, тейтернем, тей! — серьгедсь сон ...

Лиза ... лиссь, лоткась ломантнень икелев ды комавтызе прянзо.

— Молят Пиляев Микольнень? — кевкстизе тетясь.

— Цёранть содасак, аволь омбо ёндонь, кизэнь перть мартонзо кортниде, — мерсь крёстнавань.

— ... Сергей Андреевич! ... — мерсь Лабырь, — тейтеренть кувать иляк кирде кудосо, иляк кадо пужомо!

— Валось Лиза мельга, — пшкадсь Сергей Андреевич. — Кода мери, истя ули.

Палай баба текень учось, путызе шумбра кшинть столь лангс, салонть ваксозонзо.

— Тиринь авакс улян, — мерсь Палай баба Лизань пелев. Лиза састо мерсь:

— Молян...

(По К. Абрамову)

одирвань ладямо сватовство невесты

шумбра кши — ритуальный хлеб

васенць — форма гснитива числительного васенце

велень келес васенць первого, т. е. лучшего во всем селе

янксемс раскаиваться

поладомс здесь продолжить (о разговоре)

крёстнава крестная мать

эрва мезень тевс чарькоди во всяком деле разбирается

сёрмас соды грамотный

пшкадемс обратиться к кому-нибудь, сказать

кочксемс многокр. от кочкамс здесь подбирать

лездыця причастие от лездамс помочь/помогать

каштом чирестэ с печи

листья = листь

тейтернем доченька моя

комавтомс пря опустить голову

омбо ёндонь со стороны, нездешний

пужомс вянуть, завянуть

тиринь авакс подобно родной матери

Лизань пелев мерсь здесь сказала Лизе (букв.: сказала в сторс у Лизы)

20. На основании изученного материала составьте парадигму склонения местоимений *ки, мезе*. Обратите внимание на способы передачи значения места этими местоимениями.

ШКОЛАСО

— Шумбратадо, ялгат! Монь лемем Вирясов Сергей Иванович. Мон карман тонавтомо эрзянь келенть ды эрзянь литературанть. Ёвтынк тыньгак леменк. Тонь, тейтерне, кода фамилият ды леметь?

— Монь фамилиям Суняйкина, лемем Анна. Мон Суняйкина Анна.

— Кода тонь фамилият ды леметь, цёрыне?

— Монь фамилиям Ривезькин, лемем Иван. Мон Ривезькин Иван.

— Ёвтадо, кода лемезэ рузонь келень ды литературань учительтень?

— Сонзэ лемезэ Татьяна Петровна.

— Эрзянь ды рузонь кельтнеде башка кодамо кель тонавтнетядо?

— Кие англиянь, кие немецень, кие французонь кель тонавтнетяно.

— Кие тонавты англиянь келенть?

— Валентина Дмитриевна.

— Кода сонзэ фамилиязо?

— Сонзэ фамилиязо Верьгизова.

— Скажи-ка мне, красавица, — спросил я, — что ты делала сегодня на кровле?

— А смотрела, откуда ветер дует.

— Зачем тебе?

— Откуда ветер, оттуда и счастье.

— Ты песнею зазывала счастье? А как ... напоешь себе горе?

— Ну что же, где не будет лучше, там будет хуже, а от худа до добра опять недалеко.

(По Лермонтову)

Валмеревкст

Важдемась андтанзат, нузякчись вачо кадтанзат.

Труд накормит, лень голодным оставит.

Паро валось кеж ёмавты, берянь валось тюрьгавты.

Хорошее слово мир вселяет, плохое людей разделяет.

Ломань марто кортак аламос, эсеть марто ламос.

С людьми говори немного, с собой много.

эсеть марто ты с самим с собой

ТАНЯ ТОНАВТЫ ШКОЛАСО

Те сёксня Таңянень топодсь кемгавксово ие, тусь кевейксэеце. Те шкась — тейтерень мазый шка. Таня човине, ёлганя рунго, ашо черь, валдо чама, мазый тейтерь. Сельмензэ сэнтъ, покшт. Наймансо сонзэ вечксызь. Танянь тетянзо-аванзо роботыть ошсо. Таня як чачсь покш ошсо, ней эри велесэ. Тесэ сон вастсь од ялгат, роботы школасо, роботанзо пек вечксы. Ошонь тейтересь тонавты тесэ велень тейтерькат ды цёрынеть. Сон ёвтни сыненст эрянь ды рузонь кельтнеде, литературадо. Танянь вечксызь эйкакштнэ вадра роботанзо кисэяк, чевте седеензэ кисэяк. Течи эйкакштнэ ильтизь сонзэ кудо видсь.

Чокшнэ Таня сайсь книга, ушодсь ловномо. Те романонтъ аволь умок сон ушодызе ловномо. Тесэ сёрмадсть од ломанде. Таня вёчки истят книгат.

Те иень сёксесь якшамо. Кувака чокшнэтне молить састо, кувать а ютыть, куруксто ютыть нурькине читне. Эрьва чокшнэ Таня ламо ловны. Сонензэ эряви ламо содамс — сон эйкакшонь тонавтыця.

(По К. Абрамову)

§ 141.	Сынь сонзэ/сынст - - - -изь/-ызь	-изь
	Они его/их - - - -ли	-ызь

I прошедшее время объектного спряжения
изъявительного наклонения

Формы, не выражающие числа объекта

Объект <i>сонзэ/сынст</i>		Субъекты
Ильтинек сонзэ/сынст.	-инек	Проводили мы его/их. Минь
Вастынек сонзэ/сынст.	-ынек	Встретили мы его/их.
Ильтинк сонзэ/сынст.	-инк	Проводили вы его/их. Тынь
Вастынк сонзэ/сынст.	-ынк	Встретили вы его/их.
Ильтизь сонзэ/сынст	-изь	Проводили они его/их. Сынь
Вастызь сонзэ/сынст.	-ызь	Проводили они его/их.

Формы, не выражающие числа ни субъекта, ни объекта

-идизь/-ыдизь

Мон тынк		Я вас проводил, встретил.
Сон тынк		Он вас проводил, встретил.
Минь тынк	ильтидизь,	Мы вас проводили, встретили.
Сынь тынк	вастыдизь.	Они вас проводили, встретили.
Минь тонь		Мы тебя проводили, встретили.
Сынь тонь		Они тебя проводили, встретили.

-имизь/-ымизь

Тон минек		Ты нас проводил, встретил.
Сон минек		Он нас проводил, встретил.
Тынь минек	ильтимизь.	Вы нас проводили, встретили.
Сынь минек	вастымизь.	Они нас проводили, встретили.
Тынь монь		Вы меня проводили, встретили.
Сынь монь		Они меня проводили, встретили.

Формы с суффиксом *-идизь/-ыдизь* выражают 2-е лицо объекта, не указывая на его число. О субъекте говорится, что он не 2-го лица; ни конкретного лица, ни числа данный суффикс не передает.

Формы с суффиксом *-имизь/-ымизь* выражают 1-е лицо объекта, не указывая на его число. О субъекте говорится, что он не 1-го лица; ни конкретного лица, ни числа суффикс не передает.

Субъекты и объекты этих форм могут опускаться лишь тогда, когда на них указывает речевая ситуация.

Отрицательные формы

Эзинек васто сонзэ/сынст.		Не встретили мы его/их.
Эзинк васто сонзэ/сынст.		Не встретили вы его/их.
Эзизь васто сонзэ/сынст.		Не встретили они его/их.
	мон тынк.	Не встретил я вас.
	сон тынк.	Не встретил он вас.
Эзидизь васто	минь тынк.	Не встретили мы вас.
	сынь тынк.	Не встретили они вас.
	минь тонь.	Не встретили мы тебя.
	сынь тонь.	Не встретили они тебя.

	тон минек.	Не встретил ты нас.
	сон минек.	Не встретил он нас.
Эзимизь васто	тынь минек.	Не встретили вы нас.
	сынъ минек.	Не встретили они нас.
	тынь монь.	Не встретили вы меня.
	сынъ монь.	Не встретили они меня.

Особенности двух спряжений глагола

<i>Грамматическое значение</i>	<i>Безобъектные формы</i>	<i>Объектные формы</i>
Незавершенное действие	—	—
Завершенное действие	—	Сёрманть сёрмадыя
Неопределенный объект	Сёрмадынь сёрма	—
Определенный объект	Сёрмадынь сёрманть	Сёрмадыя сёрманть
Непереходный глагол	Ушосонтъ ашолгадсь	—
Переходный глагол	Пидинь ям	Пидия ямонтъ

По безобъектному спряжению изменяются все глаголы, по объектному — только переходные. Переходность/непереходность в структуре большинства глаголов не выражается: один и тот же глагол при наличии прямого объекта — переходный, при его отсутствии — непереходный. Большинство таких глаголов имеют формы обоих спряжений. Формы объектного спряжения употребляются для выражения законченности действия при определенном объекте.

Действие, выраженное безобъектными формами, при отсутствии косвенных временных указаний чаще всего воспринимается как завершенное: Ведь кандынь. Воды принес я. Веденть кандынь. Воду (эту) принес я. Незавершенность действия обычно подчеркивается контекстом: Ведь кандынь, эзь кандово — валовсь. Воду нес я, не донес — пролилась. Объектные формы передают конкретное завершенное действие: Веденть кандыя. Воду (эту) принес я.

Некоторые глаголы с семантикой состояния в безобъектных формах не могут иметь при себе прямой объект, а в объектных формах употребляются с прямым объектом:

Тона вене удынь беряньстэ.
В прошлую ночь спал я плохо.

Те венть удья парсте.
Эту ночь проспал я хорошо.

Обязательно имеют формы обоих спряжений глаголы с суффиксами переходности: -ст- (*ванстомс* “охранять, сохранить”), -т/-д- (*симдемс* “поить, напоить”, *кастомс* “растить, вырастить”); -вт- (*якстерьгавтомс* “делать/сделать красным”).

Только по безобъектному спряжению изменяются:

1) глаголы с семантикой состояния: *кенеремс* “зреть, созреть”

2) многие глаголы, передающие движение и положение в пространстве: *стямс* “подниматься, подняться”;

3) глаголы со следующими суффиксами при отсутствии в составе суффиксов переходности:

-кад-/-гад-: *сэшкадомс* “становиться/стать горьким”, *якстерьгадомс* “становиться/стать красным, покраснеть”;

-ий-/-ый-: *кежиямс* “сердиться, рассердиться”, *рудазыямс* “становиться грязным, загрязниться”;

-м-: *чувтомомс* “деревенеть, одеревенеть”;

-в-: *вельтявомс* “покрываться, покрыться”;

-зев-: *моразевемс* “запеть”.

1. Дайте ответы на вопросы по образцу.

Паник пряканть?

Пания пряканть.

Арась, эзия пане пряканть.

Пания.

Арась, эзия пане.

Да.

Эзия пане.

Арась.

1. Рестык модамаренть? 2. Пидик алонтъ? 3. Сэвик пряканть
4. Максык модамаренть? 5. Путьк алонтъ? 6. Печксик куяронть

2. Предложения задания 1 употребите с объектами во мн. числе.

Панинь прякатнень?

Панинь прякатнень.

Арась, эзинь пане прякатнень.

Панинь.

Арась, эзинь пане.

Да.

Эзинь пане.

Арась.

3. Предложения заданий 1 и 2 употребите с остальными субъектами.

Тынь: Панинк пряканть?

Панинек пряканть и т. д. Арась, эзинеке пане пряканть и т. д.

Панинк прякатнень?

Панинек прякатнень и т. д. Арась, эзинеке пане прякатнень и т. д.

Сон: Панизе пряканть?

Панизе пряканть и т. д. Арась, эзизе пане пряканть и т. д.

Панинзе прякатнень?

Панинзе прякатнень и т. д. Арась, эзинзе пане прякатнень и т. д.

Сынь: Панизь пряканть?

Панизь пряканть и т. д. Арась, эзизь пане пряканть и т. д.

Панизь прякатнень?

Панизь прякатнень и т. д. Арась, эзизь пане прякатнень и т. д.

4. Употребите данные формы со всеми объектами и субъектами.

1. Раминек. 2. Максынек. 3. Саинек. 4. Оршизь. 5. Оршимизь.
6. Карсизь. 7. Карсимизь. 8. Неидизь. 9. Содынек. 10. Учимизь.

5. Глаголы задания 4 употребите в отрицательной форме.

Эзинеке рама и т. д.

§ 142.

Вейкесь
Один

Зяро эйкакшт молить мартог?
Вейке эйкакшось моли мартон.
Вейкесь моли мартон.

Сколько детей пойдет с тобой?
Один из детей пойдет со мной.
Один пойдет со мной.

Вейкесь — форма определенного номинатива ед. числа от числительного *вейке*.

Зяро? Кавтотне
 Сколько? Два Двое

-тне

Зяро *эйкакшт* молить мартот? Сколько детей пойдет с тобой?
Кавто эйкакштнэ молить мартон. Двое из детей пойдут со мной.
Кавтотне молить мартон. Двое пойдут со мной.

Кавтотне — форма определенного номинатива мн. числа от числительного *кавто*.

Если числительное употребляется без существительного, оно изменяется по падежам подобно существительному. Возможно изменение и без суффиксов определенности.

Зяро *эйкакшт* саят мартот? Сколько детей возьмешь с собой?
Вейке эйкакшонтъ сайса. Одного ребенка возьму.
Вейкень сайса. Одного возьму.

Вейкень — неопределенная форма генитива от числительного *вейке*.

В речи наиболее употребительны падежные формы числительных с суффиксами определенности.

Ном.	вейкесь	кавтотне
Ген.	вейкентъ	кавтотнень
Дат.	вейкентень	кавтотнень
Абл.	вейкедентъ	кавтотнеде
Инес.	вейкесэнтъ	кавтотнесэ
Эл.	вейкестэнтъ	кавтотнестэ
Ил.	вейкентень	кавтотнес
Трансл.	—	кавтотнекс
Прол.	вейкевантъ	кавтотнева
Комп.	вейкешкантъ	кавтотнешка
Абес.	вейкевтементъ	кавтотневтеме

6. Переведите данные в скобках слова неопределенными падежными формами, читая предложения, употребите их вместо точек.

1. Цёрынетнень сайсыть мартот? — ... сайса. (одного)
2. Умартне весенень сатыть? — ... а саты. (одному)
3. Свал ... арсян: кода кастомс эйкакштнэнь. (об одном)
4. Сайтъ кавто сумкат: ... умартне а кандовить. (в одной)
5. Парсеентъ рамак кавто метрат: ... ковта а лисм. (из одного)
6. Кавто сумкатне а эрятьить: эмежтне ... кельгить. (в одну)

7. Переведите данные в скобках слова определенными падежными формами и, читая предложения, употребите их.

1. Тонь зяро эйкакшот?

Колмо.

Косо эрить?

(Один) велесэ, (двое) ошсо.

2. Кинень рамить панартнэнь?

(Одну) Петянь, (две) Ванянь.

3. Мезе казить тейтертненень?

(Одной) паця, (двум) платият.

4. Цёрынетнеде мелявтат?

(Об одном), вишкинеденть, мелявтан.

5. Мезе путомс неть сумкатнес?

(В одну) путт ярсамопель, (в две) — оршамопельть.

6. Оршамопельтненень таргамс сумкатнестэ?

(Из одной) таргить, (из двух) илить.

7. Весе велетнева якиде?

(По одному) ютынек, сеть (двум) зярс эзинек яка.

8. Вместо точек употребите нужный суффикс по образцу выделенных слов.

1. Кинь неть тейтерькатне? Вейкесь патянь, кавто... лелянь.

2. Кинень неть умартне? Колмотне тонеть, ниле... Сашанень.

3. Кото ломанень тееви теvesь? Ветененьгак тееви, кото... тосо

а мезе теemс. 4. Мезде сёрмадыть неть книгатнесэ? Вейкесэнтъ войнадо, неть кавто... од ломанень эряmodo.

9. Прочитайте предложения задания 8, заменив каждое числительное следующим по порядку.

Кинь неть тейтерькатне? — Кавтотне патянь, неть колмотне лелянь.

10. Прочитайте, заменив выделенные словосочетания числительными.

Почтас совасть ниле ломанть. Вейке ломанесь кучсь бандероль, колмо ломантне рамасть конвертт, сёрмадызь конвертнэнь лангс адрестнэнь ды каизь сёрматненень сёрмань паргс. Кавто ломантненень мон содасынь: те Петя ды Миша, мокшо-эрзянь келень факультэнь студентт.

11. Прочитайте, переведя числительные.

Совинь лелянь инжекс. Лелянь покш семязо: (шесть) эйкакшт мик. Эрьвантень мон максынь казне. (Одному), сехте покшонтень, паця, (двоим) пачинеть, (троим), вишкинетненень, умарть ды конфеткат.

12. Прочитайте, заменив цифры в скобках числительными.

- Косто неть сёрматне?
- (1) сазоронь пельде. Неть (2) патянь кедьстэ.
- Косо эрить патят-сазорот?
- Монь кавто патян. (1) эри Хабаровскойсэ, (1) Мордовиясэ Ицялсо. (1) сазором, сон эри Красноярскойсэ. (1) ялаксом, конэ эри Нижнойсэ.

• Нижной — Нижний Новгород

§ 143. Зяро шкась? Зяро шказо? Который час?

Шкась 2 част. Шказо 2 част. 2 часа.

Шкась 4 част 20 минута. Шказо 4 част 20 минута.

Время 4 часа 20 минут.

Шкась омбоце пель час. Шказо омбоце пель час.

Время 1 час 30 минут (13 часов 30 минут).

13. Прочитайте диалог.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| — Петя, тон течи туют Московов? | — 5 — 6 чи эрян. |
| — Течи. | — Вастомот эряви модемс? |
| — Зяро шказо? Тон а капшат — шкась ули? | — Нама, вастомак. |
| — Шкась 5 част 45 минута. | — А зярдэ сакшны Московсто поездэсь? |
| — А зярдэ туи поездэсь? | — Сон сакшны валске |
| — 7 чассто 20 минутасто. | 7 чассто 40 минутасто. |
| — Тонь билетэть, нама, ули? | — Зярдэ модемс вастомот? |
| — Ули. | 5 эли 6 чиде мейле? |
| — Зярс кармат улеме Московсо? | — Сак 6 чиде мейле. |

14. Прочитайте диалоги дважды. При повторном чтении употребите числительное на единицу больше.

- | | |
|--|---|
| — Зяро шказо, Ваня? | — Зяро шкась, Таня? |
| — Шказо 6 част 30 минутат. | — Мон а содан, зяро шкась. |
| — Эйкакштнэнь эряви пувтамс: шка пурнамс школав. | Монь часом лоткасть, а мо-
лить. Эрь кевкстьсынек ошо
се цёранть. Ёвтадо, инесь-
кеть, зяро шказо? |
| — Виде, эряви пувтамс. | — Шказо 3 част 15 минутат. |
| | — Покш пасиба. |
| | — А мезэнь кис. |

Зяро шказо эйкакшонтъ?
Сколько (букв.: времени) ребенку?

Пель ие эйкакшонтень.	Полгода ребенку.
Пель иезэ.	Полгода.
8 ковт эйкакшонтень.	8 месяцев. ребенку.

Зяро тонь иеть?	Сколько лет тебе?
Монь 30 иень.	Мне 30 лет.

Зяро иеть тонеть?	Сколько лет тебе?
Монень 30 ие.	Мне 30 лет.

15. Прочитайте и переведите. Обратите внимание на разные способы передачи одного и того же значения "возраст".

- | | |
|---|--|
| 1. Кодашка эйкакшось?
Пек вишка, иезэяк арась, | 2. Зяро иесэ эйкакшось?
Покш, 10 иесэ. |
| 3. Зяро тонь иеть?
Монень 20 ие.
Монь 20 иень.
20 ие.
Мон 20 иесан.
Монень топодсь 20 ие.
Курок топоди 20 ие. | 4. Зяро сонзэ иензэ?
Сонензэ 25 ие.
25 ие.
Сон 25 иесэ.
Сонзэ 25 иензэ.
Сонензэ топодсь 25 ие.
Курок топоди 25 ие. |

16. Дайте все варианты ответов на вопрос.

1. Петя, зяро тонь иеть? — (18, 26, 30). 2. Зяро иензэ Сашань? — (19, 21, 32).

17. Прочитайте диалог.

- Нина, зяро авать иензэ?
- Монь авам од, сонзэ ансяк 40 иензэ.
- Зяро иесэ тетят?
- Тетям авадон 5 иеде седе сыре. Сонензэ 45 ие.
- А патят-ялаксот улить?
- Нама, улить. Минек семиянок покш. Улить патям ды лелям, сазором ды ялаксом.
- Видеяк; семиянк покш. Зяро иесэ патят ды лелят?
- Патянень 20 ие, лелянень 22.

— Кодашкат сазорот ды ялаксот?
 — Ялаксом 14 иесэ. Сазорканень 8 иеть.
 — А покштят-бабат улить, Нина?
 — Улить. Тон нейке кевкстят, зяро иесэ сынъ. Мон налкстынь тонъ кевкстематнеде. Ды яла сави ёвтамс. Монъ покштям ды бабам ансяк авань ёндо. Тетянсетне кулость. Бабань 60 иензэ, покштянь 70. Петя, мон сизинь ёвтнемадо. Ней, инесъкеть, тон ёвтнек семиядот.

• тетянсетне — отцовы

§ 145.	Ков?	Куда?
	Тов, ков ...	Туда, куда ...
	Тов, косо ...	Туда, где ...
	Тов, косто ...	Туда, откуда ...
	Тов, кува ...	Туда, где ...

18. Завершите предложения по образцам.

Ков молить аватне?

Ков моли цёрынесь?

- | | |
|--|--|
| 1. Цёратне молить веле пес.
Аватне молить тов,
ков молить цёратне. | Ялганзо тустъ экшелямо.
Цёрынесь моли тов, ... тустъ
ялганзо. |
| 2. Цёратне веле песэ важодить.
Аватне молить тов, косо
цёратне важодить. | Ялгатне лейсэ экшелить.
Цёрынесь моли тов, ...
ялгатне экшелить. |
| 3. Цёратне сыть веле пестэ.
Аватне молить тов, косто
сыть цёратне. | Ялгатне сыть лей лангсто.
Цёрынесь моли тов, ...
сыть ялганзо. |
| 4. Цёратне якить веле пева.
Аватне молить тов, кува
якить цёратне. | Ялгатне якить лей чирева.
Цёрынесь моли тов, ...
якить ялганзо. |

19. Вместо точек употребите нужное союзное слово. Ориентируйтесь по выделенному слову.

Ков арды машинась?

Автобусось арды ошов.

Машинась арды тов, ... арды автобусось.

Машинась арды тов, ков арды автобусось.

1. Автобуствнэ аштить вокзал вакссо.
Машинась арды тов, ... аштить автобуствнэ.
2. Автобуствнэ ардыть ошсто.
Машинась арды тов, ... ардыть автобуствнэ.
3. Автобуствнэ ардыть покш кияванть.
Машинась арды тов, ... ардыть автобуствнэ.

20. На основе изученного материала составьте парадигму склонения личных местоимений.

21. Прочитайте текст по ролям.

ОДИРЬВАНЬ ЛАДЯМО

Сергей Андреевич кевкстизе Танянь:

— Вадрясто арсик, тейтернем? Янксеме а кармат? ... Мирденень лисемась аволь налкшке, аволь улыцяв лисема, мекев а соват ...

Лиза тошкась вейке:

— Лисян, лисян ...

— Мезе эно ней? — пшкадсь Лизань авась.

Сергей Андреевич аволдась кедьсэ.

— Олязо. Лоткавтомо а карман.

— Ладяк, ладяк теवंть, Сергей Андреевич, иля кирде ..., — мерсь Лабырь.

Лизань авазо кирвастсь штатол ды ладизе пазаватнень икелев. Кармасть озномо. Палай баба чийсь Лизанень, ды каятотсь морсема вайгелезэ:

Вай, урвинем, эйдинем!
Цёрань кувалт тейтерем!
Сайтян мон тонь, эйдинем,
Чокшнэ кувать аштицякс,
Валске толонь пувицякс ...

Цёратне озасть столь экшс. Одирьвань ладямось мольсь вала-нясто. Улыцясо вальматнень алдо каятотсь шалнома. Лиза маринзе ялганзо вайгельтнень ды арсесь лисеме ушов... Авазо мерсь:

— Тон ков? Каить суманеть, озак тарказот ...

Лиза нолдынзе сельмензэ. Сон ансяк ней чарькодсь, мезе ли-якстомсь эрямосонзо. Олясь тусь ... Сельмензэ вельтявсть сельведьсэ. Сон каинзе суманензэ ды тусь каштом икелев.

— Тердить ялгатнень тей! — мерсь тетязо.

Авазо панжизе вальманть ды серьгединзе Лизань ялгатнень совамо кудов. Сынь совасть дуборсо ды озасть Лиза ваксс.

(По К. Абрамову)

налкшке игрушка
тошкамс шептать
аволдамс махнуть рукой
олязо здесь ее воля
лоткавтомс здесь запре-
щать
кирвастемс зажигать, за-
жечь
штатол свеча
пазава икона
озномс молиться
каятoms раздасться
морсема вайгель поющий
голос
урьвине сношенька

эйдине дитятко
цёрань кувалт по сыну моему
чокшнэ кувать аштицякс чтобы
вечером допоздна сидела (букв.:
в качестве той, которая вече-
ром допоздна сидит)
валске толонь пувицякс чтобы
утром огонь зажигала (букв.:
в качестве той, которая утром
зажигает огонь)
валанясто гладко
шалнома здесь шум
еумань зипун
лиякстомомс измениться
дуборсо с грохотом, с шумом

22. Переведите загадки и отгадки.

1. Вейкесь мери:
“Чийтяно, чийтяно”.
Омбоцесь мери:
“А чийтяно, аштетяно”.
Колмоцесь мери:
“Коматано, таргавтано”.
(Ведесь, лей чиретне ды тикшесь)

2. Вейкесь корты,
Кавтотне ванять,
Кавтотне кунсолыть.
(Кургось, сельмтне ды пилетне)

23. Переведите тексты.

Мольсь пиземе. Совинек кудос. Кудось ванькс, кияксоо
ванькс. Совавтымизь икельце кудос.

— Охоня, самоваронтъ путык! — мерсь азорось.

Азорось яла кевкстнесь: ков мон молян, мезекс роботан. Мейле
мон лисинь аламось ушов. Неия Охоняньгак. Карминек эрзяк
кортамо. Кевкстия Охонянь, ловны а ловны эрзянь книгат.

— Мон монськак сёрмадан эрзяк, — мерсь Охоня.

— Ловнок эно, мезе сёрмадыть, — кецинь мон.

Охоня ушодсь ловномо. Ловнось моро. Те моронтъ сон сонс
сёрмадызе. Кортнинек Охонянь эрямодонзо, монь эрямодон.

(По Ф. Чеснокову)

монськак я и сам
сонсь сам он

— Я знала, что вы здесь, — сказала она. Я сел возле нее и взял ее за руку...

— Мы давно не видались, — сказал я.

— Давно, и переменились во многом.

— ... ты меня не любишь? ...

— Я замужем, — сказала она.

— Опять? ... Может быть, ты любишь своего второго мужа?..

Молчание.

— Что ж? Он молод, хорош ... богат, и ты боишься... — Я взглянул на нее и испугался ... на глазах у нее сверкали слезы ... Я ее крепко обнял, и так мы оставались долго.

(По Лермонтову)

Валмеревкст

Шкасто шнамось — вий рашты, пек сялдомась — вий машты.
Похвала воодушевляет, а хула силы убавляет.

Вирьга якат-пакат, шубрачи ванстат.
По лесу гуляешь, здоровье берегаешь.

Ваньксчись ды шумбрачись — патят-сазорот.
Чистота — залог здоровья.

КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ

1-й УРОК

8. Мезе теи тейтерькась? Тейтерькась сёрмады. Мезе теи авась? Авась юты. Мезе теи цёрась? Цёрась роботы.

11. 1. Цёрьнесь чии. 2. Цёрась юты. 3. Авась ловны.

18. А. 1. Этот мужчина здесь живет. 2. Эта девочка красивая. А какая и девочка? — Та девочка такая же красивая. 3. Кто там идет? — Там идет девочка и мальчик. 4. Что стоит там? — Там стоит дом. 5. Здесь Петя? — Нет, его здесь нет.

Б. 1. Те покш веле. 2. Тесэ ули лей ды вирь. 3. Тосо ашти кудо. 4. Эйкакш молить. 5. Тейтерькатне ды цёрынетне морыть. 6. Вишка цёрьнесь ловны. 7. Тейтерькась сёрмады.

2-й УРОК

2. Саян, саят; кузян, кузят; шлян, шлят; чиян, чият; лисян, лисят. Совап, соват; валган, валгат; оршан, оршат; ярсан, ярсат; сан, сат; вечкан, вечкат.

10. 1. кудосо, тосо, маласо, велесэ, ошсо, вирьсэ, Московсо, Саранскойсэ. Ромодановасо, Атяшовасо.

2. тесэ, тосо, маласо, институтсо, университетсэ.

3. заводсо, школасо.

13. 1. Тосто, кудосто, институтсто, паксясто. Тестэ, вирьстэ. 2. Вирьстэ, Киевстэ, Сочистэ, Саранскойстэ. Паксясто, Ардатовасто, Рузаевкасто.

18. 1. Школав, велев, вирев, университетэв, институтов.

2. Кудос/кудов, вирьс/вирев, университетс/университетэв, институтс/институтов.

22. 1. Кие моли ульцява? Цёрыне моли ульцява. 2. Зярдо сат Киевев? Ванды сан Киевев. Киевга карман якамо. 3. Зярдо сынь молить Явасов? Ванды сынь молить Явасов. Яваска кармить якамо.

28. 1. школас. 2. школасо. 3. школасто. 4. школава.

32. 1. Мон Московсто сан Саранскоев. 2. Минь Саранскойстэ туйтяно Московов.
3. Тон молят кинос. 4. Тынь ютатадо школа вакска. 5. Сон ашти чувто вакссо.
6. Авась оймси кудо икеле. 7. Эйкакштнэ аштить столь вакссо.

34. 1. Мон тонавтиян университетсэ. 2. Валя, тон университетсэ тонав-
тиян? — Виде, мон тонавтиян университетсэ. 3. Таня моли базаров. 4. Минь
раматано умарть. 5. Тынь эрятадо покш кудосо театра вакссо? 6. Сынь эрить
базар вакссо. 7. Минь эрятано велесэ, тынь эрятадо ошсо, а косо эрить сынь?
8. Сынь сыть школасто, минь мольтяно школав, а ков мольтядо тынь?

3-й УРОК

1. 1. цёрынят. 2. цёрат. 3. сырят. 4. сыретьядо.

3. 1. сюпават. сюпаван, кажоват; сюпавтадо. сюпавтано, кажовтадо. 2. сэреят.
сэреян, алкинят; сэрейтядо. сэрейтяно, алкинетядо. 3. човинят, ёлганят. човинян,
ёлганян, эчкат; човинетядо, ёлганятядо. човинетяно, ёлганятано, эчктядо. 4. виеват.
висван, чуморксат; виевтядо. виевтяно, чуморкстадо. 5. шумбрат. шумбран, лав-
шат; шумбратадо. шумбратано, лавшотадо. 6. одат. одан, сырят; олтадо. одтано,
сыретьядо.

7. 1. икелят. икелян, удалат. 2. тесат. тесан, тосат. 3. верят. верян, алат.

1. Тынь икелетядо. — Минь икелетяно, ды тыньгак аволь удалотадо. 2. Тынь
тесэтядо. — Минь тесэтяно, ды тыньгак аволь тосотадо. 3. Тынь веретьядо. —
Минь веретяно, ды тыньгак аволь алоатадо.

10. 1. 3 час. 2. 6 чассто 45 минутасто. 3. валксес. 4. 6 чассто. 5. 7 чассто.
6. 2 часос. 7. 3 чассто. 8. 5 часос. 9. 10 часос. 10. 11 чассто.

12. 1. Зярдэ ушодтадо тонавтнемэ? 2. Зярс кармат улеме ошсо? 3. Зярдэ а
роботы книганын магазинэсь? 4. Зярдэ мольтядо вирев? 5. Зярдэ студентнэ уни-
верситетсэ а тонавтнить? 6. Зярдэ молят библиотекав?

16. 1. сёрмадомо. 2. кундамо. 3. тееме. 4. морамо. 5. таргамо. 6. рамамо.

30. 1. Мы студенты. В университете учимся. Наш университет большой.
Учиться начинаем в 8 часов 30 минут. Живем недалеко, возле почты. Каждый
день в университет и из университета домой ходим пешком.

2. Субутасто ды недлячистэ минь а тонавтнетяно. Те шкасто студентнэ ро-
ботыть библиотекасо, кудосо, якить кино, театрав. Сы субутасто минь мольтяно
музеев. Сон ашти университетэнтэ маласо/вакссо. Недлячистэ мольтяно Мокшо-
эрянь театрав.

4-й УРОК

1. Лекциянь, лекциянт, лекциянт. Эйкакшонь, эйкакшонт, эйкакшонт.
Тейтерть, тейтертнень, тейтертнень. Цёрат, цёратнень, цёратнень.

15. Мезе теят? анокстан. Кинень ...? Инженень Сеть инжетненень. Аволь,
сеть инжетненень. Ков молят? Сашанень. Се Сашантень. Аволь, се Са-
шантень Мезе теят? раман. Кинень ...? ... аванень. Се авантень. Аволь, се
авантень. Ков молят? Ялганень молян. Се ялгантень, кона эри Аволь, се
ялгантень, кона эри

21. 1. Конаньгак. 2. Мезеяк. 3. Зяро ... ванды? Зярояк саян.

1. Кого завтра возьмешь в село? Кого-нибудь возьму. Кого (букв.: которого) сюда пригласишь? Кого-нибудь приглашу (букв.: которого-нибудь). 2. Что возьмешь в село? Что-нибудь возьму. Что дашь девочке? Что-нибудь дам. 3. Сколько детей придет завтра? Сколько-нибудь придет. Сколько человек возьмешь завтра? Сколько-нибудь возьму.

22. 1. Тон киньгак вастат? Арась, киньгак а вастан. 2. Тон киньгак ильят? Арась, киньгак а ильтян. 1. Мезеяк максат тейтерьконтень? Арась, мезеяк а максан. 2. Мезеяк казят тейтерентень? Арась, мезеяк а казян. 1. Зяряк ялгат тердят миненек? Арась, зяряк а тердян. 2. Зяряк ярмакт максат монень? Арась, зяряк а максан.

Ты кого-нибудь ждешь? Нет, никого не жду. 1. Ты кого-нибудь встречаешь? Нет, никого не встречаю. 2. Ты кого-нибудь провожаешь? Нет, никого не провожаю. Что-нибудь возьмешь мальчику? Нет, ничего не возьму. 1. Что-нибудь дашь девочке? Нет, ничего не дам. 2. Что-нибудь подаришь девушке? Нет, ничего не подарю. Сколько-нибудь гостей пригласишь? Нет, нисколько не приглашу. 1. Сколько-нибудь из друзей пригласишь к нам? Нет, нисколько не приглашу. 2. Сколько-нибудь денег дашь мне? Нет, нисколько не дам.

25. 1. Те ваканось салнэнь. 2. Ваняненъ. 3. Вейке тейтерненъ. 4. Те чакшось? Те чакшось ямненъ.

28. 1. Кинь те цёрьнешь? 2. Кинь те тейтерькась? 3. Кинь те эйкакшось? 4. Кинь те панарось?

1. Мезде сими пакшась? 2. Мезде сими цёрась? 3. Мезде сими авась? 4. Мезде ярсы покштясь?

1. Кинень мольтядо ванды? 2. Кинень мольтядо валске? 3. Кинень мольтядо чокшнэ? 4. Кинень мольтядо обедстэ?

29. Валя живет в Москве. Сегодня я напишу ей письмо. Напишу Вале: скоро приеду в Москву. Валя встретит меня. Я люблю Москву. Проживу там две недели, хорошо осмотрю город.

Таня тонавтни университетсэ. Сон тонавтни вадрясто. Пек вечки келень тонавтнеманть. Сон тонавтни зяряк кельть: рузонь, немецень, эрзянь. Келень тонавтнемантень Таня яви ламо шка.

5-й УРОК

9. 1. — Кодамо карми лоткамо таркась?

— Нейке карми Рузаевка ошось.

— Тон те ошсонть эрят?

— Да, мон эрян те ошсонть.

2. — Те мезе?

— Те школа.

— Тон тонавнтят те школасонть?

— Да, мон тонавнтян те школасонть.

3. — Саранскойсэ зяро школат?

— ...

— Ламо эйкакшт тонавнтить школатнесэ?

— Пек ламо эйкакшт тонавнтить школатнесэ.

13. 2. ошстонть, оштнестэ. 3. ульцястонть, ульцятнестэ. 4. вирьстэнтъ, виртнестэ. 5. школастонть, школатнестэ. 6. промксстонть, промкстнестэ.

14. ошстонть. музейстэнтъ. велетнестэ. университетстэнтъ. институтстонть.

15. 1. Косто сы учительсь? — Уроксто сы учительсь. 2. Косто сы профессорсь? — Лекциясто сы профессорсь. 3. Косто сы артистэсь? — Концертстэ сы артистэсь.

19. 2. ошонтень? 3. вирентень? 4. велентень?

20. Сынъ пурныть — молить? — молить — молить? — Молить — совить? — совить.

27. васенце? — аволь васенце — омбоце. Васенце зйкакшось — А колмоце — Колмоце.

28. 1. курссо тонавнят? 2. факультетсэ тонавнят? 3. этажсо филологиянь факультетэсь? 4. кудосо эрят? 5. этажсо эрят?

29. Васенцянь. зяроцят? Омбоцянь. васенцянь, омбоцят. Васенцетяно. зяроцетядо? Омбоцетяно. васенцетяно, омбоцетядо. зяроцеть? колмоцеть.

30. васенце, омбоце, колмоце, нилеце, ветеце, системече, кавксоце, вейксэце.

5-й УРОК

14. ручкасо, ручкасо; ульцясо, ульцясо, кудосо, котоце.

16. иесэ; иесэ; школасо.

17. топостонть, пиже материястонть, вирьстэнтъ, сурестэнтъ.

18. топонтъ эйстэ, пиже материянтъ эйстэ, вирентъ эйстэ, сурентъ эйстэ.

7-й УРОК

6. 1. авадонтъ. 2. машинадонтъ. 3. тейтерькадонтъ. 4. кальдентъ. 5. цецядонтъ. 6. цецядонтъ.

7. 1. Нетъ аватне сеть аватнеде ... роботась. 2. Нетъ машинатне тонат машинатнеде ... ардсть. 3. Нетъ тейтерькатне тонат тейтерькатнеде ... ловность. 4. Килейтне кальтнеде ... кассть. 5. Нетъ цецятне тонат цецятнеде ... цветясть. 6. Цецятне ... цецятнеде ... панжсть.

11. 1. пиземедэ икеле. 2. пиземедэ икеле. 3. пиземедэ мейле. 4. пиземедэ икеле. 5. пиземедэ мейле. 6. пиземедэ мейле. 1, 2, 4. пиземедентъ икеле. 3, 5, 6. пиземедентъ мейле.

12. 1. Зярдэ кармась пувамо вармась? 2. Зярдэ кекшсь чись? 3. Зярдэ лиссь чись? 4. Зярдэ ушось ульнесь пси? 5. Зярдэ ушось экшендясь? 6. Зярдэ кошгось ваньскадсь?

13. 1. Тондетъ содыть велесэ. 2. Сондензэ кортыть промкссо. 3. Минденек желявтыть кудосо. 4. Тынденк марить велесэ. 5. Сындетсэ кортыть промкссо.

17. Петя мондень вадрясто роботы. Петя тондетъ вадрясто роботы. Петя сондензэ вадрясто роботы. Петя минденек вадрясто роботы. Петя тынденк вадрясто роботы. Петя сындетсэ вадрясто роботы.

Петя мондень вадрясто роботась. Петя тондетъ вадрясто роботась. Петя сондензэ вадрясто роботась. Петя минденек вадрясто роботась. Петя тынденк вадрясто роботась. Петя сындетсэ вадрясто роботась.

21. 1. сы мондень икеле. сы тондеть икеле. сы сондензэ икеле. сы минден икеле. сы тынденк икеле. сы сынмест икеле. 2. туй тондеть мейле. туй сондензэ мейле. туй минденек мейле. туй тынденк мейле. туй сынмест мейле.

1. сась мондень икеле. сась тондеть икеле. сась сондензэ икеле. сась минден икеле. сась тынденк икеле. сась сынмест икеле. 2. тусь мондень мейле. тусь тондеть мейле. тусь сондензэ мейле. тусь минденек мейле. тусь тынденк мейле. тусь сынмест мейле.

26. 1. Девушки думают о хороших парнях, парни — о красивых девушках. 2. Молодому человеку до женитьбы, кроме девичьей красоты, ничего не надо. 3. После дождя выглянуло солнце. 4. Перед едой мы вымыли руки.

1. Студентнэ тонавтнемадо кортыть. 2. Сырнень сёксте мазый мезеяк арас. 3. Саранскоесь Рузаевкадонть покш. 4. Тельня весь чиденть кувака. 5. Авадо тусь цёрадонть икеле. 6. Петя мондень сэрей, Саша Петядо сэрей.

8-й УРОК

1. 1. Тона тейтересь седе од. седеяк од. Тона тейтересь те тейтерденть седе од. те тейтердентькак. 2. Андрей покштысь седе сыре. седеяк сыре. Андрей покштысь Иван покштыядонть седе сыре. Иван покштыядонтькак. 3. Петя седе сэрей. седеяк сэрей. Петя Ванядо седе сэрей. Ванядокак. 4. Нина седе алкине. седеяк алкине. Нина Танядо седе алкине. Танядокак. 5. Вера бабась седе эчке. седеяк эчке. Вера бабась Анна бабадонть седе эчке. бабадонтькак. 6. Маша седе човине. седеяк човине. Валядокак човине.

7. 1. тейтеренть эйстэ. 2. цёранть эйстэ. 3. цёрыненть эйстэ.

8. 1. тынденк. 2. сынмест.

10. 1. институттонтькак. 2. авадонтькак. 3. Рузаевкадонтькак. 4. Саранской дентькак.

13. 1. Сон эри? Сон эри. сондензэ. сондензэкак. 2. сондензэкак? сондензэкак. сондензэ — сондензэ.

14. 1. мондень седе. монденькак седе. 2. тондетькак седе. монденькак седе. аволь мондень седе — мондень седе.

1. сондензэ седе. сондензэкак седе. 2. сондензэкак седе. сондензэкак седе. аволь сондензэ седе маласо — сондензэ седе васоло.

15. 1. монь эйстэ седе маласо. монь эйстэкак седе маласо. 2. тонь эйстэ седе маласо. монь эйстэкак седе маласо. аволь монь эйстэ седе маласо — монь эйстэ седе васоло.

1. сонзэ эйстэ седе маласо. сонзэ эйстэкак седе маласо. 2. сонзэ эйстэкак седе маласо. сонзэ эйстэкак седе маласо. аволь сонзэ эйстэ седе маласо — сонзэ эйстэ седе васоло.

23. — Мама, когда пойдем игрушки покупать? — спрашивает девочка.

— После обеда, поедим и пойдем в магазин.

— Я поела, теперь после обеда, пойдем в магазин.

— Сейчас утро, только 9 часов, ты позавтракала, это время пока завтрака и до обеда.

Ривезесь терди нумолонть обедамо ды корты:

- Мон анокстан тонеть сараске. Мезеяк арась сараскеде тантей.
 — Арась, арась, ривеське, — корты нумолнэсь, — те аволь виде: мезеяк арась капстынеде тантей.

3-й УРОК

1. 1. морак, ёвтак, ярсак, пурнак, рамак, оршак. 2. аштек, карсек, вешнек, ёвтник, лексек, оймсек. 3. кузть, ульть, листь, мадть, мерть. 4. учок, сакшнок. 5. каст, тонавт, ушодт, кучт, макст, путт. 6. сайть, тейть, туйть. 7. валк.

2. 1. иля мора, иля ёвта, иля ярса, иля пурна, иля рама, иля орша. 2. иля аште, иля карсе, иля вешне, иля ёвтне, иля лексе, иля оймсе. 3. иля кузе, иля уле, иля лисе, иля маде, иля мере. 4. иля учо, иля сакшно. 5. иля касто, иля тонавто, иля ушодо, иля кучо, иля максо, иля путо. 6. иля сае, иля тее, иля туге. 7. иля валго.

3. 1. морадо, ёвтнеде, ярасадо, пурнадо, рамадо, оршадо. 2. аштеде, карседе, вешнеде, ёвтнеде, лекседе, оймседе. 3. кузеде, уледе, лиседе, мадеде, мереде. 4. учодо, сакшнодо. 5. кастодо, тонавтодо, ушододо, кучодо, максодо, путодо. 6. саеде, тееде, тугеде. 7. валгодо.

1. илядо мора, илядо ёвта, илядо ярса, илядо пурна, илядо рама, илядо орша. 2. илядо аште, илядо карсе, илядо вешне, илядо ёвтне, илядо лексе, илядо оймсе. 3. илядо кузе, илядо уле, илядо лисе, илядо маде, илядо мере. 4. илядо учо, илядо сакшно. 5. илядо касто, илядо тонавто, илядо ушодо, илядо кучо, илядо максо, илядо путо. 6. илядо сае, илядо тее, илядо туге. 7. илядо валго.

5. 1. Озак. 2. ярсак ямдо. 3. ярсак кашадо. 4. Мезде кармат симеме? 5. симть.

6. 1. саемизь. 2. ливтик. 3. вастыть. 4. симдемизь. 5. ильтинк. 6. симдинк.

9. 1. валшка, лейшка. 2. пенчешка.

11. 1. колоньгеменьшка, ниленьгеменьшка, ведьгеменьшка. 2. котосядошка. 3. ветешка, котошка, сисемшка. 4. вейкешка, кавтошка, колмошка, нилешка.

13. 1. Цёрась сы/сась кудошка лишмесэ. 2. Колмошка чассто сы/сась бедамо. 3. Кавтошка ковс туи/тусь ошов. 4. Нилешка чиде мейле велявты/велявтсь кудов.

16. 1. Те ялгавтомонть а сат. 2. Те машинавтомонть велев а пачкодят. 3. Те автобустомонть ошов а молят. 4. Те оршамопельтементь кельмат. 5. Те карсемапельтементь начкат. 6. Те ломантементь а сат.

1. Неть ялгатневтеме а сат. 2. Неть машинатневтеме велев а пачкодят. 3. Неть автобустневтеме ошов а молят. 4. Неть оршамопельтневтеме кельмат. 5. Неть карсемапельтневтеме начкат. 6. Неть ломантневтеме а сат.

24. 1. Коля ёвтась, што чокшнэ сы Петя. 2. Мон кецинь, што сась тундо, шосонть лембе. 3. Мон пелинь, што Нина а кенери лекцияв.

27.

Ном.	кудо	кудот	веле	велеть	кал	калт	кель	кельть
Ген.	кудонь		велень		калонь		келень	
Дат.	кудонень		веленень		калнэнь		кельнень	
Абл.	кудодо		велеле		калдо		кельде	
Инес.	кудосо		велесэ		калсо		кельсэ	

Эл.	кудосто	велестэ	калсто	кельстэ
Ил.	кудос	велес	калс	кельс
Лат.	кудов	велев	—	—
Прол.	кудова	велева	калга	кельга
Трансл.	кудокс	велекс	калкс	келькс
Комп.	кудошка	велешка	калшка	кельшка
Абес.	кудовтомо	велевтеме	калтомо	кельтеме

Ном.	лей	лейть	ков	ковт	кев	кевть	обед	обедт
Ген.	леень		ковонь		кевень		обедэнь	
Дат.	лейнень		ковнэнь		кевнень		обеднэнь	
Абл.	лейде		ковдо		кевде		обедтэ	
Инес.	лейсэ		ковсо		кевсэ		обедсэ	
Эл.	лейстэ		ковсто		кевстэ		обедстэ	
Ил.	лейс		ковс		кевс		обедс	
Лат.	леев		—		—		обедэв	
Прол.	лейга		ковга		кевга		обедга	
Трансл.	лейкс		ковкс		кевкс		обедкс	
Комп.	лейшка		ковшка		кевшка		обедшка	
Абес.	лейтеме		ковтомо		кевтеме		обедтэме	

29. 1. Без рук, без ног двери и окна открывает. (В е т е р). 2. Лети без крыльев, бежит без ног. (В е т е р). 3. Без рук, без ног по земле ходит. (В е т е р). 4. Без рук, без ног на реке мост строит. (М о р о з). 5. Без зубов — лицо покусывает. (М о р о з).

1. Женя арсесь, што мон пек ламо содан. 2. Таня аштесь ды учось, што сон валги алов. 3. Ульнесь пси, ды марьявьсь, што те чись зрядояк а прядови. 4. Буров мерсь, што сон Московсто. 5. Буровнэнь Анна Сергеевна ёвтась, што сон кассь Петербурсо.

10-й УРОК

1. кудот; кудо и кудот; кудо; кудо, ава; кудо, ава; кудот, ава; кудот, авк; кудо и кудот; кудо и кудот; кудо и кудот.

13. 1. Бабаткак ули? Тейтеренк улить? Цёраст улить? Цёранзо улить? Содамонк улить? Эйкакшот улить? 2. Мезекс роботы патят? Мезекс роботы тетят? Мезекс роботы мирдезэ? Мезекс роботы тейтерест? Мезекс роботы низэ? Мезекс роботы сазоронк?

19. 1. Сынэз цёраст превейдеак превей. 2. Танянь тейтерезэ мазыйдеак мазый. 3. Сонэз кудозо пародояк паро.

24. 1. ... патянстэнь, ... арси ...? 2. ... сёрмадыть аватень, што 3. Сон ..., што 4. ... мирдеть ёвтась, што ... тусть

Ном.	кудось	велесь	калось	келесь
Ген.	кудонть	веленть	калонть	келенть
Дат.	кудонтьень	велентень	калонтьень	келентень
Абл.	кудодонть	веледенть	калдонть	кельденть
Инес.	кудосонть	велесэнть	калсонть	кельсэнть
Эл.	кудостонть	велестэнть	калстонть	кельстэнть
Ил.	кудонтьень	велентень	калонтьень	келентень
Лат.	—	—	—	—
Прол.	кудованть	велеванть	калганть	кельганть
Трансл.	—	—	—	—
Комп.	кудошканть	велешканть	калшканть	кельшканть
Абес.	кудовтомонть	велевтементь	калтомонть	кельтементь

Ном.	леесь	ковось	кевесь	обедэсь
Ген.	леенть	ковонть	кевенть	обедэнть
Дат.	леентень	ковонтьень	кевентень	обедэнтень
Абл.	лейденть	ковдонть	кевденть	обедтэнть
Инес.	лейсэнть	ковсонть	кевсэнть	обедсэнть
Эл.	лейстэнть	ковстонть	кевстэнть	обедстэнть
Ил.	леентень	ковонтьень	кевентень	обедэнтень
Лат.	—	—	—	—
Прол.	лейганть	ковганть	кевганть	обедганть
Трансл.	—	—	—	—
Комп.	лейшканть	ковшканть	кевшканть	обедшканть
Абес.	лейтементь	ковтомонть	кевтементь	обедтэменть

29. — Когда мы поженились, ни у меня, ни у жены ничего не было, — рассказывал один из моих друзей.

— А теперь какое у вас богатство? — спросил я.

— Теперь у нас пятеро детей.

— Шумбрат, Саша!

— Шумбрат, Петя! Петя, те монь ним Нина.

— Шумбрат, Нина! А косо эйкакшонк?

— Покш цёрась тусь кинос. Покш тейтеренек кудосо, ловны. Сон вечки ловномо. Вишка тейтеренек бабанзо кедьсэ.

— Вана автобусом сась. Вастомазонк!

— Вастомазонк, Петя!

1. Мон: 1. авадон, тетядон, покштядон, бабадон. 2. эйкаштон, цёрадон, гейтердень. 3. тейтердень, цёрадон, нуцькадон. 4. цёрадон, тейтердень, нуцькадон.

Тон: 1. Кевкстят авадог, тетядог, покштядог, бабадог. 2. Кортнят эйкаштог, цёрадог, тейтердеть. 3. Арсят тейтердеть, цёрадог, нуцькадог. 4. Ёвтнят цёрадог, тейтердеть, нуцькадог.

Сон: 1. Кевксти авадонзо, тетядонзо, покштядонзо, бабадонзо. 2. Кортни эйкаштонзо, цёрадонзо, тейтердензэ. 3. Арси тейтердензэ, цёрадонзо, нуцькадонзо. 4. Ёвтни цёрадонзо, тейтердензэ, нуцькадонзо.

Минь: 1. Кевкстяно авадонок, тетядонок, покштядонок, бабадонок. 2. Корнетяно эйкаштонок, цёрадонок, тейтерденек. 3. Арсетяно тейтерденек, цёрадонок, нуцькадонок. 4. Ёвтнетяно цёрадонок, тейтерденек, нуцькадонок.

Тынь: 1. Кевкстядо авадонк, тетядонк, покштядонк, бабадонк. 2. Кортнестядо эйкаштонк, цёрадонк, тейтерденк. 3. Арсетядо тейтерденк, цёрадонк, нуцькадонк. 4. Ёвтнестядо цёрадонк, тейтерденк, нуцькадонк.

Сынь: 1. Кевкстить авадог, тетядог, покштядог, бабадог. 2. Кортнит эйкаштог, цёрадог, тейтердест. 3. Арситель тейтердест, цёрадог, нуцькадог. 4. Ёвтить цёрадог, тейтердест, нуцькадог.

4. Косо? Тон — Кудосог. Сон — Кудосонзо. Минь — Кудосонок. Тынь — Кудосонк. — Арась, кудосонок... Сынь — Кудосост ...

Косто? Тон — Кудостог. Сон — Пирестэнзэ. Минь — Пирестэнек. Тынь — Пирестэнк. Сынь — Паксястост.

Ков? Тон — Эзезезэть. Сон — Кедезэнзэ. Минь — Велезэнек. Тынь — Школазонк. Сынь — Ошозост.

Кува? Тон — Кудоват. Сон — Лугаванзо. Минь — Ульцяванок. Тынь — Вирьганк. Сынь — Велеваст.

6. Тон. 1. тетят-ават? 2. тетят-ават? 3. лелят ды патят? 4. ялаксот ды сазорот? 5. патят? 6. сазорот? 7. лелят? 8. ялаксот? 9. лелят, патят? 10. ялаксот, сазорот? 11. бабат ды покштят?

Сон. 1. тетянзо-аванзо? 2. тетянзо-аванзо? 3. лелянзо ды патянзо? 4. ялаксонзо ды сазоронзо? 5. патязо? 6. сазорозо? 7. лелязо? 8. ялаксозо? 9. лелязо, патязо? 10. ялаксозо, сазорозо? 11. бабазо ды покштятзо?

Тынь. 1. тетянк-аванк? 2. тетянк-аванк? 3. лелянк ды патянк? 4. ялаксонк ды сазоронк? 5. патянк? 6. сазоронк? 7. лелянк? 8. ялаксонк? 9. лелянк, патянк? 10. ялаксонк, сазоронк? 11. бабанк ды покштянк?

Сынь. 1. тетят-аваст? 2. тетят-аваст? 3. леляст ды патяст? 4. ялаксогст ды сазорогст? 5. патяст? 6. сазорогст? 7. леляст? 8. ялаксогст? 9. леляст, патяст? 10. ялаксогст, сазорогст? 11. бабаст, покштятст?

22. 1. Конасто? 2. Конанень? 3. Конава? 4. Конава?

1. Конастонть? 2. Конантень? 3. Конаванть? 4. Конаванть?

29. — Бабушка, читай газету.

— Глаза у меня, внучек, плохо видят. Не знаешь, где мои очки?

— Вот твои очки, читай.

— Дедушка, тебя бабушка зовет, неужели ты не слышишь?

— Ой, спасибо, доченька, в том-то и дело — уши у меня плохо слышат.

- Алло, мон хунсолан тынк!
- Шумбратадо. Те Петянь ялгазо — Иванов Саша. Тердинк, инескеть, Петянь.
- Петя а кортави: сонзэ кирьгазо сэреди.
- Ёвтадо Петяненъ: минъ учотано сонзэ школа вакссо. Минъ весе мольтяно сокссо киряктнеме.
- Мон меринъ: сонзэ кирьгазо сэреди. Сон а молеви сокссо киряктнеме.
- А кедензэ ды пильгензэ сонзэ а сэредить?
- Кедензэ ды пильгензэ а сэредить.
- Сестэ а чарькодян, мекс а модемс сокссо киряктнеме.

12-й УРОК

5. цёрантъ, цёранзо. тейтерентъ, тейтерензэ. эйкакшонтъ, эйкакшонзо. бабантъ, бабанзо. лелянтъ, лелянзо. патянтъ, патянзо. сазоронтъ, сазоронзо. ялаконтъ, ялак-сонзо.

19. 1. Эзем лангсо аштесь псака. 2. Цёрантъ вакссо аштесь тейтерьказо. 3. Тон сытъ сазорот кедьстэ. 4. Сон моли патянзо марто. 5. Петянь икеле ашти ярсамопель. 6. Сынъ аштитъ столь маласо.

20. 1. Вакссом/-н. 2. Вакссом/-н. 3. Кедьсэм/-нъ. 4. Кедьстэм/-нъ. 5. Эйш-кам/-н. 6. Икелем/-нъ. 7. Удалом/-н. 8. Бокасом/-н.

26.

Ном.	кудотне	велетне	калтнэ	кельтне
Ген.	кудотнень	велетнень	калтнэнь	кельтнень
Дат.	кудотненень	велетненень	калтнэненень	кельтненень
Абл.	кудотнеде	велетнеде	калтнэде	кельтнеде
Инес.	кудотнесэ	велетнесэ	калтнэсэ	кельтнесэ
Эл.	кудотнестэ	велетнестэ	калтнэстэ	кельтнестэ
Ил.	кудотнес	велетнес	калтнэс	кельтнес
Лат.	—	—	—	—
Прол.	кудотнева	велетнева	калтнэва	кельтнева
Комп.	кудотнешка	велетнешка	калтнэшка	кельтнешка
Абес.	кудотневтеме	велетневтеме	калтнэвтеме	кельтневтеме

Ном.	лейтне	ковтнэ	кевтне	обедтнэ
Ген.	лейтнень	ковтнэнь	кевтнень	обедтнэнь
Дат.	лейтненень	ковтнэненень	кевтнэненень	обедтнэненень
Абл.	лейтнеде	ковтнэде	кевтнеде	обедтнэде
Инес.	лейтнесэ	ковтнэсэ	кевтнесэ	обедтнэсэ
Эл.	лейтнестэ	ковтнэстэ	кевтнестэ	обедтнэстэ
Ил.	лейтнес	ковтнэс	кевтнес	обедтнэс
Лат.	—	—	—	—
Прол.	лейтнева	ковтнэва	кевтнева	обедтнэва.
Комп.	лейтнешка	ковтнэшка	кевтнешка	обедтнэшка
Абес.	лейтневтеме	ковтнэвтеме	кевтневтеме	обедтнэвтеме

29. — Завтра исполнится 25 лет после нашей женитьбы. Не зарезать ли курочку, чтоб отметить? — говорит муж.

— Курица чем виновата? — растерялась жена.

По небу легко плывет облако. Скажешь, и массы не имеет. Правда это? Метеорологи говорят: масса одной даже небольшой тучки около 300 тысяч тонн.

Мон тонавтиян университетсэ Саранскойсэ. Тей сынъ велестэ. Монъ велел аволь покш, ялатеке мазый, ашти мазый лей чиресэ. Монъ кудом ашти вел пессэ. Кудонтъ вакссо касыть кавто килейть. Килейтнень ало вечки оймсеме бабам.

13-й УРОК

1. 1. андымим, андытинь. 2. андызе. 3. андынзе. 4. андынзить, андымим.
5. андык, андыя. 6. андыть, андынь.

4. 1. Санк билетэнтъ? 2. Ветик Андрюшанъ эйкакшонъ садсто? 3. Андык Андрюшанъ? 4. Нолдык тейтернетъ налксемэ? 5. Совавтык тейтернетъ кудос?
6. Мацгить эйкакштнэнь?

5. 1. Сонзэ. 2. Сонзэ. 3. Сонзэ/сынст. 4. Монъ.

6. 1. оршизе, андызе, симдизе. 2. ловныя. 3. тердия. 4. ветяса, каваняса.

7. 1. тонавтса, маряса, вастса. 2. кучик, саик, ловнык. 3. ваннызе, рамизе, оршизе. 4. совавтынъ, андынь, симдинъ. 5. каванить, андыть, симдить. 6. муимим, ветимим, озавтымим.

16. 2. эрвантень. 3. эрвантъ. 4. эрвантень

20.

Ном.	ки	кить	мезе	мезть	мезесь
Ген.	кинъ		мезень		мезенть
Дат.	кинень		мезнень		мезентень
Абл.	киде		мезде		мезденть
Инес.	кисэ/кинъ эйсэ		мейсэ		мезенть эйсэ
Эл.	кистэ/кинъ эйстэ		мейстэ		мезенть эйстэ
Ил.	кис/кинъ эйс		мейс		мезенть эйс
Прол.	кива/кинъ эзга		мезева		мезенть эзга
Трансл.	кикс/кинъ ладсо		мезекс		мезенть ладсо
Комп.	кишка/кинъ эйшка		мезешка		мезенть эйшка
Абес.	кивтеме		мезевтеме		

21.

В школе

— Здравствуйте, друзья! Меня зовут Вирясов Сергей Иванович. Я буду преподавать эрзянский язык и эрзянскую литературу. Вы тоже скажите свои имена. Девочка, как твои фамилия и имя?

- Моя фамилия Суняйкина, имя Анна. Я Суняйкина Анна.
 - Как твои фамилия и имя, мальчик?
 - Моя фамилия Ривезькин, имя Иван. Я Ривезькин Иван.
 - Скажите, как зовут учителя русского языка и литературы?
 - Ее зовут Татьяна Петровна.
 - Кроме эрзянского и русского языка какой язык вы изучаете?
 - Кто английский, кто немецкий, кто французский язык изучаем.
 - Кто преподает английский язык?
 - Валентина Дмитриевна.
 - Как ее фамилия?
 - Ее фамилия Верьгизова.
- Ёвтাকা монень, мазыйка, — кевкстинь мон, — мезе тон теить течи кудо лангсо?
- Ды ваньнь, косто вармась пуви.
 - Мейс тонеть?
 - Косто вармась, тосто и уцяскась.
 - Тон моросо тердить уцясканть? А бути ... тердят эстеть рискс?
 - Ну мезе, косо а ули седе вадря, тосо ули седе берянь, а берянде парос таго а васоло.

(По Лермонтову)

14-й УРОК

4. 1. 2, 3, 9. минь сонзэ/сынст. 4, 6. сынь сонзэ/сынст. 5. 7, 10. тынь монь/минек, сынь монь/минек, тон минек, сон минек. 8. минь тонь/тынк, сынь тонь/тынк, мон тынк, сон тынк.

5. 1. Эзинеке рама. 2. Эзинеке максо. 3. Эзинеке сае. 4. Эзизь орша. 5. Эзимизь орша. 6. Эзизь карсе. 7. Эзимизь карсе. 8. Эзидизь нее. 9. Эзинеке сода. 10. Эзимизь учо.

8. 1. кавтотне. 2. нилетне. 3. котонень. 4. кавтотнесэ.

11. кото. вейкентень, кавтотненень, колмотненень.

12. Вейкесь, кавтотне; вейкесь, вейкесь; вейке.

20.

Ном.	мон	тон	сон
Ген.	монь	тонь	сонзэ
Дат.	монень	тонеть	сонензэ
Абл.	мондень	тондеть	сондензэ
Инес.	монь эйсэ	тонь эйсэ	сонзэ эйсэ
Эл.	монь эйстэ	тонь эйстэ	сонзэ эйстэ
Ил.	монь эйс	тонь эйс	сонзэ эйс
Трансл.	монь ладсо	тонь ладсо	сонзэ ладсо

Прол.	монь эзга	тонь эзга	сонзэ эзга
Комп.	моньшкан	тоньшкат	сонзэшка
	монь эйшка	тонь эйшка	сонзэ эйшка
Абес.	монтемень	тонтемень	сонтемензэ
Ном.	минь	тынь	сынь
Ген.	минек	тынк	сынст
Дат.	миненек	тыненк	сыненст
Абл.	минденек	тынденк	сынденст
Инес.	минек эйсэ	тынк эйсэ	сынст эйсэ
Эл.	минек эйстэ	тынк эйстэ	сынст эйстэ
Ил.	минек эйс	тынк эйс	сынст эйс
Прол.	минек эзга	тынк эзга	сынст эзга
Трансл.	минек ладсо	тынк ладсо	сынст ладсо
Комп.	миньшканок	тыньшканк	сыньшкаст
	минек эйшка	тынк эйшка	сынст эйшка
Абес.	минтеменек	тынтеменк	сынтемест

22. 1. Один говорит: "Побежим, побежим". Другой говорит: "Не побежим, постоим". Третий говорит: "Склонимся и вытянемся". (Вода, берега реки и трава). 2. Один говорит, двое смотрят, двое слушают. (Рот, глаза и уши).

23. Шел дождь. Мы зашли в дом. Дом чистый, пол чистый. Нас провела в переднюю избу.

— Охоня, самовар поставь! — сказал хозяин.

Хозяин все спрашивал: куда я еду, кем работаю. Затем ненадолго вышел на улицу. Увидел я и Охоню. Стали разговаривать по-эрзянски. Я спросил Охоню, читает или не читает он эрзянские книги.

— Я и сам пишу по-эрзянски, — сказал Охоня.

— Прочитай же, что написал, — обрадовался я.

Охоня начал читать. Прочитал песню. Эту песню он сам написал. Мы поговорили о жизни Охони, о моей жизни.

(По Ф. Чеснокову)

— Мон содынь, што тынь тесэтядо, — мерсь сон. Мон озынь ваксонзонзо ды саия сонзэ кедте ...

— Минь умок эзинек некшне, — меринь мон.

— Умок, ды пек полавтовинек.

— ... тон монь а вечксамак? ...

— Мон мирдень кедьсан, — мерсь сон.

— Таго? ... Паряк, тон вечксак тонсеть омбоце мирденть?..

Чатьмонема.

— Мезе? Сон од, мазый ... сюлав, ды тон пелят ... — Мон варштынь лангонзо ды тандадынь ... сонзэ сельмсэнзэ цильдёрдсть сельведть ... Мон сонзэ кеместэ кутмордыя, ды истя минь кувать аштинек.

(По Лермонтову)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ	7
ВВЕДЕНИЕ В ФОНЕТИКУ	8
1-й урок Васенце урокось	
Те веле	14
§ 1. Ки?/Кие? Кто? Мезе? Что? Те Это Этот Се Тот	14
§ 2. Косо? Где? Тесэ Здесь Тосо Там	15
§ 3. Кить? Мезть? -т/-ть Кто? (во мн. числе) Что? (во мн. числе)	16
§ 4. Кодамо? Какой? Кодат? Какие?	17
§ 5. Ки? Мезе? -сь. Кить? Мезть? -тне/-тно Кто? Что? Кто? Что? (во мн. числе)	17
§ 6. Кона? Который? Конат? Которые?	18
§ 7. Ды И И	19
§ 8. Истямо жо Такой же Истят жо Такие же	20
§ 9. Да Да А Не Арась Нет Аволь Не, нет	20
§ 10. Мезе теемс? Эряви --- -мс -мс Что делать/сделать? Надо --- -ть/-ти	21
§ 11. Мезе кармамс тееме? Кармамс --- -мо/-ме -мо/-ме Что начать делать? Начать --- -ть/-ти	21
§ 12. Мезе теи? Мезе теить? -и/-ы -ить/-ыть Что он делает/сделает? Что они делают/сделают?	21
<i>Глагольная основа</i>	22
§ 13. Шумбрат! Здравствуй!	27
<i>Валмеревкст</i>	27
2-й урок Омбоце урокось	
Мон тонавтнян университетсэ	27
§ 14. Мон Я Тон Ты Минь Мы Тынь Вы	28
§ 15. Мезе теян? Мезе теят? -ан/-ян -ат/-ят Что делаю/сделаю? Что делаешь/сделаешь?	28
§ 16. Мезе теитяно? Мезе теитядо? -тано/-тяно -тадо/-тядо Что делаем/сделаем? Что делаете/сделаете?	29
§ 17. Мезе теи? Мезеяк а теи а --- Что делает/сделает? Ничего не делает/сделает не ---	30
<i>Суффиксы глагола настоящего времени изъявительного наклонения безобъектного спряжения</i>	31
§ 18. Кинь? Кого? Мезе? Что? 0 -т/-ть	31
<i>Семантика глагольных форм настоящего времени</i>	32
§ 19. Кить? Мезть? -т — -т; -ть — -ть -т — -ть; -ть — -т Кто? Что? (во мн. числе)	32
<i>Парные существительные</i>	32
§ 20. Косо? Где? Маласо Близко Васоло Далеко	33
§ 21. Косо? Где? Мейсэ? В чем? -со/-сэ	33
<i>Варианты суффикса инессива</i>	34
§ 22. Косо? Где? --- вакссо Возле ---	34
§ 23. Косто? Откуда? Тестэ Отсюда Тосто Оттуда	35

§ 24.	Косто? Откуда? Мейстэ? Из чего? --- сто/-стэ Из --- сто/-стэ	35
§ 25.	Косто? Откуда? --- ваксто От ---	36
§ 26.	Ков? Куда? Тей Сюда Тов Туда	37
§ 27.	Ков? Куда? Мезес? Во что? --- -с; --- -в В --- -с -в	37
§ 28.	Ков? Куда? --- вакс К ---	38
§ 29.	Кува? Где? Мезева? По чему? -ва/-га/-ка	39
§ 30.	Кува? Где? --- вакска Мимо ---	40
§ 31.	Косто ков? Тестэ тов Тосто тей -сто/-стэ --- -с, -в Откуда куда? Отсюда туда Оттуда сюда	41
§ 32.	Сонгак И он -гак/-как/-як	43
	<i>Выражение значения присоединения</i>	43

Валмеревкст 44

3-й урок Колмоце урокось

	Те кудось куроқ карми улеме монь	44
§ 33.	Кият? Кто ты? --- -ан/-ян Я --- -ан/-ян	45
§ 34.	Кодамат? Каков ты? --- -ан/-ян Я --- -ан/-ян	45
§ 35.	Косат? Где ты? --- -ан/-ян Я --- -ан/-ян	45
§ 36.	Зяро? Сколько?	48
§ 37.	Зярдэ? Течи Ванды Валске Чокшиэ Когда? Сегодня Завтра Утром Вечером	50
§ 38.	Зярдэ? Когда? --- сто/-стэ В --- сто/-стэ	50
§ 39.	Зярс? Сколько? За сколько? На сколько? --- -с -с	51
§ 40.	Зярдэ зярс? --- сто/-стэ --- -с С какого по какое время? С --- до/по ---	51
§ 41.	Кинь? Чей? --- -нь -нь	52
§ 42.	Кинь? Чей? Монь Мой Мои	53
§ 43.	Кинь? Кого? --- -нь -нь	54
§ 44.	Кинь? Кого? Монь Меня	56
§ 45.	Кинь? Кого? --- -со/-сэ -со/-сэ	57
§ 46.	Мезде ярсамс? -до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ Что есть/поеть?	58
§ 47.	Косо? Где? Сонзэ ваксо Рядом с ним.	59
§ 48.	Косто? Откуда? Сонзэ ваксто От него С места рядом с ним.	59
§ 49.	Ков? Куда? Сонзэ вакс Возле него К нему	60
§ 50.	Кува? Где? Сонзэ вакска Мимо него	61

Валмеревкст 62

4-й урок Нилеце урокось

	Шумбрат, Нина!	62
§ 51.	Кинь? Кого? --- -ить -ить -тнень/-тнэнь	62
§ 52.	Кинь? Чей? --- -нть Этого/того -нть -тнень/-тнэнь	64
§ 53.	Тон монь Ты меня --- -самак --- -ишь/-ешь --- -самак <i>Объектное спряжение. Изъявительное наклонение</i>	64
	<i>Настоящее-будущее время</i>	64
§ 54.	Кинень? Мезнень? --- -нэнь/-пень Кому? К кому? Чему? К чему? Для чего?	71
§ 55.	Кинень? Се --- -нтень, кона --- Кому? К кому? Тому ---, который ---	72
§ 56.	Кинень? Кому? К кому? Монень Мне Ко мне	73
§ 57.	Кода? Как? -сто/-стэ/-сте	73
§ 58.	Киньгак Кого-нибудь Мезеяк Что-нибудь -гак/-как/-як	74

§ 59. Киньгак а Никого не Мезеяк а Ничего не -гак а/-как а/-як а ..	75
<i>Валмеревкст</i>	78
5-й урок Ветеце урокось	
Мон ардан Рузаевкав	78
§ 60. Минь --- -сынек сонзэ/сынст Мы --- -ем/-им его/их -сынек ..	79
<i>Объектное спряжение. Изъявительное наклонение.</i>	79
Настоящее-будущее время	79
§ 61. Косо? Где? Мейсэ? В чем? --- -сонть/-сэнтъ В --- -сонть/-сэнтъ -тнэсэ/-тнесэ	82
§ 62. Косо? Где? --- -нтъ вакссо Возле ---	83
§ 63. Косто? Мейстэ? --- -стонть/-стэнтъ -стонть/-стэнтъ Откуда? Из чего? Из --- -тнэстэ/-тнесэ	85
§ 64. Косто? Откуда? --- -нтъ вакссо От --- С места возле ---	86
§ 65. Ков? Мезентень? --- -нтень Мезес? --- -тнес/-тнэс -нтень Куда? Во что? В --- Во что? В --- -тнес/-тнэс	87
§ 66. Ков? Куда? --- -нтъ ваксс К --- К месту возле ---	88
§ 67. Кува? Где? Мезева? По чему? --- -ванть/-ганть/-канть По ---	89
§ 68. Кува? Где? --- -нтъ вакска Мимо ---	89
§ 69. Зяроце? Который? -це	90
§ 70. Зяроця? Который ты? --- -ян -ян/-ят -тяно/-тядо	92
<i>Числительное с глагольными суффиксами</i>	92
<i>Валмеревкст</i>	93
<i>Эйкакионь морине</i>	93
6-й урок Котоце урокось	
Кизэнь оймсема	93
§ 71. Мезе теинь? Что я делал/сделал?	94
<i>Прошедшее время безобъектного спряжения изъявительного наклонения</i>	94
§ 72. Мезе теись? Что он делал/сделал? Мезе теистэ? Что они делали/сделали? -сь -сть	95
§ 73. Эзь --- Он не --- Эзь	96
§ 74. Мейсэ теемс? Чем делать/сделать? --- -со/-сэ -со/-сэ -сонть/-сэнтъ -тнесэ/-тнэсэ	99
§ 75. Мейсэ? На чем? Чем? В чем? Во что? --- -нтъ эйсэ	101
§ 76. Зяро несэ --- ? Сколько лет --- ? -сэ	101
§ 77. Мейстэ? Из чего? --- -сто/-стэ Из ---	102
§ 78. Мезентень эйстэ? Из чего? --- -нтъ эйстэ Из ---	102
§ 79. Кодамо течи числась? Какое сегодня число?	103
§ 80. Зяро? Когда? --- -це нестэ В --- -ем/-ом году	103
§ 81. Зяро? --- -це нень --- -нь --- -це чистэ Когда? --- -го --- года	103
§ 82. А А Ды А, но Жо Же Истя жо Также, так же	104
<i>Валмеревкст</i>	105
<i>Эрзянь моро</i>	106
7-й урок Сисемеце урокось	
Яушев Илларион Максимович	106

§ 83. Киде? О ком? Мезде? О чем? -до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ	107
§ 84. Киде? Кого? Мезде? Чего? -до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ	107
§ 85. Кодамо? Киде --- ? Мезде --- ? -до/-де/-дэ/-то/-те/-тэ Какой? --- -ее кого? --- -ее чего?	108
§ 86. Кода? Киде --- -сто/-стэ? Мезде --- -сто/-стэ? Как? --- -се кого? --- -се чего?	109
§ 87. Зярдо? Киде икеле? Мезде икеле? Когда? Раньше кого? Раньше чего?	109
§ 88. Киде? О ком? Мондень Обо мне	111
§ 89. Кодамо? Какой? Сондензэ --- -се него	111
§ 90. Кода? Как? Сондензэ --- -сто/-стэ --- -ее него	112
§ 91. Киде? Кого? Мезде? Чего? Сондензэ Его	112
§ 92. Киде башка? Кроме кого? Мезде башка? Кроме чего?	112
§ 93. Киде башка? Мезде башка? Сондензэ башка Кроме кого? Кроме чего? Кроме него	113
§ 94. Зярдо? Когда? Сондензэ икеле Раньше него	113
§ 95. Кинь эйтэ? О ком? Мезенть эйтэ? О чем?	114
§ 96. Кинь эйтэ? Кого? Мезенть эйтэ? Чего?	114
<i>Валмеревкст</i>	115
<i>Эрзянь моро</i>	115
8-й урок Кавксоце урокость	
Мон арсян урвакстомо	116
§ 97. Кодамо? Киде седе ---? Мезде седе ---?	116
Какой? Более ---, чем кто? Более ---, чем что?	116
§ 98. Кодамо? Какой? Сондензэ седе --- Более ---, чем он.	117
§ 99. Кодамо? Кинь эйтэ седе --- ? Мезенть эйтэ седе --- ? Какой? Более ---, чем кто? Более ---, чем что?	117
§ 100. Кода? Киде седе --- -сто/-стэ? Мезде седе --- -сто/-стэ? Как? Более ---, чем кто? Более ---, чем что?	118
§ 101. Кода? Кинь эйтэ седе ---? Мезенть эйтэ седе? --- -сто/-стэ? Как? Более ---, чем кто? Более ---, чем что?	119
§ 102. Косо? Киде васоло? Мезде васоло? Киде седе васоло? Мезде седе васоло? Где? Дальше кого? Дальше чего?	120
§ 103. Косо? Кинь эйтэ седе васоло? Мезенть эйтэ седе васоло? Где? Дальше, чем кто? Дальше, чем что?	120
§ 104. Зярдо? Киде седе икеле? Мезде седе икеле? Когда? Раньше, чем кто? Раньше, чем что?	122
§ 105. Зярдо? Кинь эйтэ седе икеле? Мезенть эйтэ седе икеле? Когда? Раньше, чем кто? Раньше, чем что?	123
<i>Валмеревкст</i>	125
9-й урок Вейксэце урокость	
Авай, течи сыть Петя ды Нина	125
§ 106. Мезе монень теэмс? -к, -т/-ть -до/-де Что мне делать?	126
<i>Повелительное наклонение. Безобъектное спряжение</i>	126
§ 107. Иля --- Не ---	127
§ 108. Мезе монень теэмс? --- -мак! Что мне делать? Ты меня ---!	128
<i>Повелительное наклонение. Объектное спряжение</i>	128

§ 109. Илямак --- Ты меня не ---	130
§ 110. Кодашка? Каков ростом/размером? -шка эйшка	131
§ 111. Зяро? Сколько? --- -шка -шка	131
§ 112. Кивтеме? Мезевтеме? -втомо/-втеме/-томо/-теме/-тэме Без кого? Без чего?	133
§ 113. Кинь марто? С кем? Мезе марто? С чем?	134
§ 114. Кикс? Мезекс? -кс В кого? На кого? Кем? Во что? На что? Как?	135
§ 115. Кодамо? Какой? Сех --- Сехте --- Самый ---	136
§ 116. Кода? Как? Сех --- Сехте --- --- всего/всех	137
§ 117. ..., што, что ...	138
<i>Валмеревкст</i>	139

10-й урок Кеменце урокость

Те кинь кудось?	140
§ 118. Кинь? Чей? Сонзэ --- -зо/-зэ Его --- <i>Притяжательное склонение</i>	140
<i>Раськем</i>	146
§ 119. Кода леметь? Как тебя зовут?	149
§ 120. Мезекс? Мезень кис? Мейс? ..., штобу ... Зачем? С какой целью? ..., чтобы ...	152
<i>Валмеревкст</i>	153

11-й урок Кевейкееце урокость

Субутань чокшнэ	153
§ 121. Киде? Мезде? --- -донзо/-дензэ О ком? О чем? О его --- <i>Посессивные формы косвенных падежей</i>	154
§ 122. Конань? Который? Которого?	162
§ 123. Конань эйсэ? = конасо? В каком? В котором?	162
§ 124. Кона/Конась? Какой? Который? --- -сь	162
§ 125. Кие те? Мезе те? Те се, кона Кто это? Что это? Это тот, который	166
<i>Валмеревкст</i>	168

12-й урок Кемгавтовоце урокость

Мокшо-эрзянь масторось	168
§ 126. Кинь марто? Мезе марто? --- -нзо/-нзэ марто С кем? С чем? Он со своим/своими --- С его ---	169
§ 127. Косо? --- -нзо/-нзэ вакссо Где? Он возле своего/своих --- Возле его ---	171
§ 128. Косто? --- -нзо/-нзэ вакссто Откуда? Он от своего/своих --- От его ---	171
§ 129. Ков? --- -нзо/-нзэ ваксс Куда? Он возле своего/своих --- Возле его	172
§ 130. Кува? --- -нзо/-нзэ вакска Где? Он мимо своего/своих --- Мимо его	173
§ 131. Косо? Кинь кедьсэ? --- -нзо/-нзэ кедьсэ Где? У кого? Он у своего/своих --- У его ---	173

§ 132. Косто? Кинь кедьстэ? --- -нзо/-нзэ кедьстэ Откуда? У/от кого? Он от своего/своих --- От его --- ..	174
§ 133. Ков? Кинь кедьс? --- -нзо/-нзэ кедьс Где? У кого? Он у своего/своих --- У его --- ..	174
§ 134. Мартэм/-н = монь марто Со мной ..	175
§ 135. Косо? Тосо, косо... Тосо, косто... Тосо, ков... Тосо, кува... Где? Там, где... Там, откуда... Там, куда... Там, где... ..	176
<i>Валмеревкст</i>	178
13-й урок Кемголмовоце урокось	
Шумбрат, Нина!	179
§ 136. Сон монь --- -имим/-ымим Он меня --- -л -имим/-ымим ... <i>Г прошедшее время объектного спряжения изъявительного наклонения</i> ...	180
§ 137. Эзизе --- Он его не --- ..	181
§ 138. Весе Все	184
§ 139. Эрьвась Каждый	184
§ 140. Косто? Тосто, косто... Тосто, косо... Тосто, ков... Откуда? Оттуда, откуда ... Оттуда, где ... Оттуда, куда ... Тосто, кува Оттуда, где	185
<i>Валмеревкст</i>	188
14-й урок Кемшилесце урокось	
Таня тонавты школасо	189
§ 141. Сынь сонзэ/сынст --- -изь/-ызь Они его/их --- -ли -изь/-ызь 189 <i>Г прошедшее время объектного спряжения изъявительного наклонения</i>	189
§ 142. Вейкесь Один	191
§ 143. Зяро шкась? Зяро шказо? Который час?	193
§ 144. Зяро шказо эйкакшонтэ? Сколько (букв.: времени) ребенку? ...	196
§ 145. Ков? Тов, ков ... Тов, косо ... Тов, косто ... Тов, кува ... Куда? Туда, куда ... Туда, где ... Туда, откуда ... Туда, где ...	197
<i>Валмеревкст</i>	198
<i>Валмеревкст</i>	201
КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ	202